



帰国後の 住まい

Kikokugo no sumai



詳しくは...

帰国後の住まい 検索

<http://sfc.jp/ie/kikoku/>



帰国後の住まいのことなら
なんでもお気軽にご相談ください!

住友林業グループならではの、「ワンストップサービス」で帰国後の住まいをサポートします。

注文住宅 分譲住宅 土地の売買

住友林業株式会社

住宅事業本部 法人営業部(海外レジデンス)

「帰国前に日本の家の準備をしてよかった!」
の声、多数頂いています。



アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!

パナホーム 帰国

検索



P-5

行っちゃいました!

夢の南極

Antarctica

前編



NY & LA ジュースバー最前線

P-49

24時間 航空券のオンライン購入受付中



最安値のエコノミークラスから
ビジネスクラスまで **今すぐ検索!**
www.jtbusa.com

ご購入は旅の予約センターまで (800)700-1540 年中無休 8:00-24:00 EST



お中元に喜ばれる珍しい贈り物
LA特産「雲丹酒盗」がおすすめです。

日本語でお気軽にお問い合わせください。
Tel: (562)435-6509
Email: sales@maruhide.us

www.maruhide.us

ういの丸秀 検索



アメリカで販売を開始して早半年、多くのお客様から
「肌のきめが細かくなった!」と喜びの声をいただいています!

美人「참 (チャム) 美人」

... 참 (チャム)とは韓国語で
「本当の、真の」と言う意味。

「チャム美人」は自然治癒力を引き出し
肌本来の輝きを取り戻します

肌がキレイになる秘訣

.....それは肌の老廃物や余分な皮脂を排出すること。

『チャム美人』は韓国の上で古くから肌にいいとされ美容に
用いられてきた白土と、葉草を10年以上漬け込み発酵さ
せた薬酒を使用し、肌の老廃物の排出を助けます。

新発売!!!

Revitalizing Bio Cellulose Mask 30g

『チャム美人』から.....
13種類の天然ミネラル(光学反応鉱物)を独自の方法で練り込んだ新繊維からできた
高機能シートマスクです。手軽にお肌プルプル、リフトアップ、保湿を是非お試しください!



韓方成分が皮膚の陰陽バ
ランスを整える天然薬酒
による発酵化粧品です。

日本のTVや雑誌で多数紹介された
韓国の「伝統韓方薬酒皮膚研究所」。
「チャム美人」はこのオーナー、韓方
美容の権威「イ・ヒョンソク」が独自
に開発した基礎化粧品です。

商品に関する
お問い合わせ

Hiroki Marketing International, LLC. TEL: 310-365-7373
www.hirokimarketing.com E-mail: info@hirokimarketing.com

販売店募集中



一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第32回 遂にオープン、カリフォルニア一号店

日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成し、急成長を続けている日本レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗。そして新たにカリフォルニア1号店としてアーバイン店がオープンを迎えた。さらにオーランド、ハワイ、シカゴ、サンフランシスコ、ニューヨークにも進出するプロジェクトが組まれており、その先には日本への運輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

フリーウェイ405をカルバー・プルバードで降りてしばらく北東へ。アルトン・パークウェイとの交差点にあるショッピングモールがウエストパークプラザだ。このモール内に2013年7月、Seasons of Japanのアーバイン店がオープンした。

カリフォルニアには初お目見えとあって期待が高まる。早速、噂のジャパニーズレストランに足を運んでみた。

モールのほぼ中心にその店はあった。エントランス右手のパティオスペースにも、ゆとりを持って座席が設置されている。その席数、50シート。内部にも70シートが並べられ、一番奥に注文を受け付けるカウンターが見える。カウンター左手にはガラス張りのキッチンが中まで見通せるようになっている。

オーダーを受けてから料理を作る同店ならではの、料理作りのプロセスを顧客の目で確認できるようにしている。キッチンの反対側にはセルフサービスでドリンク類やカトラリー、ソースをピックアップできるカウンターが配置されている。

目を引くのが、何と言っても、ココロ社社の「フリースタイルマシン」。

フリースタイルと言うだけあって、ドリンクの種類をパネルで指定した後は、フレーバーを自由に選ぶことができる。ちなみにココロ社社だけでもカフェインフリーを含めて29種類のフレーバーがある。これは楽しい。全部で100種類ものドリンクがタッチパネル式で注ぐことができ、さらにスパークリングウォーターとの組み合わせを含み、各自の好みのフレーバーが無敵大に作れるというココロ社社が総力を挙げて作り上げた画期的なものだ。ココロ社社の本社があるアトランタ州ジョージア州中心に展開している段階ということで、まだ西海岸では馴染みのないマシン。東海岸さえも全米チェーン店にしか置かれていないそうだが、Seasons of Japanは既に全店舗で同マシンの設置を契約済みとのことだ。

また、Seasons of Japanで大人気なのが、セルフサブ式のグリーントー。無糖と微糖の2種類のフレーバーが選べる。同社CEOの平田敏之氏によれば「スパークリングウォーターにグリーンティーを組み合わせたのが流行っている」のだそうだ。しかも、ソフトドリンク類は飲み放題でMサイズ1ドル85セント、Lサイズ2ドル50セントと大変お得。

「ドリンク類はあくまで店からのサービスです。楽しくおいしく食事を楽しんでいたがためのものですから」と、平田氏。

さて、その店のメインである食事のメニューを見てみると、エクスプレスワウル5種、ラップ3種、エクスプレスアトトレ6種、スペシャルメニュー11種、クックロール17種、ロー(生)ロール14種、その他にスープにサラダにサイドアイテムと充実のラインナップである。迷ってなかなか決められない人のために、「ベストセラー」のマークが付いたメニューがいくつかある。顧客がリピートしているから、店の自信メニューというわけだ。そこでエクスプレスアトトレからヒバチシュリンプ・テリヤキチキンに、変わり種のローストビーフロールを注文してみた。さて、その味のほどは? (次号に続く)



Seasons of Japan
ジョージア州サバナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、カリフォルニア州に1店舗、現在年商1200万ドル、新鮮な食材を素早く美味しく提供する。ハイエンドなフーズトフード店、アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用。きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフファアとして渡米。USゴルフチャンネルの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。



急成長中の日本食レストランチェーン、**オーランド、ハワイ、シカゴ、サンフランシスコ、ニューヨークに**進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集!

ご興味のある方はご連絡ください

TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiroimiまで)

www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com



空港送迎 観光 ビジネス チャーター

日本でも **ロサンゼルス サンフランシスコ** でもお車での移動は日本最高品質のサービスと最大規模を誇る

安心と信頼のハート♥マークでお馴染みの

MKハイヤー・リムジンサービスにお任せ下さい。

エリアますます拡大中!

ロサンゼルスを中心に、サンフランシスコ、サンノゼ、シリコンバレーのエリアでサービス開始!



これが安心のカタチ!

ここが違う! MKが信頼される3つの理由!

低価格・明朗料金システム

サーチャージ、超過人数、深夜・早朝料金、追加荷物料金、回送料金等を全て含んだわかりやすい定額システムの「イージーワンプライス」。

世界最高峰のサービス

専属ドライバーが、企業のエグゼクティブから観光の方等、どのお客様もVIPとして、日本とかわらない最高級のサービスをお約束。

清潔でクリーンな車

MKのポリシーである常に「清潔でクリーン」な車両をお客様にサービス。業界最高峰の車両外観、室内美化システムのクリーンな車をお客様をお迎え。

充実したサービスメニュー



ANAでもJALでもマイルが貯まる



特典1 ご利用 \$1につき\$1マイル進呈!

諸経費、TIP、税金部分をの除きます

特典2 マイレージ会員には特別料金を適用!

*JMB/JAL、ファミリアクラブ会員およびJALカード会員の方は特別割引料金でご利用可。さらにマイルがたまります。
*ANAマイレージクラブ会員またはANAカード会員の方は、特別割引料金でご利用可。さらにマイルがたまります。
■積算方法 1)ご予約時(ロサンゼルス予約センターでのご予約)に限り、2)急ぎの予約(ロサンゼルス予約センター)をお申し込みいただけます。
■ご利用月の約1ヶ月後にマイルが積算されます。
■ご注意 1)ロサンゼルスMKをご利用しない方で本人のみにマイルが積算されます。2)他の予約サービスや特典等との併用、入退料金、旅行会社経由のご予約、クーポン等の場合、マイル積算の対象とならない場合や、特典1対象外となる場合があります。詳しくはお尋ね下さい。



MKカーサービス
www.mk-na.com

ご予約・お問い合わせは日本語で

1-855-590-6552
日本のMKグループ各社へのご予約は通話料無料の855-654-7687まで

日本8拠点に加え、ソウル、上海でも好評営業中

info@mk-na.com



全車無料wifi完備

世界でがんばる子を応援する塾

10月まで末の本科授業
2週間無料
お試し体験授業実施!

英算国で合格判定! 9/14(土)
小6帰国生模試
詳細は国際部ホームページから

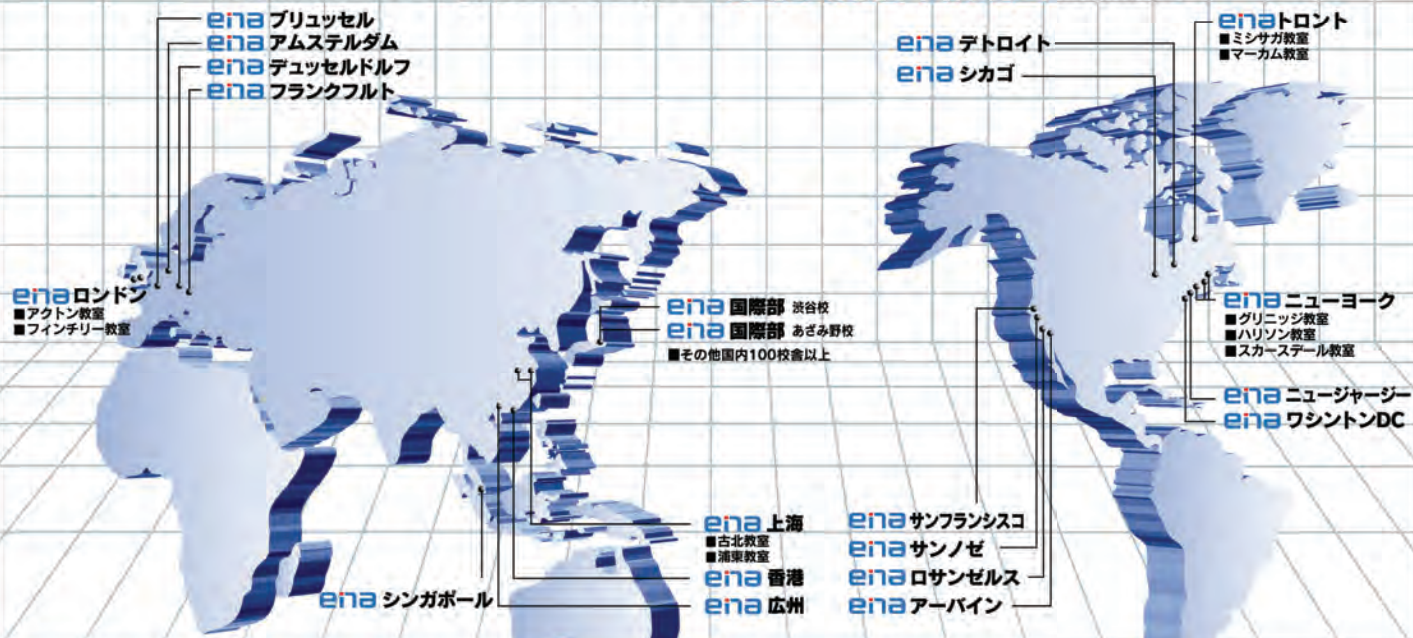


幼稚部・小学部・中学部・高校部

新学期入学説明会・無料チャレンジテスト開催!

(テスト対象学年は小1~高3生)

NY, New Jersey, San Jose, LA **都市大付属中説明会 同時開催!**



2013年度 新学期入学説明会・無料チャレンジテスト

詳細、お申し込みは ena-kikoku.com から

開催日	説明会名	開始時間	開催場所
8月18日(日)	ena New York 入学説明会	15:00~	ena NYグリニッジ教室
	New York 都市大付中説明会	16:00~	
8月22日(木)	ena New Jersey 入学説明会	10:00~	ena ニュージャージー
	New Jersey 都市大付中説明会	11:00~	
8月23日(金)	ena San Jose 中学入試説明会	16:30~	ena サンノゼ
	San Jose 都市大付中説明会	17:30~	
8月24日(土)	ena San Francisco 入学説明会	16:30~	ena サンフランシスコ
	ena Los Angeles 入学説明会	14:40~	ena ロサンゼルス
	ena Irvine 入学説明会	15:00~	ena アーバイン
	ena Los Angeles 入学説明会	13:00~	ena ロサンゼルス
8月25日(日)	Los Angeles 都市大付中高説明会	14:00~	ena ロサンゼルス
	ena Washington DC 入学説明会	10:00~	
	ena Washington DC 入学説明会	10:00~	
	ena Detroit 入学説明会	10:00~	
9月8日(日)	ena Washington DC 入学説明会	10:00~	ena ワシントンDC
	ena Detroit 入学説明会	10:00~	ena デトロイト
9月9日(月)	C'ena NY幼稚園 入学説明会	10:00~	C'ena NYスカースデール教室
		12:30~	C'ena NYハリソン教室

お席に限りがあるため、説明会・チャレンジテストともに事前のお申し込みが必要です。
チャレンジテストの実施の有無、実施学年等は校舎、教室によって異なります。

ena 国際部 2013年度合格実績

中学	洗幕・洗中23名	慶應湘南藤沢中19名	海城中12名	聖光中8名	麻布中2名
高校	慶應大附属高55名 早大系高42名 ICU高48名 学芸大附属高9名 開成高3名				
大学	早大50名 慶應大43名 上智大10名 医学部6名 東京大4名 (理Ⅲ1名)				

ena 国際部 渋谷校・あざみ野校 帰任スペシャル

小3~中3帰国生 入学金無料 (2013年8月1日~10月25日)
小3・中1帰国生 本科授業料無料 (2014年1月未まで)
 この帰任スペシャルは事前のご登録が必要です。
 ご登録、お問い合わせ、詳細は www.ena-kikoku.com から

U.S.フロントライン履修特典 ena 国際部 2013年度 帰国生早慶入試合格

(中学20名・高校97名・大学93名 合計210名)
早慶 210名合格おめでとう! 入学金割引カード
 新年度入学生氏名(ローマ字で記入)

くん・さん (小・中・高 年生、幼稚部 歳児) は

ena に入学金 **210**ドル割引で入学します。

電話番号 () - 校舎・教室名

有効期限: 2013年10月25日 (入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:

JALマイレージバンク、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引(登録料\$30支払済の場合)の4つの割引に限って使用可。その他すべての割引との併用は不可。複数回の\$210割引カードの同時使用不可。北米各校舎・教室の入学金のみに適用。

ena 国際部 帰国生、海外生の学習をサポート
帰国生入試に関する情報をお届けします。

お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

ena 北米 **888-362-1177**
E-mail: enusa@msn.com

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車販売台数 2011年8月現在

ガリバー一でお伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



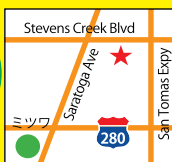
サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長：池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長：森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長：佐藤

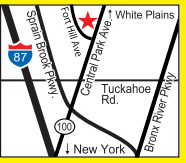


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長：大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

Gulliver

日本語どうぞ

1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！



行っちゃいました!

夢の南極

前編

Antarctica

Special thanks to Aurora Expeditions

文 & 写真 / 佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
デザイン / 岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

ロサンゼルス/トランスでのご宿泊なら都ホテルです。

MIYAKO HOTEL
LOS ANGELES

都ホテル
ロサンゼルス

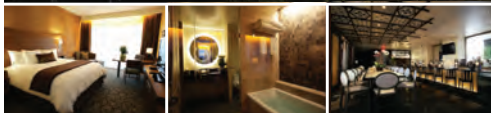
328 E. First Street
Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com



Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles



Distinctively World-Class. Proudly Green.



MIYAKO HYBRID HOTEL
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル
トランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue
Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com

★9月18日(水)出発コースは、チチエンイツァで感動の現象、クルカソの異変を堪能!

★特定出発日★
\$100オフ キャンペーン!

9月7日(土)
9月9日(月)
9月18日(水)
出発限定

メキシコハイライト 5泊6日

メキシコシティ・テオティワカン・サンミゲルデアジェンデ・ケレタロ・ウシュマル・チチエンイツァ

ここがおすすめ!

- ◆コクタン半島のマヤ遺跡はもちろん、メキシコシティ周辺の高原部の見所も満載!
- ◆全都市快適なデラックスクラスのホテルに宿泊します。
- ◆メキシコ名物料理満載、マリアッチの演奏もお楽しみください。
- ◆旅の最後は、ビーチリゾートカンクンに滞在。延泊も可能(別途料金)

メキシコシティ発カンクン着

通常料金 \$1690

キャンペーン料金 **\$1590**

※ツアー代金は、大人2名ご利用の際の1名様料金です。
※ツアー代金に含まれるもの
宿泊代金、日本語ガイド、行程表中すべての送迎、メキシコ国内線航空券(エコノミークラス)、観光地入場料、食事(朝5/昼4/夕5)、税金、チップ

HIS ★「SMART BOOKING」ならオンラインからでも安全に航空券予約が可能です!
アクセスはこちらから his-booking.com/us/
1-877-HIS-USA1(447-8721) www.his-usa.com

北米最大 ネットワークで

日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

安心の24時間日本語対応で、ご旅行、ご出張をトータルサポート致します。

Since 1970 **IACE TRAVEL** International Association for Cultural Exchange
www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

週7日完全24時間営業 北米予約センター **1-877-489-IACE**
ヨヤク (4223)



ニコ・ハーバーからの眺め。手前はポーラー・バイオニア号=5日目
流氷の上で、ジャンプ! =4日目



すやすやお昼寝、ウェッデル・シールの赤ちゃん=4日目、ハイドルガ・ロックス

銀色に輝く毛皮=4日目、ポータル・ポイント



青の世界=4日目

Day 1

6 December 2012

記録時間1930hrs
緯度54°53' S / 経度67°56' W
針路100° / 速度12.2 knots
気圧986.6 hPa / 風速15 knots W
気温9C / 海面温度5C

12月6日。私は「この世の果て」に立って、灰色の海を眺めていた。アルゼンチン、ウシュアリア(Ushuaia)。南米大陸そして世界の最南端にある港町だ。スペイン語で「Fin del Mundo」(World's End)。ここから、南極へ向かうのだ。

「我が社の南極冒険クルーズに同行取材できるジャーナリストを探しています」。オーストラリアの旅行会社「オーロラ・エクスペディション」からメールを受け取ったのは11月だった。こんな機会は人生に1度しかないだろう。何も考えず、すぐに応募した。トントン拍子に話が進展した。30ページ以上の詳細な説明書が届いた。それを読みながら、私は興奮すると同じ勢いで、どんどん不安になった。

ロシアの砕氷船で行く50人規模の比較的小きなクルーズだ。揺れるのだろうか。日程には氷上でのキャンプも含まれていた。実は、寒いのは大の苦手。何を着ればいいのか。必要なものリストは思ったより長くて、何かから何まで買わねばならないことが分かった。

アウトドアの専門店を10軒以上回ったが、収穫なし。11月とはいえロシア

ンゼルスはまだ暑い。店にある一番の厚着でも、到底南極には耐えられないさぞうだ。まともな長靴さえ見つからず、「アンタクトイカヘ行くんです」と言っても、聞き慣れない英語に店員がキョトンとするばかり。日系の書店では木村拓哉のドラマ本を差し出され、ますます不安になった。

現地事情をよく知る友人でもいれば聞きたいところだが、さすがに南極に行ったことのある人は……と考えると思いついた。朝日新聞に務めていた時の同期・中山由美が、日本の観測隊に同行して南極からコラムを書いていた。駆け出しの頃に一緒にスポーツ取材をして以来だったが、思い切って連絡した。

「南極半島クルーズかな。そうだとすれば、それほど準備は不要だと思います」。すぐに返事をくれた。「南極半島は南極の中で一番暖かい所です。しかもクルーズ船が行くのは夏季のはず。北海道の冬を経験している人だったら『北海道の冬の方が寒い』と思うくらいでしょう」

確かに。南極へ行く。そればかり考えて舞い上がっていたが、当然ながら私のような旅行者は、昭和基地や南極点、「タロジロ」の世界に飛び込むわけではない。南極は広い。大陸の97%が氷で覆われ、人類未踏の地域も残る。普通の旅行者が行かれるのは、北西端の一角の半島部分だけだ。

彼女は日本の女性記者として初めて南極で越冬。北極にも2度行っている。「何を着ていけばいい? メガネは曇る?」と軟弱な質問を投げ続ける私に、ベテランがくれたアド바이スは、「ちょっとの心配より、大きな夢と期待。案ずるより産むが易し!」。

その通りだ。私はウシュアリアの港に立っていた。冷たい海から吹きつける風で、海岸の木はすべて恐ろしいほど傾いている。目の前にポーラー・バイオニア号が停泊していた。

午後4時、乗船。最上階のキャブテンズ・ブリッジでこれから9日間をともにする仲間たちに出会った。オーストラリア、ニュージーランド、カナダ、ノルウェー、南アフリカ、香港、ロシア、シンガポール、中国、アメリカ、ブラジル。国籍はさまざまで、リタイア組もいれば若い新婚夫婦もいた。共通しているのは、南極という夢の場所へ初めて行くということ。

ニュージーランド人のドン・マクファゼン隊長と、オーストラリア人のマギー・シンズ副隊長以下、オーロラのベテランスタッフが私たちを率いる。ユリー・ゴロドニック船長と約20人の航海士や船員は皆ロシア人だ。

デッキに上がる。ウシュアリアの町を夕日がぼんやり照らしていた。この最果ての地には、かつてヤマナ族が住んでいた。岩の上で彼らが焚く火を海から見た人が、ここを「Tharra del Fuego」(火の土地)と名づけた。ヨーロッパ人は、裸で暮らすヤマナ族を野蛮で不

いる。「何を着ていけばいい? メガネは曇る?」と軟弱な質問を投げ続ける私に、ベテランがくれたアドバイスは、「ちょっとの心配より、大きな夢と期待。案ずるより産むが易し!」。

その通りだ。私はウシュアリアの港に立っていた。冷たい海から吹きつける風で、海岸の木はすべて恐ろしいほど傾いている。目の前にポーラー・バイオニア号が停泊していた。

午後4時、乗船。最上階のキャブテンズ・ブリッジでこれから9日間をともにする仲間たちに出会った。オーストラリア、ニュージーランド、カナダ、ノルウェー、南アフリカ、香港、ロシア、シンガポール、中国、アメリカ、ブラジル。国籍はさまざまで、リタイア組もいれば若い新婚夫婦もいた。共通しているのは、南極という夢の場所へ初めて行くということ。

ニュージーランド人のドン・マクファゼン隊長と、オーストラリア人のマギー・シンズ副隊長以下、オーロラのベテランスタッフ



南極半島でもとりわけ美しいゲラッシュ海峡=5日目



初めて見るペンギンに、皆、大興奮 =4日目、ハイドルガ・ロックス



チンストラップの島へあつましく上陸するジェンツートリオ=4日目、ハイドルガ・ロックス



お腹の下に卵が見える=4日目、ハイドルガ・ロックス

「Welcome to the Drake」。ドン隊長のアドナウスで目が覚めた。ドレイク海峡 (Drake Passage) とは、南米大陸と南極の間に横たわる冷たく黒い水のことだ。穏やかなビーグル水道と打って変わって、「洗濯機」の愛称があるドレイクは、ぐるぐると回転するように吹く強風で大荒れに荒れる。

私たちの船は朝4時、魔のドレイクに突入した。最高で10メートル近い波が打ちつけ、船は左右に激しく揺れた。船室のものが転がり、机の上のコップがガタガタと音を立てる。

8時過ぎに食堂へ行く。朝食に出てきたのはスタッフ以外、私と数人だけ。昨夜の就寝前、通路の手すり1メートルおきに茶色の嘔吐袋が置いてあったが、それがだいぶ消えていた。あとで聞くと、乗客の3分の2以上がお世話になったそうだ。

船酔いの恐怖をさんざん読んでいた私は、乗船の数時間前から酔い止めパッチを耳の後ろに貼っていた。出発前日にはウシユアアの料理店で、ドレイク周辺の深海に住む魚メルーサを食べた。そうしておけば自分と海が一体になって免疫ができるのではないかと、という根拠のない臆担きだ。そのおかげか、ベッドの中で揺れは感じたりが、赤ちゃんをあやすゴロンゴロン人形のような気持ちでむしろゆつくり眠れた。

南極へ着くまでには、2日かかる。その間、船の中ではレクチャーが続く。南極の生態系や氷の種類、ペンギンの産卵、温暖化の影響などについて学んだり映画を見たりする。講師は、動植物学者のジョン・カークウツド博士。オーストラリアの海洋科学調査隊に同行して以来、30年以上南極にきている。科学や生物の授業は大嫌いで居眠りの思い出しかない私が、大まじめでノートをとった。

フォトグラファーによる講習もある。こちらはなんと日本在住で北海道の大自然に生きる動物たちを撮り続けているマ

Day 2
7 December 2012

記録時間 1900hrs
緯度 58°01' S / 経度 64°32' W
針路 170° / 速度 11.3 knots
気圧 975.9 hPa / 風速 20 knots E
気温 2°C / 海面温度 3°C

潔と考え、屋根と衣服を与えた。それまで雨で自然に清められ火ですぐ乾く暮らしを送ってきたヤマナの人々は、湿気と汚れで病にかかりバタバタと死んでしまったそうだ。

出航の時間がきた。火の土地を背に、氷の大陸へ。船はゆつくりとビーグル水道を抜け始めた。左がアルゼンチン、右がチリだ。暗くなりかけた海を、私たちが向かうのと逆にウシユアアの方へ、アザラシが力の限り泳いでいくのが見えた。

船酔いの恐怖をさんざん読んでいた私は、乗船の数時間前から酔い止めパッチを耳の後ろに貼っていた。出発前日にはウシユアアの料理店で、ドレイク周辺の深海に住む魚メルーサを食べた。そうしておけば自分と海が一体になって免疫ができるのではないかと、という根拠のない臆担きだ。そのおかげか、ベッドの中で揺れは感じたりが、赤ちゃんをあやすゴロンゴロン人形のような気持ちでむしろゆつくり眠れた。

南極へ着くまでには、2日かかる。その間、船の中ではレクチャーが続く。南極の生態系や氷の種類、ペンギンの産卵、温暖化の影響などについて学んだり映画を見たりする。講師は、動植物学者のジョン・カークウツド博士。オーストラリアの海洋科学調査隊に同行して以来、30年以上南極にきている。科学や生物の授業は大嫌いで居眠りの思い出しかない私が、大まじめでノートをとった。

フォトグラファーによる講習もある。こちらはなんと日本在住で北海道の大自然に生きる動物たちを撮り続けているマ

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品揃えアダルト・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21 W. 45th St. 2FL New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●東海岸2店...お店へも是非お立ち寄りください。
HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622

だる〜い!? 夏バテ、二日酔い解消に

ガチャゴールド

野生の黒ショウガ(黒ウコン)が100%のサプリメント

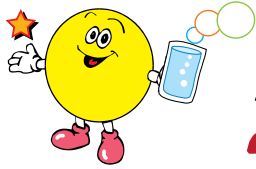
免疫システムを強化し
身体の内なる自己免疫力を
サポートします。

・ダイエット・抗糖尿病・アンチエイジング・滋養強壮・強精・疲労・美容・美肌
・抗ウイルス・消化器病改善・二日酔い解消など *1袋90粒 2500円(日本販売価格)

2袋 \$45 (送料別)

期間限定販売：9月30日まで

北米販売代理店 OGIURAS, INC OGIURAS.COM
お問い合わせ：914-202-2068 e-mail: ogiuras9@gmail.com



Pi Water is the best water.

「パイウォーター」があなたを変える！ “美しく”、そして“健康に”！！

重いボトルウォーターを
買う必要がなく、経済的にもお得！

良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58



カウンタートップ用 AP-560 各 \$580
アンダーシンク用 AP-550
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用



自然の力を応用して 理想的な岩清水をつくります。

Dr.π 製水器は、電気により人工的に水をつくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金(=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています(構造図参照:AP-560)。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているのが、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

〔11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ〕

●第一段階の浄水部

①10μセディメントフィルター：不純物を除去。②パイ化KDF：重金属(鉛等)を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭：嫌な臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター：不純物を除去。



●第二段階の パイウォーター製水部

⑤5μセディメントフィルター：不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭：パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&⑧パイ化セラミック：水の分子集団(クラスター)を細かくし、パイの情報に水を転化するとともにエネルギーを持った抗酸化還元水にする。⑨パイ化トルマリン⑩パイ化水晶セラミック：遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑪5μセディメントフィルター：不純物を除去。

生体水に近い働きをする水が 生命力を高めてくれます。

Dr.π 製水器の水(Dr.πの水)は、水道水を浄化しパイ化することなどによって、一般の浄水器にはないイレペルな水を実現。さらにミネラルバランス、マイナスイオン効果、遠赤外線効果、殺菌効果(濾材)などの組み合わせにより、おいしい水の条件をクリアした理想的な水、新陳代謝を促進するからだに良い水を提供します。Dr.πの水は、エネルギーがある、波動を持っている、クラスターが小さい、酸素含有量が多いといった特徴がありますが、特に注目してほしいのが「パイウォーターの持っている「生命力を高め、耐環境性をアップさせる」という実証例の数々。下記に示した高エネルギー・パイウォーターによる海水魚と淡水魚の混合飼育にしても、密閉金魚の実験にしても普通では考えられないことです。また、Dr.πの水は飲み水としてだけでなく、料理用の水としても高い評価を獲得。その水の付加価値は医療分野のほか、多くのレストランや食品工場、そして美容室などでも認められ幅広く利用されています。



▲密閉金魚の実験。普通の水なら約1日半で死んでしまいが、高エネルギー・パイウォーターでは2~3ヶ月(最長7ヶ月)も生き続ける



▲共存できないといわれる海水魚と淡水魚が高エネルギー・パイウォーターの中では共存することができる

新学期キャンペーン

(8/20 ~ 9/19)

パイウォーター製水器

交換フィルターは除く

10%OFF

※お申し込みの際に「フロントライン購読」とおっしゃってください。

新商品

『Dr.π 水素』

\$58 → \$52

☆キャンペーン価格!



ボトルウォーターに入れると水素が発生。水素が活性酸素と結合して水(汗や尿)となり、体外に排出。身体の酸化を抑え、美容と健康をサポートします。

家一軒/業務用



AP-3000 \$5,600

卓上用コンパクトタイプ

○狭いキッチンでも OK!



AP-250 \$360

Dr.π ハイボチャ

まず手軽に、パイウォーターを試したい人!



\$68

Pi Water 生成カートリッジ
ペットボトルの水や浄水器の水にボチャンと入れるだけで、美味しいパイウォーターがつかれる!
使用期間：約2年

警告 今、お使いのシャワーが あなたの髪と肌のダメージの 原因かもしれません!!

残留塩素
(残留塩素)

カルシウム

錆

カビ、カビ菌

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍! 肌流れやアトピーの原因に!

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化! 髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊! 肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

高級なシャンプーやボディソープを使っているにも、残留塩素等がすべてを無駄に!



肌がきれいになる!
髪質も良くなる!

脱塩素+パイ化

ハイオキックス・シャワー \$230

パイ・シャワー \$148

(交換フィルター1年分 \$98 共通)

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、
資料のご請求などはお気軽に!

Toll Free

1-877-259-6716

www.pi-water.com

e-mail: contact@pi-water.com



Pi Water, Inc.

3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300

"A Long Journey to the Ocean"
= 4日目、ハイドルーガ・ロックス

何を話しているのかな? = 4日目



小石をくわえて運び、巣を作るチンストラップ・ペンギン
= 4日目、ハイドルーガ・ロックス



"Solitude" = 4日目、ハイドルーガ・ロックス



"A Balancing Act" = 4日目、ハイドルーガ・ロックス



オギャー! = 4日目、ハイドルーガ・ロックス



上陸するゾディアック = 4日目、ハイドルーガ・ロックス

頼れるリーダー、ドン隊長とジョン博士(手前)



ケーブ・ペトレル。これが見えたら南極が近い = 3日目

最初のアイスバーク(氷山)が見えたのは3日目の昼前だ。それからは大小の氷山が次々に現れた。波間に無数の小さな白い氷の塊がぶかぶかと浮き沈む。どこかの氷山から融けて割れて流れてきたのだろう。そう、南極は、夏なのだ。湖のように穏やかな海。甲板に出た私たちの頭上をケーブ・ペトレル(ウミツバメ)の群れが悠々とグライドしている。「この鳥が見えたら

Day 3

8 December 2012

記録時間2030hrs
緯度62°38' S / 経度61°57' W
針路165° / 速度9.9 knots
気圧983.9 hPa / 風速calm
気温1℃ / 海面温度1℃

「この鳥が見えたら南極が近いサインです」とジョン博士が言っていた。黒い肩のアルパトロス(アホウドリ)も見えない。午後は、明日からの上陸に備えて全員参加でボート「ゾディアック」のレクチャーがあった。船酔いせずと部屋に閉じこもっていた面々も復活。下船時と乗船時には必ずネームタグを裏返すと教わる。これを見ないと誰かが行方不明になってしまうも分らない。

「南極に近づくにつれて皆それぞれ、いろいろな期待を抱いていると思うが、それはここで捨ててほしい。相手は大自然と野生動物。何が起きるかは分からない」「湿度があるので体温はすぐ下がる。最悪の事態を考慮して準備するように」と言われた。夕方、ユリー船長の主催でウェルカムドリンクが開かれた。「Good luck and be brave」。ドン隊長の掛け声に合わせ、パンチで乾杯。黄金色の夕焼けを背に、明日からの冒険を夢見た。

「南極に近づくにつれて皆それぞれ、いろいろな期待を抱いていると思うが、それはここで捨ててほしい。相手は大自然と野生動物。何が起きるかは分からない」「湿度があるので体温はすぐ下がる。最悪の事態を考慮して準備するように」と言われた。夕方、ユリー船長の主催でウェルカムドリンクが開かれた。「Good luck and be brave」。ドン隊長の掛け声に合わせ、パンチで乾杯。黄金色の夕焼けを背に、明日からの冒険を夢見た。

朝目覚めて甲板へ出ると、そこは別世界だった。太陽が差し込むことに、グレイシャ(氷河)が輝く。ハンバック・ホエール(サトウクジラ)の群れが、船の前を泳ぎ回る。「南極半島へようこそ。そう言っているかのようにだった。朝食を食べると、準備をして最初の上陸になった。どれぐらい寒いのか分からぬ。日焼け止めを塗り、着れるものはすべて着込んで甲板に出てみると、皆わりと軽装である。私だけがモコモコしていたが、見た目は気にしていらぬ。カメラや荷物は濡れてもいいようにビニールでぐるぐるの巻きにして、ゾディアックに乗り込んだ。最初の上陸先は、ハイドルーガ・ロックス(Hydruga Rocks)だ。ここにはチンストラップ・ペンギン(アゴヒゲ・ペンギン)の大きなコロニーがある。岩といたって山であり、崖上までスズボボと雪にはまりながら結構しんどい登山だが、その先に喜びが待っている。

じゃっかん平らで、氷が融け、岩と土がむき出しになったところに、チンストラップがわざわざかいた。アゴの下から側頭

朝目覚めて甲板へ出ると、そこは別世界だった。太陽が差し込むことに、グレイシャ(氷河)が輝く。ハンバック・ホエール(サトウクジラ)の群れが、船の前を泳ぎ回る。「南極半島へようこそ。そう言っているかのようにだった。朝食を食べると、準備をして最初の上陸になった。どれぐらい寒いのか分からぬ。日焼け止めを塗り、着れるものはすべて着込んで甲板に出てみると、皆わりと軽装である。私だけがモコモコしていたが、見た目は気にしていらぬ。カメラや荷物は濡れてもいいようにビニールでぐるぐるの巻きにして、ゾディアックに乗り込んだ。最初の上陸先は、ハイドルーガ・ロックス(Hydruga Rocks)だ。ここにはチンストラップ・ペンギン(アゴヒゲ・ペンギン)の大きなコロニーがある。岩といたって山であり、崖上までスズボボと雪にはまりながら結構しんどい登山だが、その先に喜びが待っている。

朝目覚めて甲板へ出ると、そこは別世界だった。太陽が差し込むことに、グレイシャ(氷河)が輝く。ハンバック・ホエール(サトウクジラ)の群れが、船の前を泳ぎ回る。「南極半島へようこそ。そう言っているかのようにだった。朝食を食べると、準備をして最初の上陸になった。どれぐらい寒いのか分からぬ。日焼け止めを塗り、着れるものはすべて着込んで甲板に出てみると、皆わりと軽装である。私だけがモコモコしていたが、見た目は気にしていらぬ。カメラや荷物は濡れてもいいようにビニールでぐるぐるの巻きにして、ゾディアックに乗り込んだ。最初の上陸先は、ハイドルーガ・ロックス(Hydruga Rocks)だ。ここにはチンストラップ・ペンギン(アゴヒゲ・ペンギン)の大きなコロニーがある。岩といたって山であり、崖上までスズボボと雪にはまりながら結構しんどい登山だが、その先に喜びが待っている。

Day 4

9 December 2012

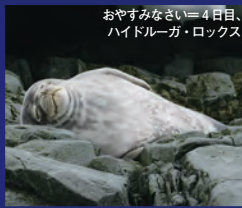
記録時間1900hrs
緯度64°25' S / 経度61°47' W
針路317° / 速度6.6 knots
気圧979.9hPa / 風速7 knots SW
気温0℃ / 海面温度0℃



「My Shiny Bedroom」= 4日目、ポータル・ポイント



ジェンツートリオのお出ましだ
= 4日目、ハイドルーガ・ロックス



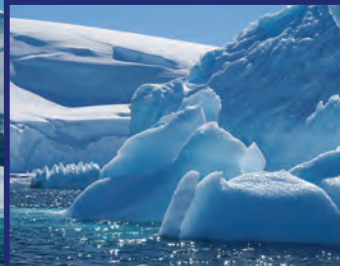
おやすみなさい= 4日目、
ハイドルーガ・ロックス



南極大陸の入り口、ポータル・ポイント= 4日目



氷の彫刻(右も)= 4日目



部へ、ずっと黒い線が入
って、ひもつきゴム帽子
をかぶっているようなユ
ーモラスな顔つきだ。
ペンギンは大半を水の
中で過ごす。陸に上がる
のは卵を産み育てる時
だけで、それは水がじゃ
かん融ける夏、まさに今
だ。「しんどい登山」と
書いたがペンギンも同じ
急斜面を同じ距離登っ
てくる。彼らが通る道は決
まっっていて、海岸からコ
ロニーまで数本の「ペン
ギン・ハイウェイ」がで
きている。小さいが強靱
な足でしっかり踏みなら
され、スキー板で滑った
跡のような。ここを何度
も往復して、果作りに必
要な小石や、海に潜って
獲ったエサをコロニーへ
運ぶ。私たちもそこを通
れたらどんなにラクかと
思うが、それはできない。
忙しいペンギンたちの邪
魔にならないよう、最低
でも数メートルは離れて
そっと観察する。
チンストラップの王国
にはいろいろな訪問者が
やってくる。岩陰でウェ
ッデル・シールの赤ちゃ
んがすやすや寝ているか
と思えば、3匹のジェン
ツー・ペンギンが上陸。
悪巧みをするような目つ
きで、ギョロリとあたり
を見回している。
午後は雲一つない快晴
になった。船に戻ってラ
ンチを食べた後、再びゾ
ディアックに乗り込み、
ポータル・ポイント
(Portal Point) へ。ここ
は島ではなく南極大陸と
地続きになるので、本当
の意味での「南極上陸」
だ。私たちの中には「世
界7大陸制覇」が目的で
このクルーズに参加した

マギー副隊長からの “Today's Quote”

Often I feel I go to some distant region of the world to be reminded of who I really am. There is no mystery about why this should be so. Stripped of your daily routines ... you are forced into direct experience. Such direct experience inevitably makes you aware of who it is that is having the experience.

— Michael Crichton, 1988

人もいたから、ゾディア
ックを降りて雪の大地を
踏みしめるや、感動の声
があちこちで上がった。
アジア、アフリカ、ヨー
ロッパ、北米、南米、オ
セアニア、そして南極。
ここに来るまで考えても
いかなかったが、私もこれ
で全部制覇したことにな
る。皆で、指を7本立て
て記念撮影した。
雪の急斜面を登る。一
息ついて後ろを振り返る
と、真っ青な空と美しい
湾が広がっていた。海に
向かってまっすぐドスン
と落ちるように立つ氷
壁。センセーショナルと
しか言いようがなかつ
た。
初期の探検家たちは、
このポータル・ポイント
から南極点へ向かった。
戻らなかつた人もいる。
地球上で最も高く、最も
冷たく、最も厳しく、最
もマジカルな大陸がこの
先にある。言葉もな
く、私たちはただ目の前
の雪山を見つめていた。
夕暮れの南極をゾディア
ックでクルーズした。
氷山の合間をぐるぐる回
る。それは氷の回廊にも
氷の墓場にも思えた。一
つとして同じ形のものは
ない。オペラハウス、水
を飲む白鳥、老婆の顔、
魔女が住む館に見えたり
する。どんなアーティス
トもかなわない。
水って無色透明ではな
いんだ、と驚いた。真っ
青だったり、エメラルド
グリーンだったり、甘い
水色だったり。世界のほ
かのどの海でも見たこと
がない色と光を放ってい
た。
船に戻る。サーモンと
チョコレート、ブディング
のディナーを食べている
と、ドン隊長のアナウン
スで甲板に呼び戻され
た。船のへさきにオルカ
の一家が顔を出してい
た。なんとすごい1日だ
ったことだろう。まだ初
日なのに!



"Perfect Reflection" = 5日目、ゲルラッシュ海峽



トドンと轟音を立てて崩れ落ちるグレイシャー = 5日目、ニコ・ハーバー



クーバービル・アイランドからの眺め = 5日目



お腹で滑り降りるジェンツー・ペンギン = 5日目、ニコ・ハーバー



"Swimming Lesson" = 5日目、クーバービル・アイランド



"Minding My Own Business" = 5日目、クーバービル・アイランド



"Penguin Highway" = 5日目、ニコ・ハーバー

Day 5
10 December 2012

記録時間1900hrs
緯度64°50' S / 経度62°32' W
針路At anchor / 速度At anchor
気圧973.3 hPa / 風速calm
気温8℃ / 海面温度0℃

今日も素晴らしい天気だ。空も海もロイヤルブルーに輝いている。ゾディアックに乗り込み、クーバービル・アイランド (Guverville Island) へ。ここはジェンツー・ペンギンの島だ。大ヒットしたアニメ映画「ハッピー・フット」の製作者はこの島からインスピレーションを得たそうだ。

島の両端にあるコロニーと海岸を結んでペンギン・ハイウェイが縦横に走り、その上をジェンツィたちが駆けずり回っている。上陸してうろろろする私たち人間になどお構いなし。時々「なんだよこいつら」という感じで立ち止まり一瞥をくれることもあるが、ほとんどの場合は自分たちの生活で忙いっばい。「あー忙しいっつら忙しい！」。そんな声が聞こえてきそう。それらも当たり前。短い夏の間、身繕いして求愛して、卵を産んで巣を作り、子育てもしなければならぬのだから。

ハイウェイの交差点で、にらみ合ったり、道を譲り合ったり。道路からはずれて深い雪にスポットとはまり、ツルツと転んでお腹から滑り降りることもある。お腹が出てくるわりには、すごい脚力と筋力だ。

今日も素晴らしい天気だ。空も海もロイヤルブルーに輝いている。ゾディアックに乗り込み、クーバービル・アイランド (Guverville Island) へ。ここはジェンツー・ペンギンの島だ。大ヒットしたアニメ映画「ハッピー・フット」の製作者はこの島からインスピレーションを得たそうだ。

島の両端にあるコロニーと海岸を結んでペンギン・ハイウェイが縦横に走り、その上をジェンツィたちが駆けずり回っている。上陸してうろろろする私たち人間になどお構いなし。時々「なんだよこいつら」という感じで立ち止まり一瞥をくれることもあるが、ほとんどの場合は自分たちの生活で忙いっばい。「あー忙しいっつら忙しい！」。そんな声が聞こえてきそう。それらも当たり前。短い夏の間、身繕いして求愛して、卵を産んで巣を作り、子育てもしなければならぬのだから。

ハイウェイの交差点で、にらみ合ったり、道を譲り合ったり。道路からはずれて深い雪にスポットとはまり、ツルツと転んでお腹から滑り降りることもある。お腹が出てくるわりには、すごい脚力と筋力だ。

今日も素晴らしい天気だ。空も海もロイヤルブルーに輝いている。ゾディアックに乗り込み、クーバービル・アイランド (Guverville Island) へ。ここはジェンツー・ペンギンの島だ。大ヒットしたアニメ映画「ハッピー・フット」の製作者はこの島からインスピレーションを得たそうだ。

島の両端にあるコロニーと海岸を結んでペンギン・ハイウェイが縦横に走り、その上をジェンツィたちが駆けずり回っている。上陸してうろろろする私たち人間になどお構いなし。時々「なんだよこいつら」という感じで立ち止まり一瞥をくれることもあるが、ほとんどの場合は自分たちの生活で忙いっばい。「あー忙しいっつら忙しい！」。そんな声が聞こえてきそう。それらも当たり前。短い夏の間、身繕いして求愛して、卵を産んで巣を作り、子育てもしなければならぬのだから。

ハイウェイの交差点で、にらみ合ったり、道を譲り合ったり。道路からはずれて深い雪にスポットとはまり、ツルツと転んでお腹から滑り降りることもある。お腹が出てくるわりには、すごい脚力と筋力だ。

海岸では水泳教室でもやっているのか。次々にジャンプしていく元気なものもいれば、おっかなびっくり足を浸しているだけのものもいる。

かわいくてユーモラスな顔つきのチンストラップに比べて、ジェンツィはちよつと生意気、ふんぞり返った態度が見えて面白い。島中にギャーギャーと鳴き声が響く。求愛していたかと思いきや、突然お尻をびゅつと突き出してウンチをはき出す。岩にこびりついた糞の臭いはかなり強烈だ。そのまま船室を持ち帰ってしまつと大変なことになるから、甲板で靴の底をしつかり洗い流すのが私たちの日課だ。

人間がペンギンにことさらの愛情と親近感を抱くのは、たぶん自分たちとよく似ているからではないだろうか。

せっせとまじめに小石を運ぶペンギン。一つ積み上げて、後ろを向いてもう一つくわえている。ペンギンがすつと盗む。まじめなペンギンは、働いても働いても果ができ上がらない。おかしい。気づいて大げんかが始まる。そんなドラマがある。ここで見られた。

しかしちよつとでも卵から目を離さうものなら大変だ。岩の上からスクア(トウソクカモメ)がじつと狙っている。滑稽で、ペンギンの一生もサバイバルの連続なのだ。

船に戻った。休む間もなく甲板に呼ばれた。南極半島でもとりわけ美しいゲルラッシュ海峽 (Gettache Strait) だ。霜降り牛のような雪山にはさまれた狭い航路を、ゆつくりと船が進む。水面に映るリフレクションが素晴らしい。目の奥までキーンと冷えるような美しさだ。

「来てよかったね」「船酔いに耐えた甲斐があった」。甲板に笑顔と安堵が広がった。魔のドレイク海峡は、南極へ行くための通過儀礼、まさに「パッセージ」だったのだらう。

船の先にキャック・チームが見えた。一行のうち体力があつて冒険好きの10人はゾディアックで上陸せず、カヤックで南極を楽しんでいる。甲板から皆で手を振った。

ランチの後、ニコ・ハーバー (Neko Harbour) へ上陸した。ここには活発なグレイシャーがある。かなりの急斜面を登山して、高台のふちに腰掛けた。待つこと約1時間。もう諦めて下山しようかという時、ドドドーンと轟音がして雪の棚が崩れ落ちた。水のしぶきが上がり、波が海岸に押し寄せた。その輪はずぐに静まり、水面はまた動かなくなつた。

海岸へ戻ると、ジェンツィ・ペンギンの群れが忙しく動き回っていた。むき出しになった岩肌、緑のコケが生い茂り、アークティック・タイン(キョウアジサシ)が巣を張ってヒナ鳥にエサを与えている。

南極は、夏もつきやかりグレイシャーがまた一つ、音を立てて落ちていった。



オーロラ・エクスペディションズ

Aurora Expeditions

- 住所：Suite 12, Level 2, 35 Buckingham Street, Surry Hills, Sydney, NSW 2010, Australia
- 電話：+61-2-9252-1033 (オーストラリア国際電話)
*アメリカ国内にもパートナーやエージェントがいて、問い合わせや相談に乗ってくれる。
- Eメール：info@auroraexpeditions.com.au
- ウェブサイト：www.auroraexpeditions.com.au

オーストラリア・シドニーを拠点に、冒険心と環境保護を大切にしている旅行会社。南極クルーズは20年以上の歴史があり、オーストラリアで最初に国際南極旅行業協会 (IAATO: International Association of Antarctic Tour Operators) に加盟した。スタッフは皆、資格をもつ冒険ガイドで極地経験が豊富。スキューバダイビング、シーカヤッキング、アイスクライミング、キャンプなどができる。

ポーラー・バイオニア号は乗客最大54人収容。極地リサーチ用に建造された頑丈な砕氷船を改装した。3人部屋からスイートまであり、サウナやレクチャールーム、食堂など設備も充実して快適だ。腕のいいシェフが乗船していて食事が大好評。

アメリカの大手を含めて南極半島を回るクルーズ会社はいくつもあるが、注意したいのは、南極では1度の上陸を許可される人数が決まっている、ということ。大型のクルーズ船になると陸地に近づくのが難しく、乗客数が多いと実際に上陸できる回数も滞在できる時間も制限されてしまう。その点、オーロラなら心配ない。

旅行者が南極半島に行かれるのは夏のみ (11~3月)。ペンギンの産卵時期が見たければ前半に、卵からかえった赤ちゃんペンギンを見たい場合は後半に行くといい。

2013~14シーズン、オーロラは全11回の南極クルーズを行う。第1弾は11月9日出発。最終は3月11日出発。9泊10日~19泊20日まであり、それぞれ発着地や航路が異なる。



「夢の南極〜後編」は、フロントライン9月5日号に掲載します。氷上でのキャンプ、アデリー・ペンギンやゾウアザラシとの感動の出会いなど、盛りだくさんです。南極への行き方、旅の計画と準備のコツ、クルーズ日程も紹介します。お楽しみに!



日英
バイリンガル
採用ツール

サマーデイスカウント トライアルキャンペーン

期間限定 2013年8月29日まで

日英バイリンガル専用求人サイトCFN (CareerForum.Net) への求人掲載
この機会に、13万人が登録するCFNを通じて、貴社の採用活動にご活用ください。

<p>1 職種4週間 掲載</p> <p>1 職種8週間 掲載</p> <p>2 職種4週間 掲載</p> <p>2 職種8週間 掲載</p>	<p>\$1,000 → \$600</p> <p>\$2,000 → \$1,000</p> <p>\$2,000 → \$1,000</p> <p>\$4,000 → \$1,500</p>	<p>当キャンペーンは以下に限りです：</p> <ul style="list-style-type: none"> ・期間中にご契約いただく企業様 ・米国内でのご採用 ・自社でのご採用 <p>※上記以外のプランをご希望の場合は、別途お問い合わせください。</p> <p>※期間中、キャンペーン料金は何度でも適応されます。</p> <p>※過去にCFNをご利用いただいた企業様も申し込み可能です。</p>
---	---	---

ご利用フロー

- 1 企業用管理ページにて企業・求人情報入力
- 2 1営業日以内にCFNに掲載 (応募受付開始)

希望勤務地と職種が合致するCFN登録求職者にはEメールで新着求人情報が自動送信

- 3 応募者のレジュメ閲覧
- 4 応募者にコンタクト・面接等の設定

お申し込み・お問い合わせは

sales@discointer.com
212-403-6830

DISCO International, Inc. TEL: 212-403-6830 | E-Mail: sales@discointer.com | Web: www.discointer.com

Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editors
宮 伸子 Nobuko Miya
猿渡悦子 Etsuko Saruwatari
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡崎晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi



Editor
細野行寛 Ko Hosono

BusinessFront

Editor
細野行寛 Ko Hosono

AutoFront

Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business & Energy Front

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato

Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

August 20, 2013
No. 542
ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2013
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

行っちゃいました！ 夢の「南極」前編 P.5

【Special Reports】

- 14 トヨタ「カイゼン」で飢餓もなくなる？
NYのフードバンクで大好評
- 23 ご存知ですか？年金制度 後編
- 24 従軍慰安婦の碑が完成
ロサンゼルス近郊グレンデール
- 38 お帰りなさい「トルネード」野茂
ドジャース球場でセレモニー
- 49 ニューヨーク&ロサンゼルス
大流行の「ジュースバー」探検！

【Columns】

- 15 首博士の漢方相談
アスピリンと血圧降下剤の危険な反応
- 17 知ったく法律
米国移民制度改革法案：知っておきたいこと ミチコ・ノーウィツキ
口約束は法的に成り立つか？ 加藤恵子
移民局の審査基準（その1） デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
棚ぼたのバイラル
- 22 Asians in America アメリカを動かす！ アジア系新潮流
アジア系住民が過半数、加州南部
シーラチャ味など発酵食品が人気
- 24 樋口ちづ子の「極楽楽ライフ」 樋口ちづ子
アメリカ国歌を歌う
- 27 明老快活シニアライフ
社交ダンスで健康維持
「終活読本 ソナエ」創刊
- 28 シネマコンパス はせがわいずみ
日本で撮影!! 「The Wolverine」
- 28 親としてもっと知りたい！アメリカの学校パート3 福田恵子
ネットいじめ
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
無保険者保険について
- 29 ファミリーコミック「ロビンの巣」ロビンエリス&ときかいと
Rise and Shine at Camp

Next Issue
9月5日号予告

【Feature Story】

行っちゃいました！ 夢の「南極」～後編



2013年8月5日号
暑い夏だからこそ行く
ラスベガス近郊&ストリップ
あつあつ
熱々最新情報



バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小切手を同封してお申し込み下さい。
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119

- 14 ヘルス・トピックス
- 20 産業別最新動向
- 30-34 クラシフィード
- 36 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 40-44 耳より情報

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)	半年	隔月刊		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
		15.00	3.00	30.00	15.00	49.00	24.50	99.00	49.50
	1年	通常	30.00	60.00	30.00	98.00	49.00	198.00	99.00
		3誌以上	3.00	6.00	15.00	24.50	49.00	99.00	49.50

雑誌の取扱い状況、価格は www.usfl.com 電子版をご覧ください。

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは **(310) 218-1021**
平日: 12~21時 (東部時間)

ヘルス1 メントールたばこは危険 米FDA、規制を検討

米食品医薬品局（FDA）は、メントールを含むたばこは通常のたばこに比べ、より中毒性が高い可能性があるとする評価結果をまとめた。販売禁止も含めた規制の在り方を検討するため、一般の意見募集を始めた。

FDAの専門家チームは、メントールたばこは、通常のたばこに関するさまざまな研究結果を分析。肺がんや呼吸器疾患など健康への直接の害では差が見られなかったが、メントールたばこは若年層がたばこを吸い始めるきっかけになることが多い上、ニコチンに対する中毒症状を示す度合いが高く、禁煙も成功しにくい傾向があるとした。

FDAは味覚の爽快さ

ヘルス2 日本の女性、長寿世界一 平均寿命86・41歳

2012年の日本人の平均寿命は男女とも前年より延び、女性86・41歳、男性79・94歳だったことが、日本の厚生労働省の簡易生命表で分かった。

11年に香港にトップの座を譲り渡した女性も、長寿世界一に再び咲いた。

平均寿命が前年より延びたのは、男女とも09年以来3年ぶり。女性はピーク時の09年をわずかに下回った。男性は過去最

高となり、海外との比較では5位だった。

11年の平均寿命は、東日本大震災により多数の死者が出た影響で男女とも前年より縮んだ。12年は女性で0・51歳、男性で0・50歳延びた。厚生省の担当者は「平均寿命は今後も延びる可能性がある」としている。

厚労省のまとめによると、各国・地域の最新の平均寿命は、香港の女性

「誤った記憶」を再現
利根川氏、マウスで実験

組みの解明につながる成果。チームは「冤罪を生み出す裁判の目撃証言が、いかにあやふやかを示した」ともいえる」としている。

チームは遺伝子操作などの最先端の技術を使っし、ある体験をしたときに働いた脳の神経細胞に、

また、12年生まれの赤ちゃんが将来、がん、心疾患、脳卒中で死亡する確率は女性49・32%、男性53・04%。これらの病気が克服されたと仮定すると、平均寿命は女性で6・17歳、男性で7・37歳延びると推定した。

厚生省は国民の健康の指標として、平均寿命だけでなく、介護を受けずに自立して生活できる期間を表す「健康寿命」を延ばすことに重点を置いており、生活習慣病を防ぐ施策を進めている。10年の健康寿命は女性73・62歳、男性70・42歳。

(共同)

トヨタ「カイゼン」で飢餓もなくなる？ NYのフードバンクで大好評

産、サービスの全工程で極限まで無駄を省くトヨタ自動車のお家芸「カイゼン」が、意外な場所で大活躍している。生活が苦しい食べ物に困っている人々の支援団体「フードバンク」のニューヨーク支部だ。

ニューヨーク・タイムズによると、毎年約150万人に無料で食事を提供するNYフードバンクには、ターゲットやパンク・オブ・アメリカ、デルタ航空、NYヤンキースといった大企業がこぞって寄付をしている。しかしコストを継続的に削減し、成功を支えてきた「効率アップ」という哲学だった。

ハレームのスूपキッチン（簡易給食所）では、人々が列に

並んでから席に着くまで90分待たされることもあったが、カイゼン導入後は18分まで短縮された。スタテン島の教会でも、スタッフが食料を袋詰めする時間が11分から6分になり、ブルックリンの倉庫でもハリケーン・サンデーの被災者に送る食料の箱詰め作業の時間が短くなった。

フードバンクのマーガレット・パード代表はトヨタの支援について「地域貢献ボランティアのやり方に大変革をもたらした」と称賛する。

一度に最大50人が食べられるハレームのキッチンには、午後4時にオープンし、席が埋まると人々は外で待たされ、10人分の空きができるたびに呼ばれて中に入る仕組みだった。トヨタはまず10人単位のシステムを廃止



The New York Times
「カイゼン」を取り入れたハレームのスूपキッチンでは、食事の待ち時間が大幅に短縮

SFテレフォンガイド
SF TELEPHONE GUIDE
The Japanese Business Directory and Guide of California
カリフォルニア全域の日本語電話帳

SAN FRANCISCO BAY AREA
SFテレフォンガイド完全版
オンラインで検索中!

www.SFtelephoneguide.com

GREATER LOS ANGELES
www.LAbusinesspage.com
広告掲載のお問い合わせは
TEL: (408)324-0650

SF Japan Publicity, Inc. 2055 Junction Ave., #237, San Jose, CA 95131
Note: SF Japan Publicity, Inc. is not affiliated directly or indirectly with Japan Publicity, Inc. of Torrance, CA.

予防は治療より大切です
東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績
優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
一般矯正 “見えなし”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。
一度、ドクター・キムのテクニック、作品を見に来て下さい。
「百聞は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤教授が
インプラント手術を担当しております。

各料専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

Yamagata Dental, PC
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

曾博士の漢方相談



曾博士 光業学博士

アスピリンと血圧降下剤の危険な反応

Q・59歳の女性です。血圧が高いので血圧降下剤カポテン(Capoten)を常用していますが、最近医者から更年期以降の女性にハート・アタックのケースが増しているの、毎日81ミリグラムの低濃度アスピリンを服用するようにと言われました。アスピリンは抗凝血効果によって、血管内の血液凝固を防ぎ、ハート・アタックを予防する目的で使われているのですが、アスピリンを服用してから、血圧のコントロールがうまくいきません。アスピリンは血圧降下剤ポテンの効果を下させる作用があるのでしようか。いい解決法をお教えください。

余談ですが、ホット・フラッシュ(のぼせ、ほてり)の漢方療法もついでにお教えください。

A・カポテンはACE阻害剤(ACEはアジオテニン)の漢方薬の略称)の一つで、高血圧症によく使われている血圧降下剤ですが、うつ血性心臓まひの治療にもよく使われています。カポテンは糖尿病患者の腎臓を保護するために使われています。

最近、アスピリンはハート・アタックの予防薬として広く使われるようになったので、高血圧症患者または心臓病患者でカポテンを摂取し、かつアスピリンを服用する人が多くなりました。アスピリンはカポテンの効果を下させるので、カポテンの血圧降下作用が低下し、うつ血性心臓まひに対する治療効果も減少します。

同様に、リウマチ関節痛の鎮痛剤としてよく使われている非ステロイド鎮痛剤のアドビル(Advil)インドシン(indocin)なども、アスピリンがカポテンの血圧降下作用を低下させているので、アスピリンだけのハート・アタックの予防効果のある漢方に代えれば、腎臓障害の副作用とカポテンの血圧降下作用を避けることができます。

れいしこうしけんしんとう
靈芝降脂健心湯
T-005 Ganoderma Salsvia 10

●血圧、血糖、中性脂肪値を低下する生薬配合

けいしよくりょうがん
桂枝茯苓丸
T-007 Cinnamon Hoelen 5

●月経異常、不妊症、更年期障害に

とうきさくやくくさん
当帰芍薬散
T-006 Tang-kuei & Peony 6

●月経異常、不妊症、更年期障害に

質問は曾博士にお寄せください
Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴
東京大学薬学博士。元米国コネチカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院(ボストン)筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

出版ビジネスの宅配便

社内報からチラシまで
企画・翻訳・編集・製作・レイアウト・印刷・DM
プロにお任せください

●英語から日本語へ日本語から英語へ ●ビジネス文書からテクニカル文書へ

TRANSLATION 翻訳

●英語・日本語の会社案内/インハウス/定期・不定期刊物/商品カタログ/DM製作・発送/販売促進プロシユア/アニュアルレポート/社史編集/その他あらゆる印刷媒体 ●雑誌編集企画/広告デザイン/PRニュースレター/プレゼンテーション・パネル ●マーケットリサーチ/ビジネス・投資コンサルティング/その他

FrontLine 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel 212-922-9090 / 310-218-1020 (西海岸)

いやな水虫菌を 狙い撃ち

MOIYA(モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でマラソンから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされてきました。医師から処方された医学外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットですべて購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗って、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて…… すこい、これは効くぞと直感しました。

www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

創業1977年 33年の実績

お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほど お得です!

- ▶2個～9個ご購入 → 10%OFF
- ▶10個～19個ご購入 → 15%OFF
- ▶20個以上ご購入で → 20%OFF

漢方150ドル以上 お買い上げの方に
「曾博士の漢方」の本を無料で贈呈中!

全米へ配送
100ドル以上 お買い上げで **送料無料**
(アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み・・・日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー** 検索
www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(バスフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30秒)
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月～金: PST 9AM-7PM・土曜日: PST 9AM-6PM・日曜日: CLOSED

COUPON...COUPON...
\$2.00 OFF
(お一人様一冊、漢方に限り有効)

木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス 非移民ビザサービス

Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker

B, E, F, H, J, K, L, O, P and R

コンプライアンス

I-9 Audit



木村 原 弁護士

無料で法律相談 受付中。

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

KIMURA LAW OFFICE

14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079

E-mail: gen.kimura@thegklaw.com

TEL: 832.247.6932 (日本語)

www.thegklaw.com

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業 & エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週木曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】 電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfi.com

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽に電話下さい。 *初回相談無料

- Green Card & Visa
永住権 & ビザ
- Deportation
強制送還
- EB1-EB5
- Business
- Estate Planning
財産管理・プラン



法律相談は日本語・한국어・English

Call for Consultation: (213) 739-8400

弁護士が直接相談に応じます。お一人で悩まずお電話下さい。



金井京子 弁護士 (D.C member)
Immigration Attorney
Kyoko Kanai, esq.

Law Office of Sarah Jun

3424 Wilshire Blvd. Suite #1020
Los Angeles, CA 90010

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney
刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所

弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪
(万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV
(ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エール大卒。ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。
NY/NJ州 弁護士会所属
日系企業法律顧問
裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiiwara@fujiiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

知ったク法律

加藤恵子弁護士



口約束は法的に成り立つか？

雇用契約をめぐって「話が違ふ」と思われ... 質問：私は、ニューヨークの小さな広告会社で営業職に就いています...

でももう少し働いてほしい」と言われたのです... 回答：口頭での契約でも契約として有効な場合があります...

もしも、解雇に悪意があったと考えるのであれば... 社長の会話内容と付を記録したメモ...

知ったク法律

ミチコ・ノーウィッキ弁護士



米国移民制度改革法案：知っておきたいこと

1月28日に移民法の改正が発表されてからはや数カ月、このほど移民制度改革法案が発表され... 「不法移民の道」「市民権への道」

この「暫定的な登録移民」ステータス取得の10年後には永住権(グリーンカード)の申し込みができます...

高技術労働者のためのH-1Bビザ枠は現在の6万5千人から11万人に増え、今後、雇用者の要求に応じて18万人まで増加...

家族ビザの変更点 法案により、アメリカ市民および永住権保持者の両親、子供、配偶者へのビザは無制限に発行されるようになります...

このように、移民法を根本的に見直すとする意欲的な法案ではありませんが、下院での可決という難関を越えなければ実現することはありませ...

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所. 移民法, 会社法, 芸術に関する法. 385 S. Catalina Ave., Suite 3111, Pasadena, CA 91106

Access Immigration Law Office A Limited Liability Law Company. Federal Immigration & Naturalization Law. 初回相談無料. 888-917-AILO (2456)

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として19年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル 米国移民法弁護士協会会員
 www.sindelllaw.com E-mail: slony@sindelllaw.com
 弁護士が直接日本語でご相談に応じます。 **Tel: (212) 459-3800**

シンデル法律事務所 7 West 36th Street, 14th Floor New York, NY 10018

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



移民局の審査基準 (その1)

先日、移民局はRFE (Request For Evidence: 最初の申請後に移民局が発行する追加情報や追加資料を要求する質問状) とNOID (Notice of Intent to Deny: 却下予定通知書) の発行に関する移民局ポリシーメモを発表しました。この内容を見ると移民局によるビザ申請審査の判定基準に関する何らかのヒントが見えてきます。今回はその内容について、いくつか興味深い内容を抜粋し、私のコメントと共に紹介したいと思います。

● 特定の申請に対し、ビザ取得に必要な基本条件を理解すること。
 ● 特定の申請に対して提出される証拠書類 (補足資料) に関し、移民局の求める審査基準 (Standard of Proof) を理解すること。多くの場合、ビザ申請者は移民局の求める基準を最低限満たす証拠書類を提出することによって、ビザ取得のための有資格性を証明することになります。

(Fraud Detection and National Security: 不正検出と国家安全保障) と CAARP (Controlled Application Review and Resolution Program: 申請審査と決議の管理プログラム) の基準に基づいて審査されなければならないとされています。

【コメント】
 上記、ポリシーにもあるように移民局基準が何であるかが理解できれば、ビザ取得の可能性が高まるはずですが、弊社でもビザ申請、さらには質問状に対する返答申請について、移民局の求める基準を想定し、どのような書類、情報を提出すべきか検証し対応しています。しかし残念なことに、移民局はこの基準を無視

し、質問状を発行するなど不本意な判断を下すケースが見受けられることも事実です。

● 移民局は、最初に提出された申請で、必要最低条件を満たし、さらにビザ取得に対する証拠資料が移民局の求める基準を満たしている判断できる場合、質問状を発行することなくケースを認めることとなつていきます。

【コメント】
 審査官の独自の裁量によって質問状なしに却下してくることもありますが、最初の申請の段階から入念な証拠資料の提出は必要不可欠でしょう。

9月5日号に続く

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件 (民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

バースト ムカマル&クライナー法律事務所 Barst Mukamal & Kleiner LLP

1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、最大規模の移民法専門法律事務所の一つです。弊社の多数の弁護士が米国移民法弁護士協会の会長や役員を務めてきました。長年の経験、幅広いリソースに基づき、当リガルチームが、多岐に渡ります移民法に関する問題に対応し、最善の解決策をご提供しております。

各種非移民ビザ・永住権申請 (PERM Labor Certificationも経験豊富)・市民権・その他移民法に関する件の全てを、専門としております。
 企業・個人の方、移民法に関しご相談が必要な方は、お気軽にご連絡ください。
 ※学生の方は、初回の相談は無料でご提供しております。

Philip J. Kleiner
 フィリップ・クライナー
 シニア パートナー
 NYCのSuper Lawyersに選定
 LawLive.com 講師 7ヶ国語を習得

高橋 美香
 Mika Takahashi
 Head of the Japanese Division
 ディレクター

2 Park Avenue, 19th Floor, New York, NY 10016 (bet. 32nd & 33rd streets)
 Tel: 212-686-3838 ご連絡は高橋まで。(Ext. 303) www.bmkllp.com

Law Office of Akemi Y. Stauffer スタッフアー朱美 法律事務所

悩まず、ご相談を。小さなケースはありません。
Your case, our solution

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

● 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用) / 市民権
 ● 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
 ● 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回相談無料 **TEL: 724-327-8121** www.yamakitalaw.com astauffer@yamakitalaw.com

移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ Bビザ、帰化申請
 家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
 刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
 不動産法: 不動産売買、COOP売買 CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所
www.finkkatz.com/japanese
 40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ
 ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

【第108回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



棚ぼたのバイラル

数か月前に、テキサス州議会に中絶禁止法案が提出されました。この法案は、妊娠20週以降の中絶を禁止した上、産婦人科クリニックに大病院並みの施設を求めるなど中絶規制を強化する内容で、可決されればテキサス州内の中絶クリニックはほとんど閉鎖に追い込まれます。

共和党は中絶禁止を強く主張する宗教思想をもつ人々が支持母体になっており、共和党員が過半数を占めているテキサス州議会では、このような法案も通りやすく、下院では既に通過済み、上院での可決を残すのみという状態でした。

ところがこの法案に反対を唱える民主党のウェンディ・テイビス上院議員が、フィリバスターと呼ばれる議事妨害を行い、見事に法案の通過を阻止したことで一躍有名になりました。

テイビス氏は、19歳で結婚と離婚を経験したシングルマザーであり、14歳のときに両親が離婚し、3人の弟妹を支えるためにアルバイトを始め、並大抵ではない努力と犠牲を払い、ハーバード大学ロースクールを33歳で卒業した人物です。

そんな苦勞人だからなのでしょう。この法案が可決すると、中絶手術を行えるのが大病院に限られるようになり、住んでいる場所によっては、仮に中絶をしようとしても、妊婦が何時間も車を運転して行かなければならなくなることで、そして結果的に、中絶が合法化される以前の状態に逆戻りして

しまうことを懸念して、彼女は体を張った抵抗をしたのです。

感動した出来事

法案の採決を投票期限である深夜12時すぎまで持ち込めば、審議を無効にできるらしく、何と11時間も1人でひたすら演説を行って時間稼ぎをしたそうです。というも上院では議員の発言時間には制限が課されていないので、理論上はこういったことが可能らしいのですが、実際にそれをやれる人は近年、ほとんどいなかったと思います。

そもそもただ演説をしていればいいというものではなく、議題から外れたら演説行為自体が無効とされる上、演説中は食事、トイレ休憩、着席、机に寄りかかることも禁止だそうです。過酷極まりない状況だったといえます。自分だったら、想像しただけで音を上げそうですが、50歳の女性が何とこれをやってのけたのです。

ちなみに中絶が合法化される前では、中絶しようにも表立ってできないため、医療資格をもたない闇の医療現場で行われ、最悪は母体も命を落とすような悲惨な状況が多発していたと聞いたことがあります。

なお共和党のテキサス州知事の執念で、最終的には再度この法案が審議にかけられ、成立してしまつたようですが、お金目ではなく、体を張ってでも本気で自分の信念に従って意思表示しようとする人が政治家であって欲しいと願っている私は、テイビス氏に感動しました。

バイラルは、何にでも起きる可能性がある

さてこの話が本稿と何の関係があるのかと思われる読者の方もおられるでしょう。大ありです。このニュースで話題になったのは、骨のある政治家魂を見せたテイビス氏だけではありません。11時間も休憩なしに立つままの体を支え続けた、彼女が履いていたシューズも有名になったのです。

「ミスノ女子ウェブライダー16ランニングシューズ」という品名らしいのですが、アマゾン上のレビューでも瞬く間に大量の好評価を得ていたのです。これこそ棚ぼた

のバイラルマーケティング（口コミで人々に伝達させるマーケティング）です。

ちなみにアマゾンの場合、投稿されたレビューを読んだユーザーが、実際に自分にとって参考になったかを各レビューに対して評価する仕組みがあり、「参考になった」という評価を多数得たレビューが、有益なレビューとしてみなされ、より上の方に表示されやすくなります。

またアマゾンのレビュー欄で、ポジティブ、ネガティブの両レビューの中から、それぞれ「一番役に立った」とユーザーから評価されたレビューをピックアップして表示させているセクションがあります。

無敵のレビュー

製品についてのポジティブなレビューのうち、ユーザーから一番役に立ったと評価を受けたレビューは、こんなことが書かれていました。

『マラソン・フィリバスターのためのマラソンシューズ』という題名で、「次回、あなたが13時間も食事、水、トイレ休憩もなしで立ち続ける必要があれば、このシューズはあなたにぴったりです。レース当日は、男尊主義より長く走れます」

一方、ネガティブな内容のレビューで、一番役に立ったとユーザーに評価されたのは、『サイズ』という題名で、「私は普段男性用サイズ17を履いているが、自分に合うサイズがない。しかし新しい靴にお金を費やす代わりに、テキサスでこの靴をとて誇らしげに履いていたテイビス上院議員へ、いくら寄付をするつもりです。私は彼女がテキサス州の次の知事になるかもしれないと思う」というレビューでした。

みんなアマゾンレビューの仕様を熟知してるなーと、思わずニンマリしました（笑）。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日本の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ：usff@artisancrew.com

IT人材の確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

**IT関連の仕事を
お探しの方**

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

www.e-uls.org

在宅で博士号・修士号取得!

生きがいとやりがいを感じる時代

入学資格
短大、専門学校卒業以上
中高齢者・シニア・女性大歓迎
日本語受講可、インターネットをフル活用

リーダーシップ研究大学

University of Leadership Studies

admin@e-uls.org

619-209-6150 (英語) 619-822-2006 (日本語)

8880 Rio San Diego Dr., 8th Floor
San Diego, CA 92108

米国カリフォルニア州認定 School Code: 86815263

在宅スタッフ随時募集中

朝一番にあなたのデスクへお届けする
特急朝刊

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最新線～

マルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載して、毎日お届けします。

\$165/月 お申し込み、お問い合わせは下記まで

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: 212-922-9090 Fax: 212-922-9119
330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017

フリートライアル実施中!!

本当に適用する英語サイトを欲しくないですか?

● Web制作/簡易ホームページ
● オンラインショップ
● ブランディングサイト
● Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. info@artisancrew.com
1.310.540.1150

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

ACE Inc.

SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする?
● SEO / PPC (英語・日本語)
● SNSマーケティング
● バイラル(口コミ)マーケティング
● ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

アベノミクスの柱の1つである日銀の大規模な金融緩和に伴う急激な円安を分析。インフレ率などを考慮した実効為替相場で円が10%下落しても、影響が大きい貿易相手国である中国や韓国の成長率は年0.1~0.2ポイント下がるにすぎないと試算した。

一方、成長戦略が実行されれば、日本では需要が拡大し、物価上昇に伴って実効為替相場も切り上がり

IMF、アベノミクス期待 失敗は世界経済にリスク

国際通貨基金(IMF)は8月1日、主要国の経済政策が世界経済に及ぼす効果を分析した報告書を公表した。日本の経済政策「アベノミクス」が完全に実行されれば、世界の成長に「明確に波及される」と期待する一方で、失敗すれば世界経済のリスクになるとも指摘した。

経済/通商

ると指摘し、世界全体の成長に貢献すると見通した。

しかし、構造改革や財政再建を含む包括的な改革が成功しなければ「日本の国内総生産(GDP)は10年間で4%縮小する」と警告。投資家の信頼を失い長期金利が2%上昇した場合、緊急の財政引き締めや株価下落が起きて世界の成長率が2ポイント押し下げると指摘した。(共同)

金融/投資

小さな違反で「不良顧客」に 百万人超が銀行口座持たず

少額の小切手不渡りや引き出し超過など過去の小さな違反のために銀行のブラックリスト(不良顧客名簿)に載せられる低所得者が多く、国内で100万人以上が口座の開設を拒否されている。

ニューヨーク・タイムズによると、銀行は、借金の残高や支払い履歴を記載した信用情報機関のクレジットリポートのほかに、銀行口座での過去の違反が分かる民間のデータベースを利用して、リスクの高い客の選別や不正防止に役立っている。データベースは当初、偽の小切手を何枚も振り出すような詐欺を防ぐために作られたが、現在は低所得層に極めて不利に働いている。家計に余裕がない低所得者は、オーバードラフト(借り越し)などの小さな違反をしがちなためだ。

ニューヨーク市内の銀行口座を持たない世帯(推定82万5000世帯)に口座開設の援助をする市消費者関連事務局長のジョナサン・ミンツ局長は、銀行がこのデータベースに大きく依存していることが問題だと指摘する。1970年代に作られた最大の民間データベースは、消費者信用報告機関チェックスシステムズ(Check Systems)が管理し、加盟する大手銀行は自

航空/運輸

操縦士訓練のパンナム社買収 ANAホールディングス

ANAホールディングスはこのほど、かつてパンアメリカン航空(1991年に経営破綻)の一部だった操縦士訓練会社「パンナムホールディングス」(フロリダ州

トヨタ自動車は、テキサス州サンアントニオ工場が8月から開始する2014年型的大型ピックアップ・トラック「タンドラ」生産で、生産台数の追加を検討している。予約数が予想以上に伸びているためだが、他の人気モデルの生産地変更や工程のスピードアップなど、関係者は頭を痛めている。US Aトウデイによると、トヨ

自動車

トヨタ、新型タンドラの生産拡大を検討

大切な愛車を 日本でも



自社工場完備

安心品質

安心サービス

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米國のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております



Tel: 310-544-0750 (US)
www.garagek2.com

E-mail: websales@garagek2.com 担当: 堀・原田まで

見積無料

TOTO Washlet

Maintenance Service Company



TSU-Tech

Traveling Service Area / NY Tri-State

販売/取り付け/出張メンテナンス

ウォシュレットの事なら何なりとご相談ください。

津テック 888-575-8080

Eファイル資料のご請求は
info@tsutech.com

車日本向け輸出・オートバイ全米ピックアップ

www.pireps.com

- ▼ロスアンゼルス、サンフランシスコ シアトルから横浜迄の輸送費.....\$1,250
- ▼ニューヨークから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼US輸出書類、手続き、手配.....\$200
- ▼日本での通関費用.....\$50,000
- ▼排気ガスレポート費用.....\$90,000
- ▼予備検査費用.....\$118,000
- ▼当社手数料.....\$20,000

パイレップス・オート・ SHIPPING

- ロスアンゼルス : 562-220-2645
- ニュージャージー : 973-371-5422
- サンフランシスコ : 510-412-0420
- シアトル : 253-397-0358
- 川崎 : 044-945-9357
- ケルン(ドイツ) : 0221-925-7830
- ロンドン(イギリス) : 020-3286-4626
- パリ(フランス) : 0970-449-601

質問するなら..... OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

<http://QandA.usfl.com/>

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティです

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るなら
このニュースレターに読ませ

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
 330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
 TEL: (212) 922-9090
 FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfnl.com

企業に朗報!!
専門知識を持ったインターンを雇用し、育てませんか?

このリーガルプログラムは ①インターンとして雇用 ②長期従業員の確保 ③従業員に将来、永住権を取得させるプログラムです!!

グローバルで専門知識をアメリカで生かせる人材作りに貢献したい企業に最適です。雇用条件審査も比較的低いボーナスでモチベーションを高める為、雇用主と従業員の両者に「Win-win」です。

◆お問い合わせ◆ **HIVIKI LLC**
 323.515.5782/info@hiviki.com HIVIKI

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分て二人分が得するビジネスクラス。

なんと **最高72% OFF** 安いのが1番!!

購入のメリット
 ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

Wonderful America
 ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
 www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

www.shojikiya-furuhon.com

L.A.の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店で
なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$4.90 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com

よくわかるエクセルとワード 2010

アメリカでも **らくらく**
 エクセルとワードが

日本語PC実用ガイド

アメリカの amazon.com kindle で今すぐゲット!

Microsoft Excel 2010 基礎

Microsoft Word 2010 基礎

それぞれ **\$9.99 \$4.99**

期間限定価格 9/30まで

本の名前は
How to Use Microsoft Excel 2010 in Japanese
How to Use Microsoft Word 2010 in Japanese
 英語のタイトルでも中身は日本語!

(キンドル日本語版にはありません。書籍説明は英語ですが、中身は全て日本語です。)

著作・制作: 富士通エフ・オー・エム株式会社 発行: Wowmax Media LLC お問い合わせ: info@wowmaxmedia.com



The New York Times

トヨタの2014年型「タンドラ」。利ざやの大きい米大型ピックアップ・トラック部門を開拓できるか

タはタンドラの他のバリエーションも発表を予定しており、そんな需要はさらに高まる可能性が高い。生産拡大では、現在サンアントニオ工場で行っている小型ピックアップ「タコマ」の生産の一部をメキシコの工場に移す、残業を実施する、組立ラインを高速化する…などの対応が検討されているが、それらが部品業者との綿密な折衝が必要で、他メーカーとも取り引きする業者には独自の調整も必要になる。

一方、タコマもトヨタの重要なピックアップ・モデルであり、13年上半期は8万1188台と13年型タンドラ(5万1565台)を上回っている。トラック愛好者の評判を聞きつけた若い消費者や、本物のトラックが欲しいが大き過ぎたり、コストや燃料代がかかり過ぎるのを嫌う年長の消費者など、幅広く人気を集めているモデルでもある。この生産地を動かすことは、2つの主力商品を円滑に生産で

環境

映画撮影はプラズマ照明でハリウッドでも環境対応進む

環境意識が高まるハリウッドの映画産業で、映画やテレビ撮影の消費電力を節約できるプラズマ照明が注目されている。

ロサンゼルス・タイムズによると、プラズマ照明には、保守管理がしやすく、発光までの時間が短いなどの特長がある。街灯や医療機器などに使われることが多かったが、LED照明のような色の問題がなく、業界で一般的なHMI照明より30倍も長持ちするため、毎日18時間の撮影が何カ月も続くような映画制作にも適している。プラズマ照明は省エネ効率も高

く、撮影セットのエネルギー消費量を50%、電気代を約40%削減できる上、光の揺れがなく、可視光線の全色を含む。

2011年3月に設立されたプラズマ照明機器販売のハイブ・ライティング (Five Lighting, カリフォルニア州) は、今年の売り上げが現時点で12年通年の10倍に達している。ジョス・ウィードン監督の新作映画「Much Ado About Nothing (空騒ぎ)」で撮影監督を務めたジェイ・ハンター氏は、制作予算が少なく発電機なしの撮影を強いられたため、ハイブのプラズマ照明を使った。同氏によると、色の表現には自然光が最適だが「プラズマはそれに近い」という。

ホンダ、マイクロソフト、ターゲットといった顧客に、できるだけ環境に優しい広告の撮影方法を助言しているエコセット・コンサルティングのクリス・バーバング氏は、映画制作を省エネの観点から見た場合「照明は最も遅れ

通信

中古スマホの価値高まる

中古スマートフォンは、顧客に大分野の1つ」と指摘し、顧客にハイブ製品の利用を薦めている。

中古スマートフォンは、通信サービスが高まっており、通信サービス(キャリア)大手は現在使う電話の機種を頻りに上級機種に更新で提供する「トレドイン・プラン」の提供を始めた。

ウォールストリート・ジャーナルによると、従来の携帯電話契約では、新機種に切り替えるには現行機種に代金支払いを終えなければならず、機種の更新が妨げられ、更新後も古い電話が家の引き出しに眠ることが多かった。

ところがT-Mobile USA、AT&T、ベライゾン・ワイヤレスは7月から、一定の条件を満たせば6ヶ月で機種を更新できるサービスを開始した。AT&Tのジョン・ステイブンス最高財務責任者は「この企画が可能となったのは、多くの電話機の再販価値が2000〜2500ドルと高い」と話し、トレドイン(下取り)された電話は修理、調整して低価格で再販するか、盗難保険などの交換に使う予定だ。

スプリントは3社より先に下取り制度を導入しており、実店舗での契約では10件中4件の割合で利用されている。

長年、米国人が使わなくなった中古電話の市場は海外にあったが、国内市場は急成長しており、15年までに年間売上高が50億ドルに達する可能性がある。3年以上前に契約者が200ドルで販売され、現在は多くのキャリアで無料で提供しているアップルの「アイフォン4」の場合、今はガゼルなどの再販業者に130ドル前後で売れる。

Asians in America

アメリカを動かす! アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は15年後に1兆ドルに達すると予想される。昨年当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

アジア系住民が過半数 カリフォルニア南部地域

カリフォルニア州南部でアジア系移民が急増し、多くの地域で人口の過半数を占めるようになっていく。

ニューヨーク・タイムズによると、ほとんどの住宅が時価100万ドルを超えるロサンゼルス郊外の高級住宅地サンマリノでは、1世代前は人口の約3分の2が白人だったが、現在はアジア系が半数を上回る。これはカリフォルニアの人口構成が過去10年ではいかに変化したかを表しており、現在アジアから同州に流入する移民は中南米出身者の2倍に上る。

連邦議会で議論される移民問題はラティノが中心で、カリフォルニアは何十年にもわたってラティノの中心地とみなされてきたが、オレンジ郡や北カリフォルニアのシリコンバレーも含め、かつて白人やラティノが多かった場所で、アジア系移民が大きな文化的推進力を担うようになった。

サンガブリエル・バレーでは、過去10年に6つ以上の町でアジア系が過半数を占めるようになり、ロサンゼルス市の東約30マイル圏は、アジア系中心の郊外地域に変わった。ショッピングセンターは高速道路から見ると中国語の表示を掲げ、このモールにもタピオカ入りアイスミルクティーを出す喫茶店がある。

この地域の文化・商業の中心地は中産階

級が多いモンレーパークだ。ここでは20年以上前からアジア系移民の流入が始まった。アジア系は今では、ロサンゼルス郡内の最も「排他的」な地域にも流入している。

増加するアジア系移民の多くは、中国や台湾の高学歴、高所得層で占められる。彼らが熱心に資産を購入しているサンマリノのような地域では、中間所得がピバリーヒルズの倍に近い。地域の図書館では北京語の読み聞かせ時間を設けているところもある。

しかし、アジア系の多い地域がすべて裕福というわけではなく、労働者階級の住む郊外の一部、特にベトナム系やフィリピン系の多い地区では貧困が問題だ。

アジア太平洋系アメリカ人法務センターの人口統計学者ダニエル・イチノセ氏は「ここは米国の新移民のグラウンド・ゼロ(急激な変化の中心地)。北京語、ベトナム語、スペイン語などを話す人々が一緒に住み、多くの共通した問題を抱えている」と話す。

発酵食品の需要高まる シーラチャ味チップス登場

アメリカで発酵食品の需要が高まっており、調味料、スナックの風味など加工食品会社が新製品に取り入れている。

ウォールストリート・ジャーナルによる

と、スナック大手レイズはシーラチャ(Sriracha=タイ原産のホット・ソース)風味のポテトチップス、ハイノツはバルサミック酢風味のケチャップ、トレーダージョーズはスパイシー海藻ラーメンと、それぞれ新製品を販売した。ファストフード大手のサブウェイも、クリーミー・シーラチャ・ソースを試験導入したほどだ。

発酵食品は、キムチのように辛くて刺激のある強い風味を持つものが多い。需要は、年を取って味覚が低下し、より強い味を求めているベビーブーマー世代と、新しく珍しいエスニックな味を求める若いミレニアル世代の間で、特に高い。

アメリカの食品は最近、全般的に酸味、渋み、苦みが強くなっている。食品・日用品大手向けに自然・人工の香料を製造するインターナショナル・フレイバーズ・アンド・フレグランス(IFF)のケビン・マッカーモット氏は「昔はすべてがもっと甘かった」と話す。

サワードウ、ヨーグルト、チーズ、ザワークラウト、ケフィア、紅茶キノコ、ビール、ワインなどを含む発酵食品は、味が濃くて風味が豊かな半面、カロリーは低いものが多く、微生物の働きで消化を助ける効果もある。

KWC PARTNERS LLP

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
法人、個人税務、会計システム構築
QuickBooks Pro日本語サポート
セミナー各種
CFO不在の企業のための社外CFO
企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY

120 Charlotte Place,
Englewood Cliffs, NJ 07632
Tel: (201) 541-8400
Fax: (201) 541-8660

NEW YORK

60 East 42nd St. Suite #1343
New York, NY 10165
Tel: (212) 949-8111
Fax: (212) 949-0455

Union City

1205 Summit Ave
Union City, NJ 07087
Tel: (201) 348-1122
Fax: (201) 348-3723



HP: www.usjapancpa.com Email: kwangco@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプショナルツアー20種類以上!



スポーツ観戦

独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー

アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光

ボストン市内出発の小旅行

ボストン地区で翻訳・通訳

英語研修プログラム企画

人気
No.1

Tel 1-800-768-0023

日本語で
どうぞ!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

ご存知ですか？ 年金制度 後編

以前日本で暮らし始めていたところに加入していた国民年金や厚生年金など、日本の年金制度を現在活用していますか？年金は法律に基づいた国の制度です。たとえば昔のことも、また積み立てた金額が小さくても、必要な条件を満たしていれば年金を受け取ることができます。

手続の方法

まず対応窓口として、以下の3つがあります。

- ① 米国社会保障局で米国の退職年金、日本の年金(国民年金、厚生年金)の両方を申請
- ② 日本の年金機構(年金事務所)で米国の退職年金、日本の年金(国民年金、厚生年金)の両方を申請
- ③ 米国の退職年金は米国社会保障局、日本の年金(国民年金、厚生年金)は年金機構(年金事務所)で別々に申請

どの方法でも可能です。ただし①、②の場合は相手国の年金手続はあくまでも窓口として受け付けるだけで、書類は元の国の機関へ送付されて手続されるので時間がか

かります。また①の方法だと日本人の方にとっては社会保障局に日本語の担当者がいるわけではないため、専門的な用語が出てくるとスムーズに対応が進まない場合があります。

③の場合は日本の年金について年金機構でわかりやすく対応してもらえらるので、定期的に日本へ行く方などは、ついでに年金事務所へ行くのが便利です。行く機会がない方でも、日本に住む家族親戚に依頼したり、代行業者に依頼したりすれば、わざわざ日本を訪問する必要はありません。

提出物、書類は次のとおりです。

- ・年金請求書
- ・生年月日を明らかにするもの(戸籍謄本、戸籍抄本、住民票、など)
- ・受取先金融機関の通帳や小切手などのコピー
- ・年金手帳(お持ちの場合)
- ・雇用保険被保険者証
- ・印鑑

(二)ここでは日本在住の方と同じ。ここから先は海外在住者のみ必要

- ・日本領事館による在留証明書
- ・戸籍の附表(出国時期を証明するもの)
- ・年金の支払いを受ける者に関する事項(年金受取金融機関の情報)

・租税条約に関する届出書

できることから

まずは日本の年金機構のウェブサイトへアクセスしてみよう。米国社会保障局のウェブサイトには日本の年金についてはあまり情報が掲載されていません。また、既に受給申請手続をした方が知り合いにいらつしやれば、アドバイスを聞いてみてください。

ただしウェブサイトの情報や、前号から紹介してきた年金制度や手続については、一般的なケースでの説明となります。年金加入状況によっては受給資格を得られない場合や、国籍の状況によって提出書類が異なる場合

があります。また一部の企業が加入していた企業年金(厚生年金基金)については、日本年金機構ではなく各厚生年金基金(または企業年金連合会、公務員だつた方については公務員共済組合連合会などへの申請が必要で、さらに必要書類が準備できない場合の代替可能な書類や、海外在住者の場合印鑑がなければ署名での対応が可能など、個人個人によって対応もさまざまです。そういった難しさが不安な場合は、専門の業者に依頼する方法をお勧めします。

無料年金セミナーのご案内

「今すぐチェック！
本当はもらえるかも知れない、日本の年金」

日時 2013年9月14日 1:30~3:30pm
場所 ミヤコ・ハイブリッド・ホテルトランス(カリフォルニア)
対象者 米国在住の日本人(なお年齢は59歳以上の方限定とさせていただきます)
定員 30名
参加申込 電話、FAX、emailのいずれかにてお申し込みください(要予約)
TEL: 213-327-8650 (内田まで)
FAX: 626-333-1531
Email: info@life-mates.jp
※FAX/Emailの方はタイトル「年金セミナー参加希望」と氏名、年齢、連絡先(電話番号またはメールアドレス)を必ずお書きください
主催 ライフメイツ社会保険労務士事務所
(www.life-mates.jp/seminar)

参考 日本年金機構ホームページ
www.nenkin.go.jp/n/www/index.html
米国社会保障局(SSA)ウェブサイト
www.ssa.gov

連絡先 ライフメイツ社会保険労務士事務所
www.life-mates.jp
Tel: 213-327-8650 (ロサンゼルス連絡先)
Email: info@life-mates.jp

年金手続代行

加入期間が短くても
受給できます(海外在住者)
戸籍謄抄本の取得も致します

年金のこと、ご相談ください

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
ライフメイツ社会保険労務士事務所

アメリカ確定申告 ブックキーピング

1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddsaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

週刊ニューズレター HR Digest

ヒューマン・リソースズ
購読料: 1カ月\$75 / 6カ月\$425 / 1年間 \$810
U.S. FrontLine News, Inc. フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

米国公認会計士 U.S.CPA 講座

「会計知識・英語力・
ビジネススキル」を
客観的に証明

“TAC x Becker”で
新試験形式と
IFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者も
TACを選ぶのか?
TACが選ばれるポイントをご確認ください。

受講料
割引制度が
拡大!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。
www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/
tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America



運にも賜った至福の時

あ。一生一度のチャンスであらう。鳥肌が立つ。男声、女声、四部のハーモニーは大きなうねりと

育て、社会の一人として務めを果たす。ここで生きる喜びと感謝を6万人の人と共有する。そのため

次回は9月20日号に掲載予定

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

【O see you】 7月12日、夕陽がゆつくりと西の空を染める頃、ロサンゼルスは夏の夕の爽やかな空気に包まれていた。私が所属する地元オレンジ郡の混声合唱団(OCCF)の26名は、緊張の面持ちで歌い始めた。球場は6万人収容である。ドジャー

あ。一生一度のチャンスであらう。鳥肌が立つ。男声、女声、四部のハーモニーは大きなうねりと

ある日、子供を胸に抱いて、銀行の小さな支店に1週間分の収入を預けに行った。帰ろうとした時、背後から銀行強盗に襲われた。上から下まで黒服で、黒いスキーマスクで顔を覆った男にビス

育て、社会の一人として務めを果たす。ここで生きる喜びと感謝を6万人の人と共有する。そのため

次回は9月20日号に掲載予定

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

エッセイ 樋口ちづ子の 極楽ライフ 第4回

アメリカ国歌を歌う

メリカンドリームを追いかけた。へっちゃらでなかったのは、お産の時だった。担当のナースは男性だった。女性のナースにかえてほしい。これが遠慮して頼めなかった。子供は真夜中に無事、生まれた。生涯最良の日、ベガスには珍しく雨が降った。私の心も濡れた。この国で子供を産み、覚悟ができた気がする。お産の前後、1カ月しか休職できなかったが、失業するよりはあったが、すぐに、1日8時間の立ち仕事にもどった。

ある日、子供を胸に抱いて、銀行の小さな支店に1週間分の収入を預けに行った。帰ろうとした時、背後から銀行強盗に襲われた。上から下まで黒服で、黒いスキーマスクで顔を覆った男にビス

次回は9月20日号に掲載予定

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。



除幕式に出席し、少女像の横に座るキム・ボクトンさん

Special Report 「従軍慰安婦」の記念像が完成 ロサンゼルス近郊グレンデール市

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地に仕事を回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学ぶ。1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

衛生的で巻きやすい

HASEGAWA-Makisu

巻き寿司を作る際には必需品のマキス。従来のマキスは竹を綿糸で編み込んだものだが、HASEGAWA-Makisuは素材を一新、抗菌入りの樹脂をモノフィラメント（単一樹脂糸）でバンドした画期的な製品だ。

汚れやすくカビやすい竹製品の欠点を一掃し、



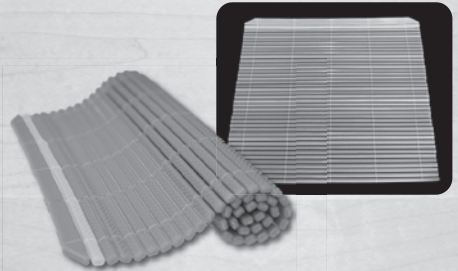
新規樹脂素材に変更。使いやすさと衛生管理が飛躍的に向上した。

マキスの表面は、ご飯粒が付きにくいエンボス加工がされていて、外巻きのカリフォルニア・ロールを作る場合も、竹製品のようにフードラップを付けて使う必要がない。使い勝手も、従来の竹製品と変わらない巻きやすさだという。

製品寿命も長く、竹製品の3~4倍は使用できるとのこと。マキスのあみ糸は汚れが付きにくい円状の単糸を使用している。細かい糸で組み込みを行っているので、食材のつまりや通り抜けもおきにくいそうだ。

ディッシュウォッシャーやブリーチ消毒にも対応しているため、手入れも簡単で、衛生管理がしやすいのが特長だ。

ゴマやトピコを表面にまぶして、見た目にも華やかなのがアメリカの巻き寿司。全体をノリで包まない、外巻きが主流のアメリカ寿司を作るのに、HASEGAWA-Makisuはまさにうってつけだ。



HASEGAWA-Makisuのご購入・お問い合わせは

J.C. uni-tec, Inc.

www.jcunitec.com Email: sales@jcuni-tec.com
Phone: (310) 323-5299

HASEGAWA-Makisu - Sushi Roll Mat

Made in Japan



HASEGAWAのマキスは竹や綿糸を使わず、竹の籾(ヒゴ)代わりに樹脂籾を使用。組糸は単一糸モノフィラメントで網上げた、従来にない画期的なマキスです。大変衛生的であるだけでなく、マキスとして従来の竹製のものとは変わらない巻きやすさを実現しています。

HASEGAWA-Makisuには以下の特長があります。

- ・抗菌入り樹脂を使用し、竹製マキスのようなササクレ、黒カビなどが基本的に発生せず、衛生管理が容易に行える。
- ・マキス表面には御飯が付きにくいエンボス加工、マキスを継ぐ糸には汚れが付きにくいモノフィラメント(単一樹脂糸)を採用。
- ・丈夫で細いモノフィラメント使用により籾(ひご)の隙間が狭く、細かい食材の詰まりや通り抜けが起こりにくい。
- ・裏巻きの際に、不衛生なフードフィルムを使用する必要がない。
- ・ディッシュウォッシャーや、ブリーチ対応。
- ・NSF申請中。

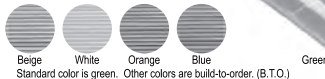
Anti-bacterial Agent Added 抗菌剤入り

Monofilaments are used for the binding strings.

- No soaking of contaminants!
- Lint free!
- No knots!

Embossed Anti-bacterial Strips

- No splinters!
- No black mold!

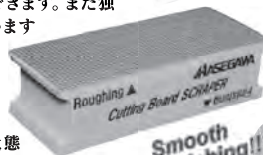


Cutting Board SCRAPER

Made in Japan

HASEGAWAのmana板削りは抜群の切削力を誇り、洗っても落ちないような頑固な汚れや黄ばみ、黒カビ、あるいは包丁キズや表面の毛羽立ち等を落とすことができます。また独自の工夫により研磨紙が剥れにくくなっていますので、安心してご使用いただけます。

Roughing面で頑固な汚れを落とした後はFinishing面で表面を滑らかに仕上げることができます。mana板をご使用後に毎日少しずつお手入れ頂くと、mana板を常にきれいな状態に保つことができ、大変に衛生的です。

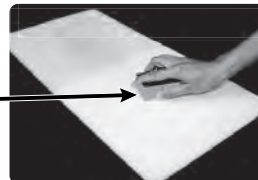


Powerful Scraping

Roughing Surface

Finishing Surface

Smooth Finishing!!



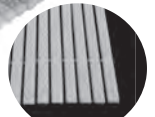
Rejuvenating Cutting Boards!!

The tough but thin monofilaments make the gap between each strips narrower, keeping tiny ingredients away from sticking or passing.

HASEGAWA-Makisu

Model Name	W x L (mm)	(in)	lbs
FMK-L	250 x 305	(10" x 12")	0.42
FMK-M	250 x 240	(10" x 9.5")	0.33
FMK-S	250 x 165	(10" x 6.5")	0.23

Sizes and colors can be changed without notice. (The actual products may differ slightly in color from these pictures.)



Ask your distributor for more details or visit us on the web: www.jcunitec.com

J.C. uni-tec, Inc.

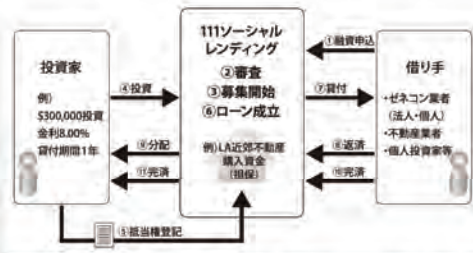
P: (310) 323-5299 F: (310) 323-1503
或中文專線: (847) 421-9310

1467 W. 178th St., Suite 301
Gardena, CA 90248

ソーシャルレンディングサービスを利用して不動産ローンに投資しませんか？

ソーシャルレンディングサービス(SLS)とは、「お金を投資したい(貸したい)人」と「お金を借りたい人」を結びつける融資の仲介サービスで、人と人を結びつけることから P2P融資(Person to Person Lending)とも言われています。

●ソーシャルレンディングサービス(SLS)の仕組みと流れ



このサービスは非常に新しく、欧米を中心に2005年頃から広がっていき、現在ではヨーロッパ、アメリカに加え、日本、中国などのアジア諸国でも市場規模が増加傾向にあるサービス形態です。ソーシャルレンディングサービス(SLS)ではお金を借りたい人が、オンライン上で貸してくれる人を募集し、融資の契約を結ぶ形になります。

このように、近年のインターネットの急速な発達により、融資がより簡単、低コストで行えるようになりました。いくつかのソーシャルレンディングの会社では、リスク面に関する説明が不十分な場合や、担保を取らずに借り手の信用のみを頼りに融資をした結果、貸付したお金の毎月の支払いが滞るようなケースも出てきています。

ワフウ 111ソーシャルレンディングでは万が一のため、不動産を担保とする案件のみを取り扱い、また掲載されている全ての不動産は一件一件厳正なる不動産査定、審査を通ったものに限らせております。

投資家の方へ!

- ✓ 全商品、不動産担保付きだから安心
- ✓ 年利8~10%の魅力的な利回り
- ✓ 投資家の方のご負担は銀行振込み手数料のみ
- ✓ エスクローシステムで信頼かつスムーズな取引
- ✓ 業界初!米ドル建ての投資案件を英語・日本語にて手厚くサポート
- ✓ 利息は嬉しい毎月払い

詳細はこちらまで!

www.111SocialLending.com

111 Capital, Inc. | (888) 808-4280 | NMLS# 375027

羅府 テレフォンガイド

最新号
無料配布中!

LA周辺の日系スーパー、書店などで入手可能です!
遠方の方は Telephoneguide.com/bookorder から承ります。

今年の羅府テレは、
インフォメーションセクション
がより充実!

- 運転免許問題集
- 運転免許実地テスト
- 市民権テスト問題
- リトル東京エリアガイド
- エキスプレッスレーン
- 大学入試
- 交通事故
- スマートフォン
- 育児
- 起業 etc...

new!
新たに「商う」が入りました!
おなじみ巻頭の「ペットセクション」、「クーポンページ」も合わせてご覧下さい!

さらに! Wafu! Nippon Guide が復活!

Japanese Business Directory

Good Thru Spring 2013~'14

南カリフォルニア日系ビジネス電話帳 / クーポン
リトル東京エリアガイド / ペットお役立ち情報

オンライン電話帳サイトの
CompassX2.comも要チェック!

運転免許問題集もオンラインで閲覧可能!



スマホで使える電話帳シリーズ!



羅府テレのEブック版!
オフラインでも使えます。

コンパスモバイル全米版!
最寄検索・くちコミ・お得情報他。

App Store

Download for Android™



発行元: ジャパン・パブリシティ | 2014年度版広告のお問い合わせ、リステイングの追加・更新は 310-294-5777 または info@japanpub.com まで!

Published by Japan Publicity, Inc.
Call 310-294-5777 for advertising information.



日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっていっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア、シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。

社交ダンスで健康維持 認知症予防の効果も

明治時代に日本に輸入された社交ダンスは、シニア世代の趣味として根強い人気だ。心や体にもたらない影響をもたらすのか、あらためて探ってみた。

とある土曜の午後、神奈川県鎌倉市の深沢学習センターに、全日本シニア社交ダンス普及協会(同市)のサークルのメンバー56人が集まった。皆60歳以上だ。

まず、男女で手をつないでペアになり、ゆったりとワルツを踊る。渡辺達人さん(82)は「女性と踊るなんて、気分が活性化されるね」とはにかむ。協会の理事長山本芳子さん(72)は「異性との交流で気持ちも体も若返り、身だしなみに気を付けるようになります」と効用を語る。

男性は女性をリードし、ペア同士がぶつからないように気遣いながら踊らなければならない。山本さんは「ステップも覚えなければならず、常に頭を使います」と指摘する。

スポーツ医学が専門の筑波大教授、田中喜代次

さん(61)も「他者とあまり話す必要のないスポーツなどより、相手を気遣って踊るダンスのほうが認知症予防の効果があります」とアドバイスする。身体的にはどのような効果があるのか。田中教授は「複雑なステップがあるので、体のバランスや筋力、持久力といったさまざまな要素が必要。続けられれば体力の変化を実感できます」と解説する。心臓の動きが活発になり、心肺機能の向上も期待できるという。

「終活読本 ソナエ」創刊

人生の終わりに向けたエンディングのための季刊誌「終活読本 ソナエ」(赤堀正卓編集長)が創刊された。葬送に関する意識や環境が大きく変わる中、自分らしい死を迎えるための情報を提供するのが目的で、エンディングがテーマの定期刊行物は日本初という。創刊号の柱の一つは「死生観」で、巻頭インタビューは人気タレントの壇蜜さん。壇蜜さんは、遺体を生前の姿のように修復処理するエンバーマ



Kyodo

の参加費は1回当たり500円から千円くらいで、初心者も個人レッスンよりグループ、団体で教わったほうが仲間ができ、マナーも身につくなどメリットがありそうだ。(共同)



創刊号の表紙
円。発行は産経新聞出版(共同)

Kyodo

Microsoft GOLD CERTIFIED Partner

明日を考える経営者へ 今の経営課題

ERP	CRM	SharePoint
<p>経営力向上のために</p> <p>こんな事で困ってませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> 実際の経営に即したデータが見えない 在庫管理が思うようにいかない ERPを導入したいが、費用が高すぎる... <p>経験豊富なコンサルタントが、事業規模に合わせた予算で適切なERP導入を行います</p> <p>要件定義・GAP分析・BPRコンサル 他</p>	<p>売上げ増大の特効薬</p> <p>こんな事で悩んでませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> 売上げ低下、伸び悩み 商談履歴が整理されていないので、引継ぎが大変 RMA管理を効率化し、経費削減をしたい <p>お客様の業務に合ったCRMを導入することで顧客満足度を高めることが出来ます</p> <p>営業支援・顧客管理・売上げ管理・レポート作成 他</p>	<p>チームワークの向上</p> <p>こんな事でイライラしませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> 保存したはずのファイルが見つからない ドキュメントの承認プロセスが原始的 チーム間の意思疎通が上手くいかない <p>SharePointを活用してデータを一元管理することでチーム内での作業効率が飛躍的にアップします</p> <p>ドキュメント共有・電子承認・データ検索 他</p>

お気軽にご相談下さい。

212.660.7000

www.multinet-usa.com

専門家ネットワークを駆使して、国・地域・業種を問わず、お客様の環境に最適なシステムの導入支援を行います。

Special thanks to Melissa Stone & Nathan Marcy / 20th Century Fox, Tami Kim / Block-Korenbrodt Public Relations, Karina Vladimirov / GinsbergLibby

日本で撮影!! 「The Wolverine」

本作は、「X-Men」シリーズのキャラクター、ウルヴァリンことローガンが、かつて助けた日本人と再会し、彼の孫娘、真理子と逃避行をするストーリーだけに、主なシーンは日本で撮影された。

真理子、ボディガードの雪緒に扮するのは、それぞれ国際的に活躍するファッションモデルのTAOと福島リラ。2人とも本作で本格女優デビューを飾るため、かなり不安があったが、「サ・日本」な演技（ハリウッド俳優と並ぶと学芸会に見えてしまう）をする日本人女優とは一線を画した堂々とした存在感を見せた。また、真理子の父親には真田広之が扮し、人気絶頂なころの彼に戻ったような精悍な雰囲気漂っており、うれしくなった。

ヤクザとローガンの大乱闘が繰り広げられ



Photo by James Fisher © 2013 Marvel Characters, Inc., 2012 Twentieth Century Fox Film Corporation.

た葬式シーンは増上寺（東京）で、逃亡先の港町シーンは鞆の浦（広島）で撮影された。ウルヴァリンが東京の街を走り回ったり、田舎の乗り合いバスにちょこんと座っていたりする姿は、なんだか不似合いで「クスッ」と笑ってしまった。

ローガン役のヒュー・ジャックマンは、仕事と休暇で合わせて4回くらい日本に行ったことがあるそうだが、「今回は、今まで訪れたことのない場所に行き、日本や日本の文化について造詣がより深まった気がする。富士山にも登り、以前にも増して日本に魅了され、日本に対する愛が強くなった。撮影中、『日本人はこの映画についてどう思うのだろう』って何度も考えたよ」と話していた。ちなみに、難しくてもうまく言えなかった日本語は「すみません」だそうだ。

ウディ・アレンの新作は悲劇?!

コメディ映画の帝王という印象のウディ・アレンだが、彼は時々、シリアスで悲劇的な作品を撮る。新作「Blue Jasmine」がそうだ。夫の浮気により心が壊れてしまった中年美人ジャスミンが主人公の本作。白昼夢を見たり、独り言が多かったりと、常にアブない状態にいるヒロインに扮するのは、「The Lord of the Rings」シリーズのエルフ、ガラドリエルや「Elizabeth」のエリザベス1世役でおなじみの演技派女優ケイト・ブランシェット

Photo by Merrick Morton © 2013 Gravier Productions, Courtesy of Sony Pictures Classics



ト。本作でもその演技力で観る者を圧倒する。感情的なシーンが多い作品だけに、撮影後にスイッチを切り替えるのに苦労したかと思うと、意外な答えが返ってきた。「撮影地には子供連れで滞在したの。子供たちは、私がどんな役をやろうと関係ない。宿題と一緒にやって、遊んでくれて、何か食べさせてくれればいいだけ。でもそれが気持ちを切り替えるのにとっても役立った。ただ、サンフランシスコでの撮影は、セリフも多く、役作りもしなければいけなかったから、とても大変だった。だから、スイッチについて、夫はきくと違う意見を持っていたかもね（笑）」

元気になる女性映画 「In A World...」

美人女優レイク・ベルが、主演・監督・脚本・製作をこなした本作は、声優として活躍する父親の足跡を追い、自分もその道に進むもキャリアが積めず苦しむキャロルの奮闘と爽やかなロマンスを描いた秀作。

ハリウッドは、男性優位な業界。劇中、キャロルの父親が言うように、CMも映画の予告編も、ナレーションは男性の声が圧倒的に多い。そんな中、業界の慣習に一石を投じようと挑戦するキャロル。それはまた、ジーナ・デイヴィス扮する女性社長の挑戦でもあり、クライマックスの感動的なサプライズを呼ぶ演出へとつながる。小品ながら、よくできた映画だと感心した。

映画の予告編を観るのが大好きというベルは、「女性のナレーションが1本もない」と気づいたのが本作を作るきっかけになったという。彼女自身、「かつて声優業界に入ろうとしたけど、ものすごい派閥があった、強烈な階級制度な業界だから無理だった」そうだが、それは逆に笑いのネタにもなったそうで、本作で見事に昇華している。

ちなみにデイヴィスは、テレビや映画の登場人物の男女比を同じにするべくさまざまな活動を行ってきた団体の主宰者。それを知って役柄をオファーしたかと思いきや、ベルは知らなかったという。偶然ながら、デイヴィスにとって理想的な役だったといえよう。



Photo by Seamus Tierney © 2013 ROADSIDE ATTRACTIONS.

彼女のことを意地悪だと言った

わさはどこまでも広がってしまっ

子供の内容のモニターまで?

インターネットで「子供をネット

ネットいじめ

第12回

6月半ば、子供たちの学校が終

と口を滑らせてしまった。その話

それまで私はネットいじめめ

ネットいじめ

第12回

親としてもっと知りたい!

アメリカの学校

パート3

田田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチジューの公立校(通称K-12)に、5年生の娘ニナと10年生の息子ノアを巡らせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

● Rise and Shine at Camp ●



朝だよ！みんな早く起きてよ。



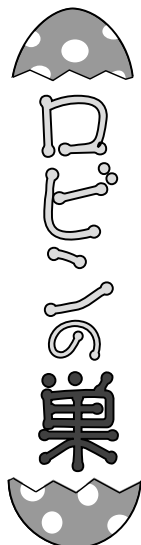
キャンプ最初の朝だよ。おいしい朝ごはんを作る時間だよ！



トビー、分かったわ。焚き火をするから小枝を集めてきて。



朝の5時に朝食の焚き火するって、カイト、これがあるの？バケーションのアイデアだったの？



Number 84

作 画
ロビンエリス
ときかいた



Kaito Toby Robin

ウェブサイト: www.robinnosu.com

次回は9月20日号に掲載予定



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第78回 無保険者保険について

自動車保険の加入は義務付けられているにもかかわらず、無保険で運転している人が多いのが実情です。相手が無保険だったために、こちら側の被害が何もカバーされないということにならないように、Uninsured Motorist Coverage (無保険者保険) という保険があります。この保険に加入していれば、加害者が無保険だった場合でも、こちら側の被害がカバーされます。簡単に内容を紹介しましょう。

● Uninsured Motorist Bodily Injury (UMBI)

UMBIは加害者が無保険だった場合に、運転者と同乗者の被害をカバーします。治療費だけでなく、Medical PaymentやPersonal Injury Protection (PIP) といった保険でもカバーされますが、UMBIはそれ以上の被害もカバーします。例えば、事故によって生じた収入の損失補填 (修理工場に出向いたり、医者に通うために会社を休んだ場合) や慰謝料、そのほかの被害額を請求することができます。UMBIは当て逃げの被害でもカバーします。

● Uninsured Motorist Property Damage (UMPD)

UMPDは加害者が無保険だった場合に、自分側の車の修理費をカバーします。州によって規定は違いますが、通常は自己負担なし、または低い免責額を払うのみで修理ができます。UMPDがカバーする額の上限は低い場合が多いので、超過するような場合はCollision (車両保険) でカバーするようにしましょう。Collisionのカバーに加入している人は、UMPDの代わりにCollision Deductible Waiver (CDW) という保険を選ぶことができます。CDWは車両保険の免責 (Deductible) を免除し、免責なしで車を修理することができます。

無保険者保険は格安で加入できます。まだまだ無保険者が多いので、この保険は必須です。一度現在の保険を確認して、加入しているかどうかご確認ください。加入している場合は、リミットが十分かどうかもお確かめください。リミットを引き上げても大きな追加料金にはなりませんので、高いリミットで加入することをお勧めします。



ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537

Daiwa
Insurance Marketing, Inc.

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ

←-----→

U.S. AutoFront

水曜日と金曜日の週2回発行します。

1カ月	\$80
6カ月	\$450
年間	\$870

◆フリートライアル受け付け中◆

TEL (212)922-9090

www.qualityoflifelifeinsurance.com

AGLA

American General Life and Accident Insurance Company

生命保険 (Whole Life, Indexed UL, Guaranteed UL, Protector, Accumulator)

定期保険 (Consumer Choice Term)

年寄り向けの保険 (Guaranteed UL)

Both Living and Death Benefit 有り
自分の医療費用として
早期に保険金が使えます。
(死亡前、心臓発作、慢性病、末期病気などの場合)

ご質問、詳しくはお気案にどうぞ

徳原明一 (Lic# CA0H90535)
Tel: 408-373-2260
Email: apexins12@hotmail.com

翻訳

TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

VISA MasterCard American Express Discover

ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険	企業用保険
<ul style="list-style-type: none"> 自動車保険 家財 医療・歯科 生命 投資 リタイアメント 	<ul style="list-style-type: none"> 各種パッケージ保険 労災 各種店舗保険 レストラン保険 Employment Practice保険 ベネフィット リタイアメントプラン

無料見積りライン
(月~金: 電話時間8:00a.m.~6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0D36836

西海岸の求人／不動産／その他

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供いたしております。

Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営しております。
興味のある方ご一報ください。
falexpser@aol.com(日本語可)
武田まで

**Bargain Japanは
インターン&アルバイトを
募集中！！**
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
[BY応募]と明記して履歴書
をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

あなたがボスです！
マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか？フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事できます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートがあります。
Satoo Nammo
PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421
805-550-1028

**U.S. FrontLineは
インターンを募集！！**
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。
1)週3日以上働ける方。
2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
3)弊社の色々なツアーをごこなして行く心意気を持っている方。
4)クレジットカードを持っている方が優先致します。
5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。
www.elephantour.com
sales1@elephantour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

**コストメサ・ミッド内の「J-S
tyle」では店長及び店長候補
を募集。雑貨好きでやる気
さえあればそれだけでOK！未
経験歓迎。ビザ取得相談&サ
ポートいたします。明るく楽
しい職場です。**
J-SSTYLE
C/O MITSUWA MARKET
PLACE
665 Paularino Avenue#113
Costa Mesa, CA 92626
310-320-2597

**寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も
募集。日本人オーナー、ビザ
サポートあり
やる気のある方トシ迄ご連絡
下さい。**
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
sushitariang@gmx.com

**急募！ウエイトレス、キッ
チンヘルパー**
渡月レストラン
217 Yesler Way
Seattle WA 98104
206-623-3977

**インターナショナルデイス
リクトに日本食レストラン
NEW OPEN** すし職人、キッ
チンシェフ&ヘルパー、サー
バー、ディッシュウオッシュャ
ー、バーテンダー募集！
経験者優遇、各種ベネフィット
有
藤野司
520 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-818-3703

急募
求む！ スシ・シェフもしくは
スシ・シェフ見習い。
ウエイター&ウエイトレス
あかねレストラン
250 Third St
Los Altos CA 94022
650-941-8150

**急募！アーバインにあるお店
GOROレストランではウエイ
ター・ウエイトレスを募集し
ています。**
委細面談 ぜひお電話下さい。
GORO レストラン
949-252-1872

クック見習い募集。
アオキレストラン
621 Broadway E
Seattle WA 98102
206-324-3633

**VIVI HAIRでは男性スタイ
リスト募集。パート or フル
タイム。ひろみまで。**
VIVI HAIR
733 W Naomi Ave. Unite J
Arcadia, CA 91007
626-617-3910

全米の日系ネットワークを
カバーする米国日系情報誌
**USフロントライン
クラシファイド広告**
ホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com
Tel: 212-922-9090



★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの
方、日本語で不動産専門家、
鎌田真理子までご相談下さい。

セールス、レンタル、リスティン
グ、投資用物件、市内高級アパ
ート、コンド、コーポ、ロフト、
タウンハウス、家具付、等マン
ハッタン全域を扱っています。
節税と投資に大変効果のある
物件購入、及び物件を売りたい
方、買したい方、御相談に
応じます。査定も致します。

■マンハッタンコンド売り
高級マンション、DM付、1BR、
ミッドタウン、\$615K
■マンハッタン・ロフト売り
ソーホー、トライベック。
2,100sqft, \$2.5 MIL
■マンハッタンミッドタウン
DM付、家具付、Lg. Stu,
\$1,950/月より、短期可
■マンハッタンミッドタウン
高級マンション、DM付、
1BR~2BR, \$2,450/月より

**Douglas Elliman
(The Kamata Gr.)**
485 Madison Ave. 16 Fl.
New York, NY 10022
(at 52nd St.)
TEL: 1-917-992-0743
mmkamata@hotmail.com
鎌田真理子まで。



**2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyinNJ.com**

豊富に物件を用意しています。
お気軽に日本語でどうぞ。

**売買物件
Westwood**
1,800sqft商店街
ビジネスSale
(寿司、ラーメン席30)
\$48,000

**賃貸物件
FortLee**
繁華街商店用中心地
1,600sq \$4,200
900sq \$2,200
1,560sq \$3,000
こじんまりしたスペース\$900
G.W.Bより歩いて3分
(ビジネスoffice)

**住居賃貸物件
Fort Lee**
Coop 1Br高いつロア、
パーキング1台有り
\$1,000
T.W.H. 4Br 21/2Bth
G.W.完成
\$6,900(リハービュー)

Edgewater
1Br, 1 1/2Bth, ゲイト、プール
付、パーキング有り \$1,700

Tenafly
Condo, T.W.H, New kit, バ
ス、フロア、スカイライト有
りパーキング付
\$1,800
一軒家4Br 2Bth Newキッチン

ン、中小学校共々至近\$3,300

Dumont
一軒家3Br 21/2Bth 広い地下
室(プレールーム有り)交通便
利、設備すべて完了\$2,600

住友不動産販売

**Manhattan Office
(212)-596-0800
Scarsdale Office
(914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com**

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Irving Place
STU \$2,550
120 Riverside Boulevard
PH, 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750
Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV2 \$2,600
Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

**売買物件につきましては
お問い合わせください。**



**Main Office:
914-921-1616**
Greenwich CT. 203-861-2525
Manhattan: 212-226-4545
Fax: 914-921-1728
info@shoensrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

**1行
6ドル**

**不動産広告のことなら
手軽で安価、効果も抜群**

フロントライン
クラシファイド
をご利用下さい。

**U.S. Frontline News, Inc.
Fax: 212-922-9119
E-mail:
classified@usfl.com**



その他

●家庭教師●
現地校宿題、SAT、
進学カウンセリング、相談など
親切で効率的な指導。
いつでもご相談下さい。
240-558-4958(代表)
ehelpdesks@yahoo.com

**募集
インターン
履歴書を
ご送付ください**

**U.S. Frontline News, Inc.
担当：藤原
E-mail:
resume@usfl.com**

掲載の広告につきましては、一切の責任を
負いかねますのでご通知下さい。
U.S. Frontline is not responsible for the
contents of classified advertisement.



その他

車両輸送
大切な愛車を日本でも
輸入車の新規登録実績
32年6100台の当社にお
任せ下さい。米国ご自宅から
日本ご自宅までナン
パーを取得しお届け致し
ます。自社工場完備・安心
品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試
験、騒音試験、車検、納車
費用を含めた乗りだし合
計：西海岸より：\$3980
～東海岸・中西部より：
\$4940～(米車、欧州車、
日本車、東京渡り、税金&
保険は別途)
●オートバイの輸送及び
新規登録も行っております。
G.A.R.A.G.E. K-2
www.garagek2.com
Email: websales@garag
ek2.com
Tel: 310-544-0750(US)
担当：堀、原田

**日本の
雑誌
定期購読**

**3誌以上の
購読で雑誌の
送料半額！**

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com

雑誌定期購読の
お申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12～21時(東部時間)

Asylum Status

ステータスの相談、結
婚の失敗、運転免許・
労働許可書に対するリ
ーガルサービスプロ
グラムをご用意してあり
ます。
不法滞在も合法に戻
せるチャンスがあります
ので、諦めずにご相談
ください。
いつでもスタートした
者勝ただと思いませんか？

www.AsylumStatus.com
eMail:
info@AsylumStatus.com
Tel: 323.515.5782

**日本の
雑誌
定期購読**

**3誌以上の
購読で雑誌の
送料半額！**

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com

雑誌定期購読の
お申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12～21時(東部時間)

全米の日系ネットワークをカバー 米国日系情報誌No. 1

USフロントライン クラシファイド広告

■ **料金：1行(約13文字) 6.00ドル**
英字小文字(1マスに約2文字) 以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域数分の料金が必要

■ **社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が
必須となります。**

■ **ロゴ/写真：30.00ドル(初回のみ) + 30.00ドル(5行分)**

■ **翻訳：1行につき4.00ドル**

■ **締め切り：別途お問い合わせ下さい**

■ **長期間の掲載についてはディスカウントあり**

**U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、
自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。**

■ **Rate: \$6.00 per line.** There are approximately 13
Japanese characters per line.
Count two arabic numerals, two lower-case English
letters or one upper-case
English letter as one Japanese character.
Advertising in multiple areas requires an additional fee.

■ **Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for
5-lines space is required.**

■ **Translation: \$4.00 per line if necessary**

■ **Ad Deadline: Ask our sales representative.**

■ **Discounts for long-term contract**

**For further information, call at 212-
922-9090, Mon-Fri 9:30-6:30**

*Advanced payment is required.
Check must accompany an order
form.
*No cancellation at anytime.
*All ads are accepted at the discretion
of the publisher.

**Your order will be posted on our biweekly paper magazine
and also on our web site, www.usfl.com.**

広告原稿はeメールでも受け付けます！ eメールの場合、1行5.7ドル(5%引き)に割引きます。classified@usfl.com

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Ave. 2nd Fl. New York, NY 10017
Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

西海岸の求人



17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集。

(1) 企画営業(AE)
広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さと抜群の英語力要。Word、Power Point、Excell、AcrobatをPCにて使いこなせる方。

(2) デザイナー
広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力要。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。

待遇: 経験、実力に応じ優遇、各種健康保険、有給休暇有。応募方法: 日英レズメを下記宛EmailかFax。(2)はポートフォリオもEmail要。Fax: 310-324-1365 Email: info@conceptchaser.net www.conceptchaser.net Concept Chaser Co., Inc. 222 N Sepulveda Blvd., Ste 1518 El Segundo, CA 90245 310-615-0700

USフロントライン クラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com



クイック
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー～経験者
(急募ポジション!!)

◎Research Torrance, CA
トラベル #MN1295

◎アドミ Asst. Van Nuys, CA
メーカー #MN1293

◎経理 Honolulu, CA
教育 #MN1292

◎デスクサポート Torrance, CA
通信 #TS5028

◎Sales Mgr. Los Angeles, CA
メーカー #TS5027

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



TS Consulting International

www.tsconsult.com

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テックスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel. 310.965.9810



リクルーター募集!
勤務地: シカゴ、ダラス、アトランタ
motsuka@topus.com
大塚 遼

N.A. Sales Company, Inc.
1) 一般事務: データエントリー、電話応対、ショールームでの接客など 2) POS キャッシュアードシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco 問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて N.A. Sales Company, Inc. 301 E Grand Ave South San Francisco, CA 94080

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、好き好きな方。914-381-0012 wishautoservice@verizon.net 市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
車の仕入、販売スタッフ募集。
社員、パートタイム応募。ビザサポート有。
勤務: GARDENA 履歴書は info@GUTS.WSまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

急募: 営業・倉庫内軽作業、サウスセンター近く
Side Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-575-0335

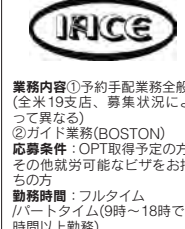
ITベンチャー企業で法人営業募集

・給与レンジ 30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコンサルティング、ゴールドコースト、WEBマーケティング、SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
・100%会社負担
・ストックオプション要相談
・ビザサポート可
Vcube USA, Inc.
19401 S Vermont Ave #1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

教師募集
日本語学共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前中勤務できる方。
office@kyodosystem.org
日本語学共同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

日系シニアのお世話をして下さる方募集。 パートタイム又は住み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。ホリーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN JAPANスタッフ応募]と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline
News, Inc.
330 Madison Ave 2nd FL
New York, NY 10017
212-922-9090



業務内容 ①予約手配業務全般 (全米19支店、募集状況によって異なる)
②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム/パートタイム(9時~18時で4時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)・その他就労可能なビザをお持ちの方
OPFの方:
5 経験不要。
履歴書をメールで masashi@minshuku.com ツアー内容は弊社HPにてご参照ください。
<http://minshuku.us>
Masashi's Nature School
POBox 3102
Kailua Kona, HI 96745
808.937.5555

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付 [NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募]と明記して下さい。
erim@usfl.com 三浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street, Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

会社急成長に伴い人材募集
社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築
1) 法人営業
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて sales@accessive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave#213
Torrance CA 90501
310-320-2255

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又はAir Cargo輸出入業務。フルタイム。労働許可証要。
勤務地: SF&サン・セベリエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

Japan Auto Services
車の売買のことなら!
Japan Auto Services は社員、アシスタント、インテナー、セールスパーソンを募集集中!
日本語と英語が話せる方、車の運転が出来る方、人と話す・接する事が好きなお方 (接客経験者歓迎)
明朗で活発な方、高収入見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com



「美味しいから続けられるんです」という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」
絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲み続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!



■美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッキリしてるネと、1年位続けたから・・・うれしい産物です。 桜井様

■油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様



注文は→ 908-351-1400 (ext 233)
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ
www.tenchicha.com

中西部・南部の求人



人材派遣・求人

■■■■■■■■教師募集■■■■■■■■

小学生～高校生を日本語で指導

- 文系教師(国・社・小論文)
- 英語教師(英・SAT・TOEFL)
- 理系教師(算・数・理)

勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

Japan Auto Services

車の売買のことなら! の
Japan Auto Services は
社員、アシスタント、インターン、
セールスパーソンを募集集中!
日本語と英語が話せる方、
車の運転ができる方、
人と話す・接する事が好きな方
(接客経験者歓迎)、
明朗で活発な方、高収入
見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@apanautoservices.com

急募! 営業 勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付/藤原
E-MAIL: resume@usfl.com
(簡易応募)とご明記下さい。
U.S. Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017

あいにく全米展開はしてありません。
地域密着、業界特化型の就職・転職プロ集団

クレオコンサルティング
513-771-7750
www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
ほぼ毎日更新中!

TS Consulting International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel: 310.965.9810

TOP

リクルーター 募集中!

勤務地: シカゴ、ダラス、アトランタ

motsuka@top-us.com
大塚 遼

営業部員急募

勤務地: マイアミ

米国労働ステータス保持者
営業経験者優遇、有給休暇
健康保険等、福利厚生あり
履歴書をE-MAILで下記まで
oml@trueworldfoods.com
TRUE WORLD FOODS,
MIAMI
11205 NW 36TH AVE.
MIAMI, FL 33167

シカゴ一統寿司

新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
お客様に提供しています。
シカゴ一統寿司では「経験
豊富なウエイトレス」を募集
しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

**寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も
募集。日本人オーナー、ビザ
サポートあり。やる気のある
方トシ迄ご連絡下さい。**

970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
susitarian@gmx.com

**U.S. FrontLineは
インターンを募集中!!**

履歴書をご送付ください
担当: 藤原
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

ウエイトレス募集

桜レストラン:
マウントブロスベクト店
847-577-0444
ウッドフィールド店
847-397-2166
桜オプ東京ナバービル店
630-357-8415
Sakura Restaurant
105 S Main Street Mount
Prospect, IL 60056
847-577-0444

**US IT News Front
~米国IT業界ニュース最前線~**

情報革命の本拠地アメリカから
マルチメディアをはじめ、
通信、コンピュータ、ケーブ
ルTV業界の最先端情報満載。
毎日幅のある紙面内容で業界
動向やシリコンバレー情報を
速報。購読料金: 1ヶ月\$165

BusinessFront

日本語日刊ニュースレター。
毎朝、日米間経済動向を速
報。独自取材を中心にワイヤ
ーサービス、専門ニュースレ
ター、米国主要誌紙などを情
報源とし、毎日12-18本の
記事を掲載。
購読料金: 1ヶ月\$165

U.S.AutoFront

米国最新自動車業界の情報を
アメリカで現地取材し、編
集・発行。米国の鼓動を週2回
お手元にお届けします。
7ページ前後の紙面に業界の
最新動向を掲載し、水曜日と
金曜日の週2回発行。
購読料金: 1ヶ月\$70

FrontLine Daily

アメリカの面白ニュースが日
本語で読める! アメリカの社
会情勢や政治・文化・東西地
域ニュースを分かりやすくま
とめてお届けします。
購読料金: 1ヶ月\$19.95
フリートライアル実施中
TEL: 212-922-9090

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1

**USフロントライン
クラシファイド広告**

ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6~ご掲載可。
★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲載割引で
最高30% OFF!

お問い合わせは
Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119

募 集

リクルーター

主な仕事内容

- ・ Recruiting & Counseling candidates
- ・ Consulting professional placements for business clients
- ・ Visiting clients for Developing new clients and Maintaining good relationship with current clients

勤務地: シカゴ・ダラス・アトランタ
Motivated & Energeticな候補者をお待ちしております。

履歴書応募先
motsuka@top-us.com

採用担当
大塚 遼

え?

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

http://www.fujisan.com

従来の毛染剤とは全く異なる、ヘアカラートニックです。

無添加 トニックで 白髪を染める

白髪だけを毛根から小麦色に!
髪に良い天然成分が毛根のメラニン色素に働きかけて発色を促すので白髪だけが小麦色になります。

黒髪や地肌の色は変わりません!
色を着けるカラーリング剤とは違うので黒髪や頭皮の色は変わりません。

天然成分で、髪も頭皮もイキイキ。
頭皮を傷めるカラーリングと違い、利尻昆布エキスを始め数十種類の天然成分が頭皮の血行を高めて健康に保つので、元気な髪を育てます。

いつでも簡単! スプレーするだけ。
通常のトニックと同じローションタイプだから頭皮にスプレーして擦り込むだけ。手や服を汚さずこまめに使えます。

髪の色を染めるのではなく、毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め
出ている所しか染まってしまうため、生えてくる部分は白髪

■利尻こんぶヘアカラートニック
毛根から色を染めるので生えてくる部分から小麦色に

強い薬剤で髪を染めさせて色を入れる。毛髪も頭皮もダメージを受ける。

毛根のメラニン色素を活性化して毛根から髪の色を染める。

○頭皮の外に出ている毛の表面だけが染まる毛染めとは違い、毛根に近い部分から髪の色を染めていくので生え替わった髪が白髪になることはありません。
○白髪以外の自分の髪と自然になじみ、白髪を自然になくしていきます。

\$39.80

お申し込み・お問い合わせは
BARGAIN JAPAN
Tel: 310-218-1021(LA)
www.fujisan.com

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value トランス店 (Book & Beauty) Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505

Japan Video Tel: 858-717-2875
8058 Armour St., San Diego, CA 92111

Shinbee Tel: 213-598-8405
333 S. Alameda St., #210, Los Angeles, CA 90013

Uni-hair salon

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd., Arlington Hts., IL 60005
847-640-9131

ニューヨーク・東海岸の求人

カスタマーサービス募集

勤務地：マイアミ(フロリダ州)
業務内容：カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
履歴書：日本語と英語両方
送付先：Fax1-305-233-6783
E-mail: info@toddaccounting.com
Tel:(786)242-0555

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きなら。914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

Japan Auto Services Inc.

車の売買のことなら！のJapan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターン、セールスパーソンを募集！日本語と英語が話せる方、車の運転が出来る方、人と話す・接する事が好きな方(接客経験者歓迎)、
明瞭で活発な方、高収入見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free:888-998-1616
info@japanautoservices.com

ニュージャージーミツワ内のAUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Englewood, NJ 07020
201-941-8776



業務内容①予約手配業務全般(全米19支店、募集状況によって異なる)
②ガイド業務(BOSTON)
応募条件：OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間：フルタイム/パートタイム(9時～18時で4時間以上勤務)
待遇：要相談
必要書類：英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)一部ずつ
応募方法：上記を、jinji@iace-usa.comに添付送信して下さい。



ニューヨーク他各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気でやる気のある方。Emailにてレジュメをご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours
489 Fifth Ave 20th Fl
New York, NY 10017
212-231-3282

観光ドライバー、およびツアーコーディネーター募集。明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許要。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。
Van Club
250 West 49th St. #204
New York NY 10019
212-956-0521

インテリアデザイナー募集！
短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail
mond.design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
57 Great Jones St.
New York NY 10012
212-995-0008



日系レンタルビデオ店
マネージャー、製作委員 営業、テリバリマン募集。履歴書をFAXまたは郵送でお送り下さい。
FAX: 718-784-7409
Midnight Video
35 W 43 St 2F
New York, NY 10036
718-784-7495

体力のあるテリバリマン
ドライバーも同時募集
下記へご連絡下さい。
NY新聞サービス
22-42 Jackson Ave 1FL
Long Island City, NY 11101
718-786-5475

ヘアサロンVIJIN
ヘアスタイリスト募集
要ビザ・ビザサポート可能
パート可能
Hair Salon VIJIN
22 East 1st St
New York, NY 10003
212-664-0664

ウェストビレッジヘアサロン
スタイリスト募集
固定給・コミッション
勤務日・時間・応相談
YU Salon
323 W. 11th Street
New York, NY 10014
212-647-9303

NoHoのヘアサロンでヘアースタイリスト募集。アメリカでの経験、要SS#。客層アメリカ人。
Q Hair
19 Bleecker Street
New York, NY 10012
212-614-8729

ベルリン、パリ、ニューヨーク、京都にて経験豊富なヘアースタイリスト募集
Hoshi Coupe Cheisea (本店)
259 W. 19th St.
New York, NY 10011
212-255-0770

USフロントライン
クラシフィカド広告
ホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額！
雑誌の取扱いは価格に
U.S. FrontLine
電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com
雑誌定期購読のお問い合わせは
310-218-1021
平日12～21時(東部時間)

古本
Fujisan.com
古本

売ります 買います
★豊富な品揃え！
★お得な特典！
お問い合わせ
e-mail: books@usfl.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!

「お店に行っただけどうもなかったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」という経験はありませんか？これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)。見逃してしまった記事をきれいな写真とともに楽しませてください。

U.S. FrontLine 電子版
www.usfl.com

注：一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

無料!! 日本からの最新ニュースが毎朝見られる!
FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

NY	月曜日～金曜日	土曜日	日曜日
あさ7時～8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001
LA	月曜日～金曜日	土曜日	日曜日
あさ7時～8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

番組案内
月～金 FCIモーニングEYE
フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。



土 FCIモーニングEYE Saturday
ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、めざましテレビの芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of The World」。また「情報プレゼンターとくダネ!」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお送りします

日 新報道2001
報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走…政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!

さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!
東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール
月曜日～土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ～8時00分

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.
WWW.MAXJOB.COM
START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のカリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
お電話ください
1-888-Shigoto (744-4686)
Toll Free # 日本語で!!!!
オンライン登録
www.maxjob.com
履歴書をE-mail
info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
japan@maxjob.comまで!
★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★
maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
IT Sales Engr 40-60K+
IT System Engr 30-40K+
CS専攻未経験者歓迎

IT Network Engineer DOE
メディア Sales 30-35K
1年ほどの営業経験者歓迎
商社 営業 NJ勤務 40K
未経験者歓迎

●NY/NJ州●
IT Project Mgr 80-90K
SAP経験必須
IT Sales/Sales Asst 40-60K
IT Network Supp Engr 34K+
未経験者歓迎 シフト有
物流 倉庫 60-70K+
連結決算経験者/CPA 歓迎
物流 Manager 55-65K
物流 Customs House Broker DOE
デザイン Sales 35-40K
デザイナー 制作Asst DOE
商社 MA Mgr 120-150K
MBA歓迎

商社 Exec Asst 60-70K
メディア Sales/Mktg 30K+
製造 Chemical Sales Mgr DOE
Long Islandエリア勤務
旅行 Travel Consultant DOE

●他州●
OR/Imp/Exp Asst 50K+
MI州 製造 営業 DOE

MAX Consulting Group, Inc.
317 Madison Ave #1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
1-888-Shigoto (744-4686)
E-mail: info@maxjob.com

＜東京オフィス＞
東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
Tel: 03-5532-7510
E-mail:japan@maxjob.com
www.maxjob.com

クイック
QUICK USA, INC.

www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリヤー経験者
(急募ポジション!!)

◎コンサルタント New York
シニアタクソ #YS7140

◎カスタマーサービス New York
不動産 #YS7139

◎経理 New Jersey
メーカー #YS7137

◎インバウンド New Jersey
トラベル #Q2088

◎Network Eng. New York
IT #Q2082

随時求人情報を発信中!

Facebook: Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

Twitter: www.twitter.com/919usa

LinkedIn: www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone: 212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

APA
INTERNATIONAL PLACEMENT CONSULTING
www.apainit.com
apajapandesk@apainit.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

銀行 FX Sales 190K
銀行 VP Planning Strategy 150K
銀行 韓国語 VP Pedicrest/Merger 120K
銀行 VP Deriva Marketing 130K
銀行 Leasing Associate -100K
銀行 Sec. Lending 80-100K
銀行 Planning AVP 85-95K
銀行 秘書 80K
銀行 Sr./Jr Credit Analyst 40-80K
銀行 Structured Fin. Analyst -75K
銀行 Custody 50-70K
銀行 Sr. KYC Specialist 55-60K
銀行 Operations Asst 40-50K
銀行 Marketing Asst. 50K
銀行 Customer Service 50K
銀行 Cash Management Specialist 50K
銀行 法律アシスタント \$ \$ \$ \$
金融 Japanese Equity Sales \$ \$ \$ \$
金融 Financial Translation -SA to 150K
金融 Research Consultant -120K
金融 Sr. Accountant 110K
金融 Client Service (Evening shift) \$ \$ \$ \$
金融 セールスアシスタント \$ \$ \$ \$
証券 VP, DCM \$ \$ \$ \$
証券 Chief Compliance Officer \$ \$ \$ \$
製薬 BA コンサルタント (8-12月) \$ \$ \$ \$
服飾 リサーチ/セール \$ \$ \$ \$
製造 アドミ 35-40K (NJ)
保険 カスタマーサービス (TX) \$ \$ \$ \$
商社 経理 Assistant 42K

ニュージャージーのクリニク
ではメディカルアシスタント
および医療事務の方を募集。
連絡はOKETSUまで。
Edgewater Family Care Center
725 River Rd. suite 202
Edgewater NJ 07020
201-943-4040

TOP
リクルーター募集集中!
勤務地: シカゴ, デラウェア, アトランタ
motsuka@topus.com
大塚 達彦

講師募集
小学生～高校生の指導
算・数・理・国・社・小論文・英 (SAT・TOEFL) フルタイム
雇用あり、他委細面談。
メールか電話にてお問い合わせ
ください。研修有。未経験者
も懇切丁寧に指導します。
Kyoshin USA, Inc.
14 Calvert St.
Harrison NJ 10528
914-835-0213
harrison@kyoshin.co.jp

ニューヨーク育英学園
2013年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サン
デー、アフタースクール部門
OPT可。ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参
照の上、履歴書を
info@japaneseschool.org
まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

PC, ネットワーク・エンジ
ニア、ヘルプデスク・スタ
ッフ、プログラマー随時募集。
勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

USFLクラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

教師募集
小学生～高校生を日本語で指導
●文系教師 (国・社・小論文)
●英語教師 (英・SAT・TOEFL)
●理科教師 (算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC,
CHICAGO, DETROIT, 他
●スタッフ募集
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTIMEバスドライバー
勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、
大卒・経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

Bargain Japanは
インターン/アルバイトを
募集集中!!
★オンラインビジネス・
マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
[BJ応募]と明記して履歴書
をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

急募!!
営業
勤務地: NY
履歴書 (日英両語可) 送付
藤原まで
E-MAIL: resume@usfl.com
[営業応募]と明記下さい。
U.S Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

U.S. FrontLineは
インターンを
募集集中!!
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

社員募集 米国ヤマト運輸(株)
フルタイム引越作業
就労ビザをお持ちの方
各種ベネフィットあり、
未経験者歓迎
米国ヤマト運輸(株)
ポスト支店
TEL: 781-938-6400 赤尾
勤務地: Woburn, MA
Yamato Transport U.S.A., Inc.
8 State Street
Woburn, MA 01801
781-938-6400

SHOEN
REALTY INC.
不動産エージェンツ募集
誠実な方を求む
Westchester
32 High St. Rye, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave. 39FL
212-226-4545
担当: こばた

不動産エージェンツ7名急募
経験者優遇。営業の好きな方。
研修、ビザサポートします。
履歴書を送付ください。
FAX: 212-832-7721
E-mail: kenjiko@aol.com
パークウェイ不動産
252 W 38th St #506
New York NY 10018
212-832-7777 ext. 109

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN
JAPANスタッフ応募]と明記
して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.
日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
アメリカでのジョブサーチの他、日本への就
職・転職の活動のお手伝いも行っています。
日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
OH OR PA SC TN TX VA WA 他
OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

**人材紹介
人材派遣**

WWW.MAXJOB.COM®

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス
317 Madison Avenue Suite 1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
Fax: 212-949-6882
Email: info@maxjob.com
1-888-SHIGOTO(7444686)

東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
〒105-0003
Tel: +81-3-5532-7510
Email: japan@maxjob.com
厚生労働大臣許可番号: 13-ユ-301976

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格 ¥450

ニュースウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニュースウィークバリュー

国際情勢や経済からエンターテインメントまで
幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
『ニュースウィーク日本版』

特別価格で
ご提供! 特別価格

半年 (送料込み) \$155.00
年間 (送料込み) \$295.00

お問い合わせ
お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

ガラスでの**不動産**の御相談は、
いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: 972-907-0000 (代表)
EXT 136

214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

★世界的な人気★ **Psychic Jacqliene**

手相 タロット サイキックリーディング

仕事がうまくいっていないですか?
不景気ですか?
どんなに頑張っても失敗つづきですか?
愛情、仕事、金銭問題に問題がありますか?
なぜこんなに苦しいのか理解できませんか?

あなたの運勢を好転させるため、
Jacqlieneが助けになります。

大きな問題から小さい問題までなんでも解決します。
これまで数え切れない人々を助けてきました。

確実に、
結果を出します!

Psychic Jacqliene Tel: 646-360-2730
email: Psychicjacqliene@yahoo.com web: http://psychicjacqliene.com

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
 Email: info@HLS-Global.com
 Web: www.HLS-Global.com



EBISUYA
 — JAPANESE MARKET —

ボストンの日本食料品店
 日本人経営のお店 お寿司がおいしい

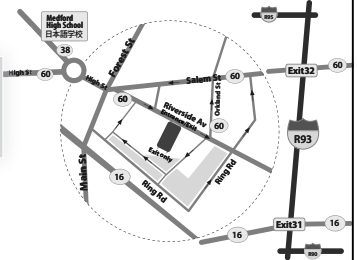
えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
 Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は
 Webで!



出版ビジネスの宅配便

社内報からチラシまで

企画・翻訳・編集・製作・レイアウト・印刷・DM

プロにお任せください

●英語から日本語へ日本語から英語へ ●ビジネス文書からテクニカル文書へ

TRANSLATION
翻訳

●英語・日本語の会社案内/インハウス/定期・不定期刊行物/商品カタログ/DM製作・発送/販売促進プロシユア/アニュアルレポート/社史編集/その他あらゆる印刷媒体 ●雑誌編集企画/広告デザイン/PRニューズレター/プレゼンテーション・パネル ●マーケットリサーチ/ビジネス・投資コンサルティング/その他

FrontLine

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
 Tel 212-922-9090 / 310-218-1020 (西海岸)

PRINTING
印刷

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
 ビジネスマンの為に
 NYご到着から、短期アパート手配、
 長期アパート斡旋までを
 トータル・サポート致します。
 「お荷物一つでご入居」するだけの
 安心パックです。



住友不動産販売

TEL/(212)596-0800

www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com

130 W 42ND Street, 12F New York, NY 10036

裁判での児童の証人に 犬の同伴を許可

ブルックリン上訴裁判所が、児童の証人を支援するために犬を利用することを発表した。名付けて「コンフォート・ドッグ」癒やし犬だ。

ニューヨーク・デイトン・ニュースによると、ニューヨーク5区すべての地方検事が、適切なケースがあれば、裁判で犬を利用する可能性がある」と述べた。また、うち3人の地方検事は、裁判所内ではないが、被害者を

落ち着かせるためにセラピー犬を利用しているという。上訴裁判所の決定は、自分の父親に不利な証言をした、レイプ被害者の少女を支えたゴールデン・レトリバーのケース(2011年)を受けたもの。少女によれば父親は、彼女が11歳のときから繰り返し性的暴力をふるい、2度中絶させた。少女はこの事件について証言する時、愛犬をなでる

屋台の罰金の未払い金 総額700万ドル以上に

ニューヨーク市の罰金を無視し続ける、法律違反常習者の路上販売者の未払い金が、700万ドル以上であることがわかった。

ニューヨーク・デイトン・ニュースによると、2010年以降、市の衛生局が屋台での食品販売業者に対し請求した罰金の額は1080万ドルになるが、うち回収されたのは約350万ドルに過ぎないことが、同紙の調べで明らかになった。

さらに食欲を減退させるのは、これら罰金を払っていない屋台の多くが、現在も路上で営業を続けているという。そのため、最近承認された13〜14年度の市の予算のうち、58万ドルが7人の弁護士からなる違反屋

台取り締まりチームに当てられることになった。ブルックリンでホットドッグを販売しているシヨウキ・エルディンさんはこの違反常習者の一人。汚れた器具の使用、手洗いの不徹底、生ものにフタをせずに放置するなど違反により、7480ドルの罰金を抱えている。エジプトからの移民であるエルディンさんは、12年にビジネスを始め、から12回も違反チケットを切られた。「私が移民で、反論できないと知っているから標的にされる」という。エルディンさんはブルックリンのダウンタウンで営業中に繰り返し検査を受け、罰金を科されたが、最近では検査官を避けるために場所を移動した。「1日100ドル

稼ぐのがやっとなのに、好きなだけお金を取る」とする。エジプトの家族にも送金しないといけないから、大変だ」とエルディンさん。タチの悪い屋台の多くは名前を変えたり、屋台を不法に貸し出したり、そのほかの手段を使ったりして、罰金を回避している。

昨年市の衛生局は、食べ物に虫が付いていた、汚い手で食品を扱った、不適切な温度で食品を保管したなどの理由で、屋台に対し7124件の罰金を科した。そのほか、許可証の表示位置が間違っている、屋台が大きすぎるといった理由の罰金もあった。これら罰金の最高額は500ドルである。もともと違反件数が多

なかつたと判断したので。父親は25年から無期の判決を受け、州最高裁への控訴を検討しているという。

裁判で犬の同伴を推奨する団体を立ち上げたエレン・サンニによると、全米では約30件の裁判で犬が証人に付き添ったという。

ステファンさんは、被告を含め、すべての証人に犬が付き添えるようにすべきだと主張する。ともに、犬は陪審員からは見られないようにするのが理想だと付け加えている。

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら20%オフ! ショッピングカートでFL20とハガ

www.1wayRental.com

▶TV番組: 1枚ナント\$2.95より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95、20枚まで\$3.95

▶連ドラセット: 4セットで、もう1セットフリー

▶\$50以上で送料無料で! 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで1~2日! (日・祭日除く)

SHOEN REALTY INC

荘園不動産マンハッタン

245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中心! 経験者厚遇

nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件

ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

マンハッタンライフ

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 鎌田真理子 まで御相談下さい。

セルズ、レンタル、リスティング、投資用物件
市内高級アパート、コンド、ユーボ、ロフト、タウンハウス、家具付
マンハッタン全盛をあつかっています。

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave., 16th Fl. (52nd St.) New York, NY 10022
Tel: 917-892-0743 e-mail: mmkamata@hotmail.com

www.usfl.com

U.S.フロントラインの
クラシファイド広告

◆1行6ドル、安い◆
◆広告効果が抜群◆

お申し込みは

Tel: (212) 922-9090
Tel: (310) 218-1020 (西海岸)

REALTY INTERNATIONAL

NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

自転車共有プログラムで クレジットカード情報が流出

自転車共有プログラム「シティ・バイク」のソフトウェアのバグにより、1000人以上の利用者の個人情報とクレジットカード情報が流出していることがわかった。プログラム運営者が7月中旬、利用者に手紙を送っていた。

ウォールストリートジャーナルによると、送付された手紙の説明によれば、データ流出が起きたのは4月15日。手紙の日付は7月19日だった。シティ・バイクのプロ

グラムを立ち上げ、管理している市の運輸局によれば、セキュリティ違反が発見、修正されたのは5月末。被害を受けたのは年間95ドルの会費を払って会員となった174人だけという。問題が見つかったから、被害者を通じての連絡先、クレジットカード番号、パスワード、誕生日、シティ・バイクのサイトにアクセスするための質問事項が含まれていた。

個人情報が悪用されたケースは見つかっていないが、今後さらなる調査を行うとともに、個人情報保護のための監視を利用者に対し無料で提供するなど、対策を行うとしている。

個人情報が悪用されたケースは見つかっていないが、今後さらなる調査を行うとともに、個人情報保護のための監視を利用者に対し無料で提供するなど、対策を行うとしている。

5月27日のサービス開始以来、年間会員と日まは週単位で利用する会員の総数は、計18万人に上るといえる。

現在、年間登録会員は約6万1000人いるが、情報流出が起きた4月初めと5月に会員登録していたメンバーは少ない。シティ・バイクはサービスを始め5月末、会員数を1万6000人以上と発表していた。これらはウェブ上でアカウントを作成し、クレジットカード情報を入力したユーザーであり、彼らもまた個人情報流出の被害にあう可能性があったといえる。

新鮮な野菜や果物を 市内の病院が「処方」

サウス・ブロンクスといえは、世界でも有数の野菜・果物の流通センターの中心地だが、住民の40%は新鮮な野菜や果物を入手できずに困っているという。

NBCニュース・ニューヨークによると、同地域には、間違った食習慣のために、肥満やそのほかの健康問題に悩まされている住民も多い。

こうした問題を解決すべく、ニューヨーク市内の2つの病院が、成人病発生のリスクの高い、低所得者層の患者に対し、果物や野菜を「処方」する、全国規模のプログラムに加わった。

「フルーツ・アンド・ベジタブル・プレスクリプション（処方）プログラム（FVR）」は、地元のアーマーズ・マーケットを薬局へと変えるものだ。患者は1人あたり2ドル（4人家族なら8ドル）の「ヘルス・パッケージ」クーポンを受け取り、そのクーポンは週に1度、新鮮な野菜や果物の購入にあてることが出来る。市内に142店舗あるファーマーズ・マーケットで利用可能だ。

72家族が、ハリレム・ホスピタル・センター（マンハッタン）とリンカーン・メディカル・センター（ブロンクス）の同

プログラムに参加して以来、40パウン

も効果が出ているという。4カ月間のFVRプログラムには、栄養や料理について学ぶクラスも含まれている。

「処方」と運動を組み合わせることで、肥満への取



Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

Wish Auto Service ☆優良中古車販売 ☆高価買取 ☆無料査定

●一般修理 ●定期点検 ●車検 (NY州公認) ●板金塗装

信頼のおける日本人整備士が 皆様のお車をサポート致します。

特選中古車
スペシャル

ウィッシュオートサービス
914-381-0012

Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

*10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile

*08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

30年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト
セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検

夏のキャンペーン
7月~8月は
オイルチェンジで
無料 エアコン点検! (9月未送)

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミツフ 徒歩5分
River Rd
徒歩1分
Edgewater Commons



お帰りなさい、「トルネード」野茂 懐かしのドジャース球場でセシモニー



トルネード投法で始球式を務める野茂。手前は元チームメートのケアロス

今や日本人選手が大リーグ(MLB)で活躍するのは当たり前になったが、その扉を初めて大きく開いたパイオニアが野茂英雄だ。

1995年に近鉄(当時)からロサンゼルス・ドジャースに入団した。日本のプロ球界やスポーツメディアが批判と懐疑を繰り返す中、ブレッシヤーをはねのけ、独特のトルネード投法で大リーグから三振を量産。チームの地区優勝に貢献した。2年目には、高地で打者に有利とされるコロシアド・ロッキーズの本拠地クアーズ・フィールドで、それまで誰も成し遂げることがなかったノーヒット・ノーランを達成

「NOMOMANIA」と呼ばれる社会現象も巻き起こした。名門ドジャースの一員としてファンや同僚から愛され、アメリカで頑張る日本人移民や日系社会にとっても特別なヒーローだ。

その野茂が8月10日、ドジャーススタジアムに帰ってきた。コロシアドでのノーヒット・ノーラン試合を記念して、球団がセシモニーを企画。始球式を務めた。

ドジャースの球場を訪れるのは「5年ぶりぐらい」という野茂。背番号16のユニホームを身に付けて、「もう一度選手としてやりたい感じ」「試合で投げたときよりも」今日のほうが緊張する、なぜか分からないけど」と顔をほころばせた。

「NO MOMANIA」と呼ばれる社会現象も巻き起こした。名門ドジャースの一員としてファンや同僚から愛され、アメリカで頑張る日本人移民や日系社会にとっても特別なヒーローだ。

在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。

野茂は「息子のような存在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。

野茂は「息子のような存在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。

野茂は「息子のような存在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。

野茂は「息子のような存在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。

野茂は「息子のような存在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。

野茂は「息子のような存在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。

野茂は「息子のような存在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。

野茂は「息子のような存在。日本人として初めて大リーグで活躍した野茂を、黒人初の大リーガーで人種の壁を破ったジャッキー・ロビンソンにたとえ、「偉大な男だ」と目を細めた。



背番号16のユニホームを着て記者会見する野茂



恩師ラソーダ元監督(左)と再会を喜ぶ

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報を!

BusinessFront

ビジネスフロント

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニュースにお応えします。

発行日: 月刊 (月曜から金曜日)
料金: 1ヵ月間 \$165
6ヵ月間 \$950
1年間 \$1,800

配信: e-mail

自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ

U.S. Auto Front

U.S. オート フロント

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日: 週2回刊 (水曜日と金曜日)
料金: 1ヵ月間 \$80
6ヵ月間 \$450
1年間 \$870

配信: FAXまたはe-mail

日米の政治・社会・経済・スポーツ

米国内の面白ニュースが日本語で読める

FrontLine

FRONTLINE DAILY

フロントライン デイリー

英文記事を日本語で解説し、米国の社会情勢や政治・文化・東西海岸の地域ニュースを分かりやすくまとめ、さらに日本の主要ニュースを加えて、1日3回(月~金曜)、Eメールで送信。

発行日: 1日3回 (月曜から金曜日)
料金: 1ヵ月間 \$49.95
6ヵ月間 \$275
1年間 \$495

配信: e-mail

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ

毎日アメリカのハイテク最新情報を!

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

US IT ニュース フロント

通信、コンピュータ業界、Eコマースやシリコンバレーの最先端情報を毎日お届けします。少しでも速く情報収集したい、新分野での見識を広めたいという多くのファンの方々にお応えし、幅のある紙面構成で時代をリードします。

発行日: 月刊 (月曜日から金曜日)
料金: 1ヵ月間 \$165
6ヵ月間 \$950
1年間 \$1,800

配信: e-mail

人事・総務・労働法関係

経営のスペシャリストへの近道!

HR Digest

HRダイジェスト

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方は必読。

発行日: 週刊 (木曜日)
料金: 1ヵ月間 \$75
6ヵ月間 \$425
1年間 \$810

配信: FAXまたはe-mail

環境事業・エネルギー

環境ビジネス専門

US Green Business & Energy Front

~米国環境事業&エネルギー最前線~

USグリーンビジネス&エナジーフロント

環境配慮や社会責任、事業開発に役立つ情報。環境技術や緑化事業をはじめとしたあらゆる分野の需要が高まる一方の業界に、米環境ビジネス最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を配信します。

発行日: 週刊 (木曜日)
料金: 1ヵ月間 \$70
6ヵ月間 \$390
1年間 \$750

配信: e-mail

米国の最新情報を日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカのU.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業のビジネススマン・技術者マーケティングの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。FAXやe-mailで日本語の最新情報を直接お届けいたします。

在米日系企業・経営者・技術者・マーケティング・国際派ビジネスマン・マルチメディア関係者・技術者へ

FAX e-mail



「アメリカ人はサッカー嫌い」は過去の話 世界トップクラブ、夏の「興行」相次ぐ



今夏もやってきた、ロナウド（左）率いるスーパースター軍団「レアル・マドリッド」＝8月3日、ドジャーススタジアムで開催されたケネズ杯にて

サッカーファンを熱狂させた。

カリフォルニア大学ロサンゼルス校（UCLA）のキャンパスで行われたレアル・マドリッドの公開練習には、千人以上のファンが詰めかけ、大スターのクリスティアーノ・ロナウドをひと目見ようと何時間も待った。

レアル・マドリッドは、資産価値がスポーツチームとして世界最高の33億ドル。平均年俸は800万ドル近く、ニューヨーク・ヤンキースやロサンゼルス・レイカーズも及ばない「富裕スター軍団」だ。ここ4年、毎年夏になるとリーグ開幕前にアメリカを「ツアー」している。

7月以降、キャンプや親善試合のためにアメリカを訪れたのは20チーム以上。メキシコの「クラブ・アメリカ」やブラジルの「クルゼイロ」も含まれる。人気クラブが出場すると1試合につき200万ドル、あまり知ら

れていないチームでも50万ドルの収入が見込めるという。5月にニューヨークとセントルイスでイギリスの「マンチェスター・シテイ」が親善試合を発売開始20分で完売した。

サッカーが盛んなヨーロッパでは、自分が生まれ育った町のチームのファンになる人がほとんどだが、それではファン層は広がらない。アメリカをはじめ世界各国にツアーして、日頃TVで観戦しているファンにナマで憧れのスターのプレーを見る機会を与えることは、中長期的にファンを増やすための有効なマーケティング戦略の一つだとい

う。アメリカの大手企業もサッカーに夢中だ。たとえばNBCは最近、英プレミアリーグの放映権を2億5千万ドルで獲得。自動車大手シボレーは、約5億6千万ドルでマンチェスター・ユナイテッドの選手ジャージに企業ロゴを入れる契約を手に入れた。ユベントスの親会社はクライスラー・ジーブも所有している。

ちよつと前まで「アメリカ人はサッカーを知らない。試合をやっても見に来る人がいない」というのが定説だったが、今はだいぶ違う。ロサンゼルス・タイムズによると、欧州や南米のクラブチームは最近、リーグ戦が始まる前の「トレーニングキャンプ」をこぞってアメリカで開催している。特に、気候が快適で設備も充実している南カリフォルニアが人気。親善試合を頻繁に行い、ファン層の拡大に熱心だ。7月末から8月初旬にかけてロサンゼルスなど全米各地で開催された「ギネス・インターナショナル・チャンピオンズ杯」には、スペインの名門レアル・マドリッド、イタリア・セリエAのユベントス、インテル、英プレミアリーグのチェルシーなどが参加。アメリカの

の住宅を建てる計画を進めていたが、地元の歴史協会がボランティアをするロイド・ヒットさんらが、反対運動を行い、保存が決まった。ハル・クロミヤさんは、15歳だった1942



ツナキヤニオン日系人抑留所跡 歴史的遺産として保護が決定

サンフェルナンドバレーにある「ツナキヤニオン日系人抑留所跡」が歴史的遺産として保存されることが決まった。ロサンゼルス・タイムズによると、現在30エーカーのゴルフ場となっている土

地の一部に第2次大戦中、2千人以上の日系人が一時的に拘留された。監視塔やバラック小屋、有刺鉄線は数十年前に取り払われた。土地を所有する開発業者は、ゴルフ場を壊して229軒

の住宅を建てる計画を進めていたが、地元の歴史協会がボランティアをするロイド・ヒットさんらが、反対運動を行い、保存が決まった。

ハル・クロミヤさんは、15歳だった1942

年の春、父と叔父に会うためツナキヤニオン抑留所を訪れたという。母と叔母と一緒に行ったが中に入れず、フェンス越しに叫んだことを記憶している。その後、家族全員がテキサスの収容所へ送られた。市民らの尽力で、当時の写真や、収容された人たちが残した絵や手紙などが見つかった。

売りたい → 買い取り開始!!

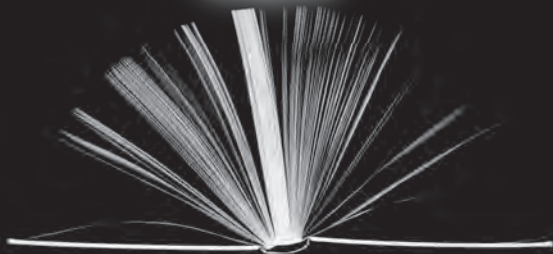
特典!! 20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

注意 ☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。
☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買いたい → 豊富な品揃え!!

安い!! 全品^{定価}半額以下

古本



Fujisan.com

古本コーナーへ

お問い合わせ

Tel: (310) 218-1021 (LA)

e-mail: books@usfl.com

PR

US Remac, Inc.
President & CEO
葉 英 裕
1992年関西学院大学商学部卒(株)パソナ入社。1997年よりNCN米国大学機構にて2000年を超える日本人留学生の就職指導を行う。2004年Pepperdine University経営大学院卒業と同時に、「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、100%求職者志向の人材紹介・派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu → Newsページ)をご覧ください!

第53回 視点の違いで取れる収入が大きく変わる ⑤

野球選手のイチローやアーティストなど、子供のころからその職業に就くのが夢だったという人もいますが、ほとんどの人にとって仕事は生きていくため、生活するための手段だと思えます。生きていければいい、あるいは生活できればいいという人もいれば、絶対にこんな家に住んで、家族とこんな旅行に行つて、こんな車に乗つて、こんな生活をしたいという夢を持っている人もいて、それはそれぞれです。前者の生活でできればいい、という人のほとんどが、E (Employee) 被雇用者として毎日労働を提供する(と)ど、会社が定めた給与規定に従つて賃金を得ています。そして後者の夢を持っている人は、S (Self Employed) 自営業やB (Business Owner) ビジネスオーナーとして、自分の頑張りによって収入を得て、その夢を叶えています。

一度きりの人生、生きていくために仕事をやるのは、夢のために仕事をやるのでは、どちらがやり甲斐があるのでしょうか? 世の中には仕掛ける側と仕掛けられる側、雇つ側と雇われる側、使つ側と使われる側があります。一生人に使われて、限られた収入の中でやりくりしていくのと、一度の人生思い切ってチャレンジして使つ側に回るとどちらがいいのでしょうか? この質問するまで、ほとんどの人が「それは使つ側になりたい」と

答えるでしょうが同時に、何をどうすればいいかわからない、何から始めていいかも分からないという人も多いでしょう。会社に入れば、上司や先輩が仕事を教えてくれますが、独立起業すると自分が会社の社長になる訳なので、誰もやり方を教えてくれません。そのためこれまで勤めていた会社で知識やスキル、ノウハウを身につけて、そして資金を貯めて独立起業するパターンがほとんどです。マイクソフトやグーグルは別として、ほとんどの企業はそうです。あの京セラも同じで、創業者の稲盛氏が学校を出た後に就職した先でビジネスを学び、その後京都で独立起業したので、では、これから独立起業したい人は、そういった知識やスキル、ノウハウ、そして資金がないと独立起業できないのでしょか。

知っているか知らないかは大きな差です。では、知るためにはどうすればいいか。それは既に成功している人の近くに行くことです。そうすることで、

知っていないか知らないかは大きな差です。では、知るためにはどうすればいいか。それは既に成功している人の近くに行くことです。そうすることで、



会社設立:2004年2月
事業拠点:
Los Angeles(CA)/
Houston(TX)/
Huntsville(AL)/
Chapel Hill(NC)

事業内容:「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コンサルティングを全米にて提供。転職・就職エージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス
5301 Beethoven Street, Suite 120,
Los Angeles, CA 90066
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
7322 S.W. Freeway, Suite 888,
Houston, TX 77074
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
URL: www.usremac.com

NEWS

Dr. グレイスの新刊「実践! 脳内美人」サイン会を開催、カスタメサで9月8日

本誌・美人帝国「バラ色レシビ」でおなじみの医療健康美容の専門家「Dr.グレイス」こと、ヒサヨ・グレイス・オースティンが今春、新刊「実践! 脳内美人 セロトニンいっぱい幸せ脳でアンチエイジング!」を出版した。「健康も美しさもすべては脳が決めている」がコンセプトで、「脳内美人~脳の中から美しくなる77の秘密」の続編だ。これを記念して南カリフォルニアで待望のサイン会を開催。素敵なプレゼントや無料健康美容相談も予定されている。

■日時: 9月8日(日) 2~4pm
■場所: 紀伊國屋書店カスタメサ店・ミツワマーケットプレイス内 (665 Paularino Avenue, Costa Mesa, CA 92626)
■問い合わせ: 949-760-0110、info@hbaintn.com
■「脳内美人」の購入・注文は全米の最寄りの日系書店、および www.fujiisan.comへ

NEWS

首都DCでオーケストラ新結成 宮田大を迎え、9月に創立記念公演

首都ワシントンDC周辺の音楽家が結成した「The International Chamber Orchestra of Washington」(ICW) が初の創立記念コンサートを開催する。指揮はICW創立者の三本雅後。2009年ロストロポーヴィチ国際チェロコンクールで日本人として初めて優勝した若手スター、宮田大(写真)がゲスト出演。

■日時: 9月22日(日) 4pm 開演
■会場: George Washington Masonic National Memorial (101 Callahan Dr., Alexandria, VA 22301)
■チケット: 25ドル
■購入 & 詳細: www.internationalchamberorchestraofwashington.org

PRESENT

成田~デンバー直行便、ユナイテッド記念グッズを读者1名にプレゼント

6月に成田とデンバーを結ぶユナイテッド航空の待望の直行便が就航した。ロッキーマウンテンをはじめとする大自然、スキーにグルメ、ショッピングなど魅力満載のコロラド州は日本とも深い関わりがある(本誌7月20日号で紹介)。野球ボールをあしらった特製記念グッズを读者1名にプレゼント。

■応募方法: ①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、件名を「デンバー応募」とし、present@usfi.comへEメールで。締切は9月16日(月)。
■コロラド&デンバーの観光情報: www.VisitDenver.com、www.colorado.com

PRESENT

海と山の幸いっぱい、ベンチュラ特製バッグ&帽子を1名にプレゼント

ロサンゼルスから北西へ1時間。新鮮な生ガキやイカ、ワインにハイキングが楽しめる人気の街ベンチュラ(本誌7月20日号で特集)。特製バッグと帽子、ステッカー、マグネットをセットにして读者1名にプレゼント。

■応募方法: ①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、件名を「ベンチュラ応募」とし、present@usfi.comへEメールで。締切は9月16日(月)。

NEWS

HABA、廣森知恵子の「美肌」本 8月末までお得なキャンペーンも実施中

無添加主義の化粧品「HABA」(ハーバー)のサロンを主宰し、ビューティープロデューサーとして活躍する廣森知恵子が、初の美容本「お手入れの『本当』美肌本」を出版した。写真と付属のDVDで分かりやすく実用的なスキンケアを紹介。開催する美容セミナーが毎回満席になる人気講師ならではのノウハウが詰まった1冊だ。HABAは創業30周年を記念してオンラインおよびアメリカ国内の取扱店で8月31日までキャンペーンを実施中。詳しくは本誌45ページを参照。

■詳細: www.habaus.com
■「お手入れの『本当』美肌本」の購入は、www.fujiisan.comで ISBN: 978-4141991809

耳よりジヨウホク

イベントやプレゼントのお知らせ

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfi.com までお送り下さい。

耳より

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiynori@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

クリン「一番搾り」フローズン ドジャース球場で大人気発売中!

暑い夏は野球を見ながら冷たいビール。でも試合に夢中になっているうちにぬるくなっちゃった...なんて心配はもう無用! クリンビールが、泡までシャリッとマイナス5度でフローズン、冷たさを30分キープする画期的なビールを売り出した。大リーグ (MLB) ロサンゼルス・ドジャースの本拠地ドジャーススタジアムで販売中。日本では去年から発売されているがアメリカでは初めて。「Frozen Foam Beer」の名前で、球場Logeレベルの「Think Blue Bar」にて11ドルで買える。ダウタウン「Chaya」やグレンデール「Katsuya」、サンセット「Katana」でも取扱中。今後ホノルル、ニューヨーク、オーランドでも発売計画がある。



NEWS

ゴディバの「月餅」チョコレート 8月16日~9月19日、期間限定



高級チョコレートの「ゴディバ」が、8月16日から期間限定で「月餅チョコレート」を売り出す。シンガポールや中国では6年前から「中秋の名月」(Mid-Autumn Festival)を祝う人気商品となっているがアメリカでの販売は初めて。月餅の形をしたチョコレートで、マンゴーのガナッシュやヘーゼルナッツ、サクロのジュースなどゴディバならではの高級素材を加えて仕上げた。ギフトボックスは50ドル。9月19日まで。店舗取扱はカリフォルニア州のみだが、オンラインでも購入できる。カリフォルニアの店舗では、アメリカン航空ロサンゼルス~上海または東京のビジネスクラス往復航空券が当たるキャンペーンも実施中。 ■詳細: www.GODIVA.com

NEWS

グッチ、仙台平のバンブーバッグ 9月から限定販売、被災地支援

伝統の職人技を次世代に継承しようと、グッチは江戸時代から続く絹織物「仙台平」を使ったハンドバッグ「バンブーバッグ」を製作した。価格は42万円から、グッチの店舗で9月から限定販売する予定。売り上げは、仙台市を通じて東日本震災からの産業復興支援のために全額寄付するという。仙台平は、生糸の性質をそのまま引き出す技法で独特の光沢を放つ織物で、主にはかまとして仕立てられ、合資会社「仙台平」(仙台市太白区)だけで作られている。合資会社代表で人間国宝の甲田綾郎さんが手掛けた生地とカーフレザーを組み合わせ、ブランドを象徴する竹材のハンドルとタッセル(房飾り)を付けた。色は「クイール」(ブラウン)と「グッチブルー」(ネイビー)の2色。バンブーバッグは仙台崎崎グッチショップで先行販売中。そのほかの販売店舗は未定。(共同)



Kyodo

NEWS

ANA、24人の匠による機内食 国際線サービスをグレードアップ

全日空 (ANA) は8月下旬から「Inspiration of JAPAN」の文字をデザインした機体を導入し、グレードアップした新サービスを提供する。9月から、24人のシェフや日本酒およびコーヒーのプロらで編成する「The Connoisseurs」(サ・コノシユアーズ)を立ち上げて機内食を充実させるほか、長距離国際線のファースト&ビジネスクラスに「東京西川」と共同開発した寝具を取り入れる。



NEWS

JAL「スカイミュージアム」工場見学施設がリニューアル

日本航空 (JAL) は7月22日、一般が見学できる整備工場「Sky Museum」をリニューアル、オープンした。羽田空港JAL M1ビル内。1951年の会社設立以来の歴史、皇室フライトや争乱時の救援チャーター便、歴代の制服、モデルプレーンなどを展示。実際に使用された操縦室 (コックピット) に入ることもできる。



■詳細: www.jal.co.jp/kengaku/application/

NEWS

ユニオンバンクが2万ドル寄付 二世ウィーク・ファンデーションに



ユニオンバンク及び三菱東京UFJ銀行は、8月にロサンゼルスのリトル東京で開催された恒例の「二世ウィーク祭」に際して二世ウィーク・ファンデーションに2万ドルの小切手を贈呈した。岸本秀樹・三菱東京UFJ銀行LA支店長とジョージ田中・ユニオンバンクSenior Vice Presidentが手渡した。二世ウィークは今年で73回目を迎えた全米最大規模の日系社会の祭典。

NEWS

アトランタ、双子のパンダ生まれたよ! サンディエゴ、1歳の誕生日をお祝い

この夏アメリカは「パンダブーム」に沸いている。アトランタ動物園では7月15日、ジャイアントパンダのルンルンが双子の赤ちゃんを出産。アメリカで双子のパンダが生まれるのは1978年以降の快挙だ。一般公開は秋からの予定。それまでは動物園のウェブサイトから「PandaCam」で見学を。サンディエゴ動物園では7月29日、ジャイアントパンダの赤ちゃん、シャオリウが1歳の誕生日を迎え、盛大にお祝した。3段重の豪華なパースデーケーキによじのぼって大興奮の様子だった(写真)。



Photo courtesy of the San Diego Zoo

■アトランタ動物園の詳細: www.zoatlanta.org、404-624-WILD
■サンディエゴ動物園の詳細: www.sandiegozoo.org

NEWS

「ワシントン大行進」50周年 8月28日、首都DCで関連行事

公民権運動の指導者マーティン・ルーサー・キング牧師が有名な「I Have A Dream」のスピーチを行った「ワシントン大行進」から今年で50年。これを記念して8月28日(水)に首都DCで様々な関連行事やデモが行われる。全米から公民権団体などが首都を目指して行進する。誰でも参加できる。リンカーン・メモリアルではオバマ大統領の演説も予定されている。

報道博物館「ニュージウム」では、特別展「Make Some Noise: Students and the Civil Rights Movement」を開催中(写真参照)。人種隔離政策を廃止すべく命を賭けた学生たちの運動を振り返る。

スミソニアン・国立アメリカ歴史博物館では「Changing America: The Emancipation Proclamation, 1863 and the March on Washington, 1963」が開催中。リンカーンの奴隷解放宣言からワシントン大行進までの100年を回顧する内容。

国立女性美術館では「American People, Black Light: Faith Ringgold's Paintings of the 1960s」が開催中。黒人女性キルト作家として知られるフェイス・リングゴールドが、黒人と女性の権利向上運動に発動されて残した絵画を集めた。



Flip Schulke Archive

■詳細: www.newseum.org、americanhistory.si.edu
www.nmwa.org、50thanniversarymarchonwashington.com

NEWS

囚人たち、案外いいもの食べていた! アルカトラス島のディナーを再現

「The Rock」の愛称で知られる、サンフランシスコ湾に浮かぶ監獄「アルカトラス」。実はこの囚人たち、案外グルメな生活を送っていた! 当時、看守や囚人の間で「アメリカで一番食事がおいしい刑務所」と評判だったとか。サンフランシスコのホテル「Hyatt Regency」のレストラン「Eclipse」が、当時のメニューを再現したコースを9月2日まで提供している。ディナータイム(5~10pm)のみ、1人28ドル。クラムチャウダー、ショートリブ、ミートローフ、サブツェッティ、ハリバット、レタスサラダ、マッシュドポテト、バナナブレッドプディングなどからチョイスする(写真)。元囚人のウィリアム・ペイカーは「誰も信じないと思うけど、家庭的な料理で、シャバのいいレストランよりウマかったぜ」と証言している。その理由は、囚人の数が比較的少なかったこと、お腹が空いて囚人の機嫌が悪くなるのを避けるため、調理人を務めた囚人が仕事に誇りを持っていたから、だという。ペイカーの好物は、イタリア系の囚人シェフがつくるパスタ料理で、アンチョビとオリーブの前菜もついていたそうだ。ホテルのロビーでは写真展「Alcatraz: Life on the Rock」も開かれている(無料)。



■詳細: 415-788-1234、www.sanfranciscoregency.hyatt.com

NEWS

9月最後の週末はサウスダコタへ バッファローにクレイジーホースだ!

サウスダコタ州の西部ブラックヒルズでは9月最後の週末が、1年で最も盛り上がる。27~29日はカスター州立公園で恒例の「Buffalo Roundup and Arts Festival」。野生のバッファローの群れをカウボーイとカウガールが追い回す、迫力満点のイベントだ。サウスダコタの名産品や美術工芸、ネイティブアメリカンのエンターテインメントも。29~30日はクレイジーホース記念碑のつべんまでハイキングする「Volksmarch」。6500フィートの高さで、進行中の巨大な彫刻を堪能しよう。



■詳細: www.travelsd.com

NEWS

ニューヨーク育英学園幼児部
運動会を開催、未就園児も参加を

今年もニューヨーク育英学園幼児部全日制部門「秋の大運動会」が行われる。園児やその保護者だけでなく、オープンハウスとなり、未就園児のための競技も行われる。ダンスや競技など、日本の運動会の雰囲気も堪能できるので、子供連れで気軽に参加したい。また、当日はマンハッタン地区から同園まで、往復の送迎バスが運行される。申し込みは以下の学園事務局に9月5日までに電話で連絡のこと。



■日時：9月15日(日) 10am~1:40pm ※雨天の場合、9月22日(日) 10am~1:40pm に延期。開催、延期については下記のURLにて当日7am ころに確認
 ■場所：ニューヨーク育英学園グラウンド (8 West Bayview Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632) ■問い合わせ：201-947-4832 (学園事務局) ■詳細：www.japaneseschool.org

NEWS

日米ソーシャルサービス、ジャシー
32周年記念ベネフィットディナー開催

日系コミュニティの駆け込み寺として知られる、日米ソーシャルサービス「JASSI」(ジャシー)は、創立32周年記念ベネフィットディナーを開催する。昨年のベネフィットディナーには、在ニューヨーク日本国総領事館廣木大使も参加、スペシャル・パフォーマーとしてピアニストの大江千里によるジャズ演奏も行われた。今年も、ディナーやカクテル、スペシャル・パフォーマンスはもちろんだ。昨年大好評だったサイレント・オークションも予定されている。同ベネフィットディナーの収益は、すべてジャシーが福祉サービスを提供するための運営に使われる。

■開催日：10月10日(木)
 ■場所：The Yale Club of NYC (50 Vanderbilt Avenue, New York, NY 10017)
 ■問い合わせ：347-482-1541 ynaka@jassi.org ■詳細：jassi.org

NEWS

バラの作品で知られるKOHARU (小春)
上海での「驚き」を作品にした展覧会

12年間ニューヨークを制作の場とし、バラをモチーフとしたアート作品を数多く生み出してきたアーティストKOHARU (小春)。2010年からはその活動の場を上海に広げている。その上海で受けた衝撃を作品にしたのが、今回、ニューヨークのチェルシーで行われる展覧会「[Shanghai] Koharu(小春)だ。2010年に上海万博の国際科学と芸術展で、制作と展示のために6カ月間滞在した上海でのさまざまな驚きを、その独特の世界観で表現している。



■開催日時：9月3日(火)~21日(土) 11am~6pm 日、月曜、祝日休
 オープニングレセプション 9月7日(土) 3~6pm
 ■場所：New Century Artists, Inc. (530 West 25th Street, Suite 406, New York, NY 10001)
 ■詳細：www.koharuart.com

NEWS

多摩美術大学校友会ニューヨーククラブ
天理ギャラリーで展覧会

多摩美術大学校友会ニューヨーククラブは2003年に発足し、今年で10周年。会員はニューヨーク、ニュージャージー、コネチカットなどトライステートエリア在住者を中心に、日本からの加入者も約80名を超えている。9月に開催される「ホーム・アウェイ・フロム・ホーム~多摩美術大学校友会ニューヨーククラブ展IX」は、今年で9回目を迎え、25名の会員が参加して行われる。「ホーム・アウェイ・フロム・ホーム」には、アイデンティティの自覚と、自らの殻を破り、創造の成果の発表を目指すという意味が込められている。幅広い年代の参加者が、それぞれの感性で思いを表現した作品が並ぶ。会場では、同クラブの10年に渡る活動紹介も展示される。



■開催日時：9月18日(水)~30日(月) 12~6pm/月~木曜 10am~3pm/土曜
 9月20日(金)はオープニングセレモニー6~8pm 金、日曜休
 ※9月20日(金)はレセプション時間内のみ開館
 ■場所：天理ギャラリー (43 West 13th Street, New York, NY 10011)
 ■問い合わせ：tamabinew@gmail.com ■詳細：www.nycoo.com/tamabi

NEWS

国際ジャーナリスト内田忠男
ジャパン・ソサエティーで講演会

国際ジャーナリストで名古屋外国語大学・大学院教授の内田忠男が「日本最新事情：日本は復活できるのか?!」と題する講演会を日本語で行う。参議院選挙を終え、安倍政権がこれからのような舵取りをしていくのか。同講演会では、選挙後の国内状況と今後の日本をグローバルな視点から読み解いていく。

■日時：8月22日(木) 6:30pm~
 ■場所：ジャパン・ソサエティー (333 East 47th Street, New York, NY 10017)
 ■料金：一般12ドル※ジャパン・ソサエティー会員、シニア、学生8ドル
 ■詳細：www.japansociety.org

NEWS

補整下着ブラデリスニューヨーク
夏のクリアランスセール中

ニューヨークのキャリアウーマンのニーズから生まれたファンデーション(補整下着)ブランド、ブラデリスニューヨーク(Bradelis New York)。華やかさだけでなく、美しいボディラインに整える機能性の高い下着のデザインを展開している。アメリカ国内ではニューヨークのソーホーやフラットアイアン、クイーンズに3店舗あり、8月31日まで夏のクリアランスセールを開催中。オリジナルブランドの定番補整下着が30%オフ。有名ブランドのキャミソール、ペビードールなどが最大50%オフになる。8月20日からはセール価格からさらに1割引となるラストスタートセールを開始。セール中は混雑が予想されるのでフィッティング希望の場合は事前に予約を。セール対象品と以前購入したブラジャーの無料お直しサービスはセール終了後の9月に降から受け付ける。



■詳細：www.BradelisNY.com

NEWS

日本語DVDのレンタル、販売の
HQ VIDEOがNJ店1周年記念セール

HQ VIDEOは、ドラマや映画などが日本語で楽しめるDVDのレンタルや販売を行っている。マンハッタンにある本店は20年以上、ニューヨークに住む多くの日本人に利用されているが、昨年ミツワニュージャージー店三省堂書店内に新店がオープン。現在、同店の開店1周年を記念したセールが9月30日まで、ニューヨーク店とニュージャージー店の2店舗で行われている。連続ドラマ、韓国ドラマ、時代劇、テレビアニメ、ドキュメンタリーなどの販売価格が通常の20%引き、連続ドラマ、韓国ドラマ、時代劇の1週間レンタルが1ドル、洋画5本以上の1週間レンタルが2ドルとなっている。この機会をぜひ利用して。

■場所：ニュージャージー店 (595 River Road, Edgewater, NJ 07020 ※Mitsuwa Marketplace内)、ニューヨーク店 (21 W 45th Street, New York, NY 10036)
 ■問い合わせ：ニュージャージー店 201-941-7622 ニューヨーク店 212-221-0027
 ■詳細：www.hqvideo.net

NEWS

日本で活躍するアーティスト5人の
展覧会、ニューヨーク郊外で開催

日本の5人のアーティストの展覧会が、ニューヨーク郊外で開催される。「The Five」と題された今回の展覧会では、田中昭史、田中孝道、岡村昭和、能登比佐子、石川康彦といった、フォトグラファー、グラフィックデザイナー、編集者など各分野で活躍する5人のメンバーの作品が一堂に会する。自作のピンホール・カメラで撮影したものや、「おぼちゃん」をテーマにした写真など、各人の個性あふれる作品が楽しめる。



■開催日時：9月1日(日)~10月27日(日) 10am~5pm
 9月1日(日)はオープニングセレモニー4~6pm 土、日曜、祝日休
 ※9月1日(日)のオープニングセレモニーと10月27日(日)は開館
 ■場所：Unison Arts Center (68 Mountain Rest Road, New Paltz, NY 12561)
 ■料金：無料 ■問い合わせ：845-255-1559
 ■詳細：www.unisonarts.org/programs/The-Art-of-Japan.html

NEWS

ニューヨークもフカヒレ取引を禁止
国内8州目、来年7月から

ニューヨーク州のクオモ知事は、高級食材のフカヒレの所持や販売、取引を禁止する法案に署名、同法が成立した。来年7月から実施される。国内でフカヒレを禁止するのはカリフォルニアなどに次いで8州目。中華料理のスープなどに使われるフカヒレは近年、需要が拡大。サメの乱獲が横行し、数が減少している。資源保護の動きが広がり、本場の中国でもフカヒレを公務接待に使わない規定が策定される見通しとなっている。ニューヨーク州は、北大西洋で豊富な資源量が確認されている2種類の小型のサメについては規制の対象外とし、一定の需要に配慮した。違反者には罰則もある。クオモ知事は声明で「この重要な種を保護し、安定的な環境を維持する」と語った。(時事)

NEWS

ニューヨーク・タイムズも絶賛した
ピアニスト木川貴幸のリサイタル

現代クラシックの演奏を得意とする、ニューヨーク在住のピアニスト木川貴幸。2011年のリサイタルでは、ニューヨーク・タイムズに賞賛され、有望な若きピアニストとして有名だ。その木川貴幸のリサイタルが行われる。プログラムはジョン・ゾーン「カーニ」、エリオット・カーターの「ピアノ・ソナタ」「ナイト・ファンタジー」など。美しいピアノの音色で素敵な夜が過ごせそうだ。



■日時：8月26日(月) 7:30pm~
 ■場所：(Le) Poisson Rouge
 (158 Bleecker Street, New York, NY 10012)
 ■料金：前売り20ドル 当日25ドル
 ■問い合わせ：212-505-3474 ■詳細：www.lepoissonrouge.com

耳より
ジヨ
ホ

イベントやセミナーのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

レイバーデーセール!

50ドル以上お買い上げの方

インセンス プレゼント!

100ドル以上お買い上げの方

インセンス+天地茶プレゼント!

150ドル以上お買い上げの方

**利尻昆布デラックス
コンディショナー(\$38相当)
プレゼント!**



雑誌大幅値下げ!

雑誌どれでも

20% OFF!

定期購読もお得!

年間購読

10% OFF!

半年購読

5% OFF!



..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®

- Gローション (180ml) \$48
- フェアレディー (30ml) \$68
- ホワイトニングスクワラン (30ml) \$53



- エンリッチリフト
モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディープ
クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

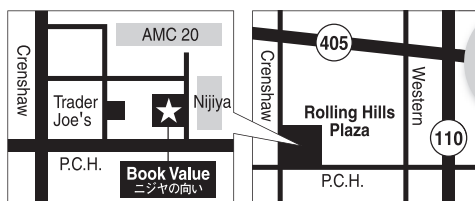


KOSÉ

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリー
エッセンス
エクセレント (50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

アラスカ先住民と黒人のアーティスト 偏見に挑戦、アイデンティティー探る

アメリカの先住民と黒人のアーティストたちが、押し付けられたステレオタイプ(偏見)に挑戦し、マイノリティーとしてのアイデンティティーを主体的かつ大胆に探る意欲的な作品展がロサンゼルスで開かれている。「This Is Not A Silent Movie: Four Contemporary Alaska Native Artists」は、アンカレッジ美術館との協力で実現。アラスカ先住民の4人の著名アーティストが、民族の誇りや「混血」の意味を表現する。「Sonya Clark: Material Reflex」は、アフリカ、スコットランド、カリブ海のルーツを持つソーニャ・クラークが、本物の黒人女性の髪の毛を使って、黒人の文化と歴史をあぶり出し、美を再定義する。どちらも9月8日まで。



Things are Looking Native, Native's Looking White, Nicholas Galanin, digital photograph, 2012. Courtesy of the artist

- 会場: Craft and Folk Art Museum (CAFAM: 5814 Wilshire Blvd., Los Angeles, CA)
- 開館時間: 火~金 11am~5pm、土日 12~6pm、月休
- 入場料: 一般7ドル、シニア&学生5ドル、10歳以下無料。毎月第1水曜は無料
- 詳細: www.CAFAM.org

NEWS

元気な台湾シニアバイカーに学べ! 78~94歳、カリフォルニアを縦断

台湾から10人の超元気なシニアライダーがやってくる。8月15日から12日間かけてバイクでカリフォルニアを縦断。その名も「2013 US Miracle Tour」だ。年をとってから夢の実現に燃え、台湾をツーリングする彼らを追ったドキュメンタリー「Go Grandriders」が完成し、カリフォルニア各地で上映されるのに合わせての涙米。「アメリカのシニアを元気づけたい」と老人ホームや病院も訪れる。



- 映画の上映予定やツーリングの日程: gograndriders.com

NEWS

ビールにチョコにロブスター 食欲の秋がやってくる!

レイバーデーが終わると秋の気配。9月のカリフォルニア各地では飲んで食べて楽しめるイベントがいっぱい。

- L.A. County Fair (ボモナ)

8月30日(金)~9月29日(日)。ボモナのFairplexで。遊園地、サーカス、コンサート、動物ふれあい広場、コンサートなど。タイムトリップした気分がちょっと田舎くさいアメリカを体験。チケット8ドル。5歳以下無料。
■www.lacountyfair.com
- California Beer Festival (ロサンゼルス近郊)

7日(土)サンディエゴ、21日(土)&22日(日)ベンチュラで。Karl StraussやLagunitasなどカリフォルニアを代表するクラフトビールのブリューワリー60~130社が参加。ライブミュージック、フードトラック、BBQなど。21歳以上限定。チケット25~70ドル。
■www.californiabeerfestival.com
- Port of LA Lobster Festival (サンペドロ)

13日(金)~15日(日)。Ports O'Call Villageで。メイン州産ロブスター、ライブミュージック、海賊キャンプ。チケット10ドル、12歳以下無料。
■www.lobsterfest.com
- Ghirardelli Square Chocolate Festival (サンフランシスコ)

14日(土)&15日(日)。ギラデリ・スクエアで名物チョコレート・メーカーが開催。アイスクリームサンデー早食い競争、シェフの実演など。
■www.ghirardelli.com/chocolatefestival
- Redondo Beach Surf N Turf Lobster Festival (レドンドビーチ)

6日(金)~8日(日)。ミッドタウン St. Sophia Cathedral で。ギリシア系のダンスやフード、アーツ&クラフト。俳優トム・ハンクス夫妻がホストすること有名。チケット5ドル。
■www.lagreekfest.com
- L.A. Greek Fest (ロサンゼルス)

6日(金)~8日(日)。ミッドタウン St. Sophia Cathedral で。ギリシア系のダンスやフード、アーツ&クラフト。俳優トム・ハンクス夫妻がホストすること有名。チケット5ドル。
■www.lagreekfest.com

NEWS

中高年のストレッチング&背骨体操 9月11日から開講、トールランスで

中高年のためのストレッチングと背骨体操のクラス。背中のコリやお腹のたるみを解消し、ぎっくり腰や腰痛を予防。毎週水曜2~5pm。費用10ドル。

- 場所: Dragon Martial Arts (4220 Pacific Coast Highway, Torrance, CA)
- 問い合わせ: 310-378-9664、info@dragonkidsclub.org (日本語:美智子まで)
- 詳細: www.dragonkidsclub.org

NEWS

マゼラン・ペンギンの赤ちゃん 間もなく公開、ロングビーチ水族館

ロングビーチ水族館でこの夏、マゼラン・ペンギン(Magellanic Penguin)の赤ちゃん2羽が誕生した。間もなく生後2カ月になるが、元気にすくすく育っているという。夏の終わりには一般公開される予定。それまではウェブカムで様子が見られる。マゼラン・ペンギンは南米のアルゼンチンとチリに生息する。同水族館では、本誌号の「南極」特集で紹介したペンギンたちに関する映画や展示もやっている。



Photo Credit: Robin Riggs

- Aquarium of the Pacific (100 Aquarium Way, Long Beach, CA 90802)
- 開館時間: 9am~6pm
- 入場料: 一般25.95ドル、シニア22.95ドル、11歳以下14.95ドル、2歳以下無料
- 詳細: www.aquariumofpacific.org、562-590-3100

NEWS

そろそろ秋ですね~、ポートランド 日本庭園「お月見の会」、予約受付開始

オレゴン州ポートランドの日本庭園では9月、秋のお月見を楽しむ「Moonviewing Festival」が開催される。園内はランタンが灯り、ベランダから眺める満月は、幻想的。キャンドルのもとでのお茶会や、日本酒の試飲があり、寿司やデザートも振る舞われる。要予約で、8月28日から受付を開始する。



- Portland Japanese Garden (611 SW Kingston Avenue, Portland, OR 97205)
- 日時: 9月18日(水)~20日(金)の7~9pm
- 入園料: 一般35ドル、会員25ドル
- 予約先: japanesegarden.com/events または 503-542-0280

Photo by Jonathan Ley. Courtesy of Portland Japanese Garden

NEWS

韓国の人気パフォーマンス 「Fanta-Stick」アメリカ初公演

韓国で昨年開幕し、外国人旅行者に大人気のパフォーマンス「Fanta-Stick」がアメリカ初公演を行う。伝統音楽、パークッション、アクロバット、ブレイクダンス、マーシャルアーツが組み合わさったショー。



- 日時: 9月7日(土) 8pm
- 会場: Ford Amphitheatre (ロサンゼルス・ハリウッド)
- チケット: 10~25ドル。8月31日までに購入すると5ドル割引
- 詳細: FordTheatres.org、323-461-3673

NEWS

日本料理道具屋「HITACHIYA」 刀匠・松葉國正の演武、8月31日



ロサンゼルス近郊トールランスの日本料理道具屋「HITACHIYA」が、日本から刀匠・松葉國正を招いて講演と演武のイベントを行う。「武と美、そして気」がテーマの現代日本刀者。英語通訳つき。

- 日時: 8月31日(土) 11am~3pm
- 会場: Sushi Chef Institute (1123 Van Ness Ave., Torrance, CA 90501)
- チケット: 45ドル(寿司ランチつき)
- 問い合わせ: 310-534-3136、info@hitachiya-usa.com
- 詳細: www.hitachiya.com

NEWS

大リーガーに学べ! 野球イベント 被災者支援の親善試合、講演会

●「Play for Japan 2013」
8月30日(金)~9月1日(日)。ロサンゼルス近郊コンプトンのMLB Urban Youth Academyで開催。東日本大震災で被災した福島県から中学生野球チームをロサンゼルスに招き、地元チームと親善試合を行う。マリナースやエンゼルスで活躍した元大リーガー、長谷川滋利が日本チームの監督を務める。
■詳細: www.playforjapanla.com/2013/

●「トレイ・ヒルマン講演会」

9月14日(土) 10am、ロサンゼルス・リトル東京「Los Angeles Union Church」で開催。異文化の壁を乗り越えて日本ハムを2年連続優勝に導いた秘訣、米国型マネジメントは日本人選手にそのまま適用したか、野球とベースボールの違い、リーダースhipや信仰について聞く。会費5ドル。要予約。GMC主催。
■申し込み: <http://ow.ly/n83vh>
■問い合わせ: 949-310-7773、GodsMen2006@gmail.com

耳よりジョー

イベントやライブののお知らせ

MIMIYORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は 件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能! ※
お問い合わせ下さい!
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00	3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00	3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00	3457	ニュースがわかる(中学生~18歳)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00	3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310002	はなまるきつず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00	3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310003	はなまるきつず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	310004	はなまるきつず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00	3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	17701	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00		小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00	7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50	15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00	15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00						
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00						

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7199	日経ヘルスプレミエ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00	17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00	12131	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00	16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00	7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00	6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00	29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00	13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00	26001	ビッグコミックスペリオール	隔週	290	\$90.48	\$174.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
8401	Myjo	月刊	560	\$87.36	\$168.00	13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00	7791	ブチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00	24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00	8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00	610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00	5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00	5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00	19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00	9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00	9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00	1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00	8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00	8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00	18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00	7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
2031	MDN	月刊	1,470	\$229.32	\$441.00	7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00	17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00	29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00	27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00	24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00	13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00	3299	Cream	隔月	1,000	\$78.00	\$150.00	11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00	6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00	2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
						17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00	12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
						13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00	14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
						13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00	4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
						17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
						19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00	6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
						19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
						8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00	17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
						18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00	18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
						18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00						

韓国ドラマ スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution

Tel: 1-877-879-0196

インディアナ、うまい海の幸



Sushi Bar & Seafood
 Mon-Sat: 11:30am-2pm
 Mon-Thur: 5pm-9pm
 Fri & Sat: 5pm-10pm
 Sun: 4pm-9pm

Ocean World
 Tel: 317.848.8901
 1206 West 86th Street
 Indianapolis, IN 46260
 (Behind Boston Market) 86th & Ditch
 www.oceanworldsushi.com

いづみや

ジャパントウン
 キノクニヤビルの2階
 関西風お好み焼き、寿司、和食
 洋食などメニューも豊富です。
 気の合った仲間とゆっくりでき
 料金もリーズナブルなお店です。



1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
 415-441-6867 月曜定休日



百川

Momokawa
 157 East 28th Street
 (bet. 3rd & Lex.)
 New York, NY
 212-684-7830
 www.momokawanyc.com
 営業時間 12pm-11:30pm (7days)

アワビの海苔しゃぶ (前日予約)

一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすすめだ。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。



Itto Sushi
 2616 North Halsted
 Chicago, IL 60614
 773-871-1800

【営業時間】 月～土 12時～14時、17時30分～8時
 <定休日> 日曜日



日本食料品 野菜 鮮魚 刺身 寿司

ワンワールド マーケット

ミシガンでの日本的快適生活は、
ONE WORLD MARKETから始まります。

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375
tel: 248-374-0844
 月～土：9am～8pm 日：10am～8pm





GOLD MEDAL **本はまち** **HON HAMACHI®**
 SUPERIOR TASTE
 PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

はまち本来の美味しさを業界をリード
 他業者のアプローチ

- ・ラベルは違いますが中身は本はまちですよ。・本はまちと同じように作っていますよ。
- ・本はまちと同じところから来ていますよ。・本はまちと同じ品質ですよ。

本はまちを名乗るアプローチが増えておりますが実際には本はまちは全く違います。

美味しさが決め手

・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生費で育成、出来るだけ自然環境で育てる。・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる。身の締り、鮮度保持が良い 味の比較=食べ終わって喉に残る味を確認してください。
 本はまちは旨みがあります。 他社のはまちは異質な味が残る、鯨臭い、はまちの味があまりない等々

お客様優先

- ・一酸化炭素で着色してあれば劣化しても何年たっても新鮮に見える消費者には分からないから、?
- ・小さい生費であまり泳がせない方が早く大サイズも安い。どうせ品質、美味しさなど消費者には分からないから、?

私たちはこのようなタブーな考えに反して健康で美味しい安心安全なはまちを届けるために真剣に取り組んでいます。

COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>

OHANA HEALING INSTITUTE
School of Natural Therapeutics

**国際アロマ資格
取得コース開催**

オンラインのクラスはいつでも開始できます

ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース

- ハワイアンヒーリングロミロミミマサーン
- NYスタイルリフレクソロジー
- フランチヤイス、ティーチャーズ
- 日完結各レッスン

オンラインはハワイ校、LA校で短期間からでも受講可。州外の方でも/ウェブコースにお立ち寄りの際はお気軽にご連絡ください。

◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい◆

Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
<http://ohanahealing-inst.org> info@ohanahealing-inst.org

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8972 www.usbcr.com

もっと速く、もっと正確、もっと安全な
クレジットカード決済サービス

USバンクカードサービス

もっとも信頼できるカードプロセッサ
全米唯一、3年連続Elavonの特別栄誉賞
(Arch Award)を獲得

無料

明細書無料分析 NO-アカウント設立費 NO-オンライン明細付加費

迅速入金 24/7日本語サービス チャージバックのアシスタント

*ご利用規約が適用されます。詳細は弊社「US Bankcard Services, Inc.」までお問い合わせください。

幅広い支払いソリューション

その他サービス

小売/飲食店 運送販売 モバイル E-コマース PCI-DSSサポート チェック簿簿 ギフトカード 飲食店サービス

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組: 話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYCNの品揃えアダルト・無修正DVD

www.HQvideo.net

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2F! New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●カリフォルニア3店...お店へも是非お立ち寄りください!

HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601
HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000
サンキュービデオ 15355 Sherman Way Van Nuys CA (818) 786-0850

あなたのお腹の調子
いかがですか?

内科消化器科系医師もお薦め、全米が注目する
特許取得の乳酸菌 **KE-99 LACTO**

年齢を重ねることに減っていく善玉菌...それと対照的に増えて行くのが腸内環境を腐敗へと導く悪玉菌。生きたまま腸に届くオールナチュラル、PROBIOHEALTHの乳酸菌KE-99 LACTOの善玉菌で腸内活動を活性化することによって、悪玉菌を減らし、便秘や軟便を防ぎ、免疫機能の改善へと導きます。

PROBIOHEALTH
お求めはマルカイ金店舗のヘルスコーナー
右記の販売店舗または弊社ホームページ
www.probiohealth.com

PROBIOHEALTH プロバイオヘルス TEL: 310-385-9000
9320 Wilshire Blvd., Suite 208, Beverly Hills, CA 90212

WHITE PLAINS DAIDO 522 Mamaroneck Av., White Plains, NY 10605 TEL: 914-683-6735
Sunrise Mart-East Village 4 Stuyvesant Street, New York, NY 10003 TEL: 212-598-3040
Sakura Ya Japanese Store 73-05 Austin St., Forest Hills, NY 11375 TEL: 718-268-7220
ONE WORLD MARKET 8466 Castleton Corner Dr., Indianapolis, IN 46250 TEL: 317-842-3442
ONE WORLD MARKET (NOW) 42705 Grand River Ave., Novi, MI 48375 TEL: 248-374-0844
Tensuke Market(LL) 3 S Arlington Heights, Elk Grove Village, IL 60007 TEL: 847-806-1200
Tensuke Market(OH) 1167 Old Henderson Rd., Columbus, OH 43220 TEL: 614-451-6022
TSAI GROCERY 3115 Oak Valley Dr., Ann Arbor, MI 48103 TEL: 734-995-0422

「肌研 (ハダラボ)」は
ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド

驚異の「保湿力」

保湿力重視の方には
極潤シリーズ

スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。角質層の隅々までたっぷり水分供給。

美白もしたい方には
白潤シリーズ

「薬用美白」「保湿」

日本で美白化粧水売上回数 No.1 ブランド

みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンの力でメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

ご注文、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN 310-218-1021 (LA)**

webからのご注文は **fujisan.com**

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しんでほしい物が止められなくなる
かもしません。
一貫してサイトへお越しください



The New York Times

セレブも熱狂するニューヨークの「Melvin's Juice Box」

大流行 ジューズバーで Cleanse & Detox

文／佐藤美玲

今、ニューヨークとロサンゼルス
の街角で大流行なのが、ジュース
バー (Juice Bar) だ。
トロピカルフルーツを使った生ジ
ュースを売る屋台なら、昔からマン
ハッタンに沢山ある。
[Lamba Juice] のよ
うなスムージーの店
も当たり前、ヘルシ
ーさを売りにしたボ
トル入りのジュース
もスーパーやデリで
普通に買える。
今流行っているジ
ュースバーは、これ
らとは違う。
ケール、ピーツ、
ジンジャー、パセリ、
スピナッチ、コール
ラビ、スイスチャ
ー、レモン、アップ
ル、スーパーフ
ル…。普段はなか
か食べないような野菜や果物を「コ
ールドプレスリング」(cold-
pressing) と呼ばれる方法で、もの
すごい力をかけて圧搾し、繊維以外
のすべての汁を搾り切る。素材を凍



現在アメリカの「ジュース市場」
は50億ドル規模に成長中だとい
う。ジュースバーとスムージーショッ
プを合わせると全米に6000店以上
があり、今後さらに20〜30代を中心
に人気が拡大するとだ。
ジュースバーの難点は、値段が高
いこと。中身にもよるが、16オンス
で10ドル前後が相場だ。毎日飲みた
い人は、ジュースを買って自分で
ドレッシングが可能な機械はそれ
なりに値が張る。

ラックや店舗で手広く販売するタイ
プがある。自宅やオフィスへ宅配し
てくれるジュースクレンズのプロダ
ラムも人気だ。一定の期間、メニ
ーに従って飲み続けると「デトック
ス」が完了する。
野菜や果物を生のまま手早く美味
しくとりたいられるのが、健康志向
で多忙な都会人にウケた。食事代わ
りにジュースを飲む「リキッドラン
チ (liquid lunch)」も
定着。ハリウッドの女
優やスポーツ選手らが
「ジュースクレンズ」
(juice cleanse) にハ
マっているという話
題も、ブームを後押し
する。レストラン業
界で定着した「Farm
to Table」(コンパ
ートに「Farm
to Cup」(Seed to
Bottle) と「Seed to
Fruit」も目につく。
ジュースバーには、
その場でオーダーを受
けてからつくるタイプ
と、ボトルに詰めてト

帝美 国人

びじんていこく

キレイ磨きは
女子の嗜み
そして楽しみ
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報



The New York Times

ニューヨークの「Organic Avenue」

FAIRLUCENT

フェアルーセント



美意識の高いあなたへ スペシャル美白

美白にこだわったフルアイテム使用で、
手ごたえのある上質な白い肌を
手に入れましょう！

薬用ホワイトナーエッセンス

新発売



New

メナード化粧品総合代理店 Hi-Mate International Corp.
2531 W.237th St., Unit 123 Torrance, CA 90505

Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878
E-mail: himateone@yahoo.com http://www.menard.co.jp/english

75ドル以上お買い上げの方には全国どこでも無料で郵送いたします

(左から)
クリアローション EX
薬用ホワイトナーエッセンス*
薬用バックホワイト AD*
薬用デイクリームホワイト AD*
*は(医薬部外品)

New York

Juice Press

2010年、ムエタイ(キックボクシング)の元選手がオープン。NYヤンキースのマーク・テシェイラが経営に関わる。彼のお気に入り「Dr. Green」(パイナップル、アップル、レモン、ジンジャー、ケール)。マンハッタンに約10店舗。来年末までに倍増する予定。
 ■詳細: juicepress.com

Melvin's Juice Box

スーザン・サランドン、サラ・ジェシカ・パーカー、アッシャーら有名人が愛する店。「Catch a Fire」(アップル、ピーズ、レモン、ジンジャー、カイエン)など、オーナーがブレンドする独自のジュースが人気。場所はグリニッジビレッジ。
 ■詳細: missilysnyc.com



「Melvin's Juice Box」のオーナー

Tiny Empire

ウィリアムズバーグの新しい店。人気は、ケール、ココナツウォーター、ココナツミート、スピリナ、ココア、デザートスムージー。
 ■詳細: tinyempirenyc.com

Liquiteria

イーストビレッジで1996年から営業する「老舗」。風邪に効くと評判の「The Killer」(グリーンアップル、ジンジャー、レモン、カイエン)、肌がいい「Skin Trip」(キャロット、スピナッチ、キュウリ、パセリ、アロエベラ)が人気。チェルシー、ユニオンスクエアにも開店予定。
 ■詳細: liquiteria.com

Organic Avenue

マンハッタンとロングアイランドに約15店舗。スローガンは「L.O.V.E.」(Live Organic Vegan Experience)。人気ジュースはビタミンCたっぷりの「Green LOVE」(ケール、セロリ、ロメインレタス、スイスチャード、スピナッチ、カラードグリーン、キュウリ、ペアー、レモン、パセリ)。
 ■詳細: organicavenue.com

Blueprint

ボトル入りのジュースをWhole Foodsなどで販売。人気は「The Green」(ロメインレタス、セロリ、キュウリ、アップル、スピナッチ、ケール、パセリ、レモン、ジンジャー)。ロサンゼルスにも進出予定。
 ■詳細: blueprintjuice.com



ニューヨークの「Blueprint」のバン

Los Angeles

Beverly Hills Juice

1975年オープン、生ジュースの先駆者。ハリウッドの有名人が愛用。特製ジュースに「Banana Manna」(フローズンバナナ、アーモンド、カカオ、サンフラワーシード)を混ぜてつくるスムージーが人気。ジンジャーを倍に加えることもOKで、ショウガ好きにはたまらない。
 ■詳細: beverlyhillsjuice.com



老舗「Beverly Hills Juice」。小さな店で行列が絶えない

Moon Juice

ジュースバー激戦区のベニスにある。100%オーガニック。ミルクバーでは、各種ナッツを使って好みのミルクを注文できる。
 ■詳細: moonjuiceshop.com

M.A.K.E. Out

ローフード運動に積極的なシェフMatthew Kenneyが今春サンタモニカにオープンしたジュースバー。
 ■詳細: matthewkenneycuisine.com

Kreation

マンハッタンビーチ、マリナデルレイ、ビバリーヒルズなど7カ所に店舗があるほか、ダウンタウンのアート・ディストリクトにジューストラックを出している。レベル別にクレンスのプログラムを提供。
 ■詳細: kreationjuice.com

Clover



ジュースバー激戦区のビバリーヒルズに、今春オープンしたばかり。店舗でボトル詰めしたジュースを販売。
 ■詳細: www.cloverjuice.com

ジュースバーの激戦地ビバリーヒルズに今春オープンした「Clover」

Pressed Juicery

ダウンタウン、ウェストハリウッド、マリブなどロサンゼルスに7カ所。葉野菜、根菜、柑橘類をベースにしたボル入りジュースを売る。ナッツ系のミルクも充実。二日酔いに効く「Citrus 4」(キュウリ、パイナップル、レモン、ココナツウォーター、アロエベラ)が人気。グウェン・ステファアーニらが顧客。
 ■詳細: pressedjuicery.com

Sustain Juicery

ダウンタウンにある。デトックス効果がある定番は「Classic Green」(ケール、スピナッチ、アップル、セロリ、キュウリ、パセリ)。
 ■詳細: www.sustainjuicery.com

ロサンゼルス・ダウンタウンの「Sustain Juicery」。カウンター席のみ、軽いジャスがかかっていて、バーのよう



参考: The New York Times, LAist, Food & Wine Magazine, Los Angeles Times

NY & LA 人気ジュースバー

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)
 ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。



51-600-sdpe0001
**ディープクレンジング
 クリーム レモン**

150ml \$52.00

クレンジングだけでお肌が変わる! 主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。



51-600-sdpe0017
カレンデュラローション

120ml \$52.00

炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。



51-600-sdpe0005
マシュマロスキントニック

120ml \$52.00

ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。



51-600-sdpe0003
**サンフラワー
 ティッシュオイル**

120ml \$68.00

天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのみまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。

お申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: 310-218-1021 (LA)

www.fujisan.com

Drグレイスの『実践! 脳内美人』発行記念サイン会開催

日時 **9月8日(日) 2~4pm**

場所 **紀伊國屋書店カスタメサ店 ※ミツワ・マーケットプレイス内**
 (665 Paularino Avenue, Costa Mesa, CA 92626)

問い合わせ Tel: 949-760-0110 / e-mail: info@hbaintl.com

当日、本を2冊以上お買い上げの方にはSparkles of Diamond (\$23相当) プレゼントも用意しております。又時間が許せば、無料健康美容相談もいたします。では、お待ちしております。



単品どれも
20%OFF

Set 価額から更に
10%OFF



4 **スター オプダイアモンド**
 独自の処方成分54種で、美白、美肌、小顔を実現するオールインワン最高級アンチエイジングクリーム \$180

1 **Arnica Facial Wash**
 Clinical System PH 6.5
 お肌をダメージから守り、トラブルを防ぎ、敏感肌や皮膚科・美容外科での施術あとも安心してお使いになれる使いやすくて、メイクの汚れ、毛穴の汚れを落とし、清潔な美しい素肌を作ります。
 \$ 38 (68.00)

2 **スーパージェル**
 保湿・リフトを同時に行い、活性酸素を追い出し、シワ、シミ、タルミ、小顔に瞬時に働く
 \$ 68

3 **バイオペプチドクリーム**
 塗るボトクスといわれるペプチド、ほか、シワに抜群のオリゴペプチド、ワインエキスなど、高級成分配合
 \$ 65

5 **リカバリークリーム**
 プロ向けに作られた天然ボタニカル(花びら)成分100%。肌の再生、敏感、ニキビ肌に
 \$ 58

【お得なセット価格】 ●Set A (1+2+3) \$145 ●Set C (1+2+5) \$139
 ●Set B (1+2+4) \$243 ●Set D (1+2+3+4+5) \$327

\$100以上
 お買い上げで
 送料無料



●ご注文・お問い合わせ
 代表: 949-760-0110
 E-mail: info@hbaintl.com
 www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング
 www.hbaintl.com (英語)
 ●発売元 HBA International, LLC
 3334 East Coast Hwy, Suite 336,
 Corona Del Mar, CA 92625

●全米にて取り扱い店舗集中
 ●日本をはじめ海外にも発送も承ります
 ●CA以外にお住まいの方は発金がかかります

HABA 30周年キャンペーン

店頭キャンペーン 2013年8月8日(HABAの日)~なくなり次第終了

オンライン 2013年8月1日~なくなり次第終了

ハッピー無添加!30周年



HABA商品\$60以上お買い上げの方に
\$22相当のギフトをプレゼント!



Micro Force Cleansing 20ml
G-Lotion 20ml
Squalane 10ml
Fair Lady サンプル
ポーチをプレゼント!

※数に限りがあります。なくなり次第終了します。

HABA US のサイトもしくは下記の店舗にてキャンペーンを実施いたします。

Web

www.habaus.com

Toll Free

1-888-770-HABA

B Value(Book&Beauty) Tel:310-530-5343 2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
Little Tokyo Cosmetic Tel:213-485-0020 341 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012
Marukai 本店 Tel:310-660-6300 1740 W. Artesia Blvd., Gardena, CA 90248
Marukai Pacific店 Tel:310-464-8888 1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247
Marukai Costa Mesa Tel:714-751-8433 2975 Harbor Blvd., Costa Mesa, CA 92626
Marukai San Diego Tel:858-384-0245 8125 Balboa Ave., San Diego, CA 92111
Marukai Torrance Tel:310-375-4900 3832 Sepulveda Blvd., Torrance, CA 90505
Marukai West LA Tel:310-806-4120 12121 Pico Blvd., Los Angeles, CA 90064

Mitsuwa Costa Mesa Tel:714-551-6699 665 Paularino Ave., Costa Mesa, CA 92626
Mitsuwa San Diego Tel:858-569-6699 4240 Kearney Mesa Road., San Diego, CA 92111
Mitsuwa San Gabriel Tel:626-457-2899 515 W. Las Tunas Dr., San Gabriel, CA 91776
Mitsuwa San Jose Tel:408-255-6699 675 Saratoga Ave., San Jose, CA 95129
Mitsuwa Santa Monica Tel:310-398-2113 3760 S. Centinela Ave., Los Angeles, CA 90066
Mitsuwa Torrance Tel:310-782-0335 21515 S. Western Ave., Torrance, CA 90501
Make Asobi Little Tokyo Tel:213-620-0181 114 Japanese Village Plaza Mall #130., Los Angeles, CA 90012
Make Asobi West LA Tel:310-710-0590 2115 Sawtelle Blvd., Los Angeles, CA 90025

4 2 2 2



杵形漁業(利尻)協同組合のみなさん

北海道は利尻島の 杵形漁業協同組合と 力を合わせて作りました!

髪と肌にいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が美しいのも利尻昆布の力。だから島の杵形漁協と一っしょに作りました。

天然素材だけの完全 無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌にいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!
天然素材100%
だから
家族みんなで
安心して使えます。



赤ちゃんから大人まで 安心して使えるんですね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶソープとクリームできれいなお肌になりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



天然利尻昆布100%エキス配合
利尻こんぶシャンプー
1本 \$30 (300ml)

- 【配合成分】
- ・利尻昆布エキス
- ・コラーゲン
- ・キチンとキチナン
- ・コム手胚芽油
- ・植物の天然成分

日本の工場から手づくりで直送いたします。

「**昆布の力で悩みの
トキにさよなら!**」
Mさん 神奈川県在住
クリームを使ってから長年あったシミが薄くなってきました。パックが使った後の感じがとても良かったので続けてみたいですし、ソープも細かい泡で気持ちよかったです。クリームがなくなったらもう1本注文してみようと思います。

「**髪に自信が持てました!**」
Mさん 広島県在住
以前アトピーで髪で作ったシャンプーの染みが、髪の色だけでなく肌にもというのが気になって一度使ってみたら、髪が落ちて着いたのが気になっていました。新聞の広告欄に載っていたので早速注文し使いはじめましたが、最初は新しく行った美容室のカットのせいで髪が落ちて着いたのが気になっていました。それから2ヶ月後美容室へ行ったのですが、主人に美容室に行ったのに髪が着かんと言われ、おかしな感じがして、利尻こんぶシャンプーを使ってみたら翌日からすぐ効果がでて髪がしっとりパツパツ、手グシでといてもひっかかりなくなりました。女としての毛がまとまるとそれだけでも嬉しくて、顔をまっすぐ堂々と上げていられるんですね。他の商品も試してみたいと思います!

「**お客様からの
お喜びの声**」
Sさん 北海道在住
新聞広告を見て、昆布を使っているというだけで髪に良さそうと購入しました。驚いたのは、いもを洗はずでいるの、こめかみの上あたりが薄くなりはじめあせっていたのですが、こんぶシャンプー2本目を使い終わった後、毛が生えはじめました。もう目立たない位に!です。すからお徳用の大きいボトルをぜひ作ってください!

「**お喜びの声**」
Sさん 北海道在住
新聞広告を見て、昆布を使っているというだけで髪に良さそうと購入しました。驚いたのは、いもを洗はずでいるの、こめかみの上あたりが薄くなりはじめあせっていたのですが、こんぶシャンプー2本目を使い終わった後、毛が生えはじめました。もう目立たない位に!です。すからお徳用の大きいボトルをぜひ作ってください!

自然の恵み いっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。 ※サンブルはごさいませんのであらかじめご了承ください。

スキンケア

step2 潤す 化粧水
利尻こんぶローション \$26.00 (180ml)

step3 補つ エッセル
利尻こんぶクリーム \$36.00 (50g)

ヘアケア

step1 洗つ シャンプー
利尻こんぶシャンプー \$30.00 (300ml)

step2 潤す エッセル
利尻こんぶコンディショナー \$30.00 (300ml)

step3 育てる トニック
利尻こんぶトニック \$36.00 (100ml)

新商品

利尻こんぶヘアカーダー
トリートメント
\$38.00 (200g)

利尻昆布
\$39.80 (150ml)

右記店舗でも
好評取扱中!
※店舗によって取扱い商品が異なります。

CA州

【B Value Torrance店】
2573 Pacific Coast Hwy.
Torrance, CA 90505
TEL:310-530-5343

【Japan Video】
8058 Armour St.
San Diego, CA 92111
Tel: 858-717-2875

【Shinbee】
333 S. Alameda St. #210
Los Angeles, CA 90013
TEL:213-598-8405

【Daido White Plains】
522 Mamaroneck Ave.,
White Plains,
NY 10605
TEL:914-683-6735

Nijiya全店
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

月~金:10~17時(西部時間)
Tel: 310-218-1021

FAX (310) 218-1027
E-mail: books@usfl.com

ウェブサイトからのご注文は
www.fujisan.com



又ルッ 昆布が髪と肌にしゅいしゅい!!

日本で毎日、約100,000人の髪とお肌が実感中!!

日本で
人気爆発!
100万本突破!

昆布が髪と肌 いいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスには、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり!温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル分が潤いのある健康な状態にしていくのです。

驚異の昆布パワーで 髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に!やっぱり昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

使い始めて
3ヶ月



使用開始時 使用開始3ヶ月経過

養毛を考えたスペシャルコース



男女関係なく養毛を真剣に考えた方には「スペシャルコース」としてシャンプーの前後、頭皮が乾いた状態でトニックを塗り、頭皮をよくマッサージする様にお手入れして下さい。

自然の力で 乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方から「お肌がプルプルに!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。



日本出張、里帰りには 日本の携帯が必須です

出発前に番号がわかる! テキストメールも着信無料!



ご存知ですか?
AT&TやVerizonの海外
ローミングは大変高額です



**M-Trendなら
安心の端末補償付き**

海外ローミング料金比較表

	((M T R E N D))	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile
発信(毎分)	\$0.79~\$0.95	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69
着信(毎分)	無料	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69

※2013年1月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

日本出張、里帰りの際には ポケットWi-Fiが便利です

日本全国いつでもどこでも何でもつながる!

速っ!
高速インターネット



スマートフォン、タブレット、ノートパソコンなどのWi-Fi搭載デバイスを同時に5つまで接続可能です。



これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。

日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1!
イーモバイルの安心ネットワークをご利用いただけます。

((M T R E N D))

www.m-trend.com

☎ 212-660-7007

富士山.COMで、 コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!

DHC の



www.fujisan.com



日本の商品なんでも買える!
富士山.COM!

www.fujisan.com へ今すぐアクセス!

お問合せ 1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

385-4726

期間限定
オフアー
お急ぎください!

DISHだけができる 驚きのオフアー。

iPad® 2が
付いてくる。

これで
テレビが
どこでも。

詳細はお電話で。



本オファーはアメリカンパッケージの特別価格オファーと一緒に使えません。テレビジャパンHDに加え、月々\$49.99からの特定のアメリカンパッケージへの加入、2ヶ月契約とクレジット審査が必要です。



ちびまる子ちゃん
(c) さくらプロダクション/日本アニメーション



大人気の日本語番組
テレビジャパン HD

190以上の
チャンネルが楽しめる
AMERICA'S TOP 120

\$24.99 月々 + **\$49.99** 月々

HOPPER*フリーアップグレードとiPad 2オファーは特定のアメリカンパッケージに加入した場合にのみ可能です。

無料HOPPERアップグレード



脅威のWHOLE-HOME HD DVR

- 今放送中の番組や録画した番組をいつでも、どこでも*
- あなたの好きな番組を2000時間分録画可能
- 自動でコマーシャルをスキップ*
- 6つの違う番組を同時録画*

*これらの機能をご利用いただくには、事前のセットアップが必要になります。特定のパッケージのみこのオファーをご利用可能です。月々のDVRとレシーバー料金が別途かかります。

今お申し込みいただくとさらに：

無料 プレミアムチャンネル

3ヶ月間のみ



本オファーはプレミアムチャンネルのサービス状況により変わる事があります。

無料 HD追加料金

特定のアメリカンパッケージへの加入が必要です。

無料 設置工事費(6部屋まで。)

全てのオファーは2ヶ月契約とクレジット審査が必要です。

iPad2は16GBのwi-fiモデルのみです。iPad2でTVを観るには、wi-fiへの接続もしくはHopper Transfers* appが必要です。

今すぐDISHにしよう！

1-855-758-8948

www.dishjapanesetv.com



重要な必要事項:プロモーションオファー:インターナショナルプログラムは\$10のインターナショナルパッケージへの加入、もしくは、アメリカンパッケージへの加入が必要です。iPad 2オファーを受けるには、新規にDISHの新しいサービスに加入して頂き、アメリカンパッケージへの加入、2ヶ月契約、クレジット審査が必要です。全ての価格、パッケージ内容、番組内容、オファーは予告なく変更される場合があります。サービスの機能は予告なく変更される場合があります。12ヶ月の特別サービス終了後、通常価格が適用され、また、その通常価格は変更される場合があります。EFT: 契約期間中にサービスを解約すると、キャンセル料金として月額20ドルが残りの契約月分がかかります。
iPad 2 offer: 契約期間中にサービスを解約すると、キャンセル料金として月額30ドルが残りの契約月分がかかります。Activation fee: アクティベーション料金は掛かる場合があります。その他の必要事項: iPad 2 オファー: お客様はHopperシステムと最低でもアメリカントップ120への加入が必要です。iPadをお届けするには4-6週間かかります。本オファーはアメリカンパッケージとアメリカンチャンネルパッケージの両方で対象外です。在庫のある限りオファーをいたします。HD Free For Life: DISHのサービスをご利用している限り、HD追加料金(月額10ドル)が無料になります。対象となるアメリカンチャンネルの継続と、ペーパーレスでの自動引き落としを継続していただく必要があります。プレミアムチャンネル: プレミアムチャンネル(135ドル相当)は視聴開始から3ヶ月後に終了し、通常価格が適用されます。通常価格は変更されることがあります。Hopper機能: AutoHop機能はPrimeTime Anytime機能で前日に録画した特定のABC、CBS、FOXとNBCのプライムタイム帯の番組のみ使用できます。AutoHop、PrimeTime Anytime機能は変更される場合があります。Blockbuster @ Home オファー: \$30相当の3ヶ月のオファーです。3ヶ月のオファー後は月額送料金が課せられます。また、その通常料金は変更されることがあります。オンラインのDISH TV カン、HDとストリーミングするためのクラウドバンドワイドインターネット接続、テレビへ接続するためのHD DVRが必要で、テレビストリーミングするサービスはいくつかのチャンネルは、いくつかのパッケージでは観られない可能性があります。設置と機種の必要事項: インターナショナルパッケージの両方でご覧になるために二つ目のアンテナが必要になることがありますが、無料設置は標準設置工事のみが対象です。機器はレンタルですので、解約時にDISHに返却していただく必要があります。手数料と月々の追加料金が掛かる場合があります。2000時間の録画時間はHDでない通常の番組を録画した場合です。機器の比較情報(4/22/2013付けの主なテレビプロバイダーの機器と比べたものです。生放送や録画した番組をモバイル機器もしくは、パソコンで観るにはクラウドバンド接続、スリム機能が搭載されたDVRとスリムに対応したモバイル機器が必要です。その他の重要事項: 本オファーは新規加入者と、過去にご利用していた対象者に限りご利用いただけます。該当するプロモーションと一般家庭料金の利用期間が過ぎます。追加の期間が適用される場合があります。本オファーは9/18/2013に終了いたします。© 2013 DISH Network LLC. All rights reserved. HBO®, Cinemax®とその関係者のチャンネルとサービスマークはHome Box Office, Inc.の所しています。SHOWTIMEはCBS CompanyのShowtime Networks Inc.により、登録登録されています。STARZとその関係者のチャンネルとサービスはStarz Entertainment, LLCが所有しています。iPadはApple Inc.により、アメリカとその他の国々で登録登録されています。Appleは本オファーのスポンサーもしくは参加企業ではありません。